CSIC
CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

Esta obra es una reproducción digital realizada por la Fundación Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes de un ejemplar propiedad del CSIC y conservado en la Biblioteca Tomás Navarro Tomás.

Podrá ser utilizada con fines de consulta, estudio o investigación, siempre que se respete la autoría y la integridad de la obra, en los términos previstos por la legislación vigente. No se permite en ningún caso el uso comercial de la obra, ni en todo ni en parte. Cualquier otra utilización deberá ser autorizada expresamente por el CSIC.

Biblioteca T. Navarro Tomás

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PADOVA
FACOLTÀ DI ECONOMIA E COMMERCIO
Istituto di Lingue e Letterature straniere di Verona

Maria Grazia Profeti

Per una bibliografia di J. Pérez de Montalbán

addenda e corrigenda

6
.MON
ER 2

VERONA 1982

A:0309586-000-001

DAR|61486

016 PER.MON
PRO.PER2

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PADOVA
FACOLTÀ DI ECONOMIA E COMMERCIO
Istituto di Lingue e Letterature straniere di Verona

Maria Grazia Profeti

Per una bibliografia di J. Pérez de Montalbán

addenda e corrigenda

VERONA 1982

BIBLIOTECA GENERAL - C.S.I.C.

INDICE

Corrigenda ..... Pag. 5

Addenda: Opere non drammatiche o miscellanee ..... » 8

Raccolte ..... » 11

Rassegna analitica delle commedie certe ..... » 14

Rassegna analitica delle commedie di discussa attribuzione » 36

Varia ..... » 64

Addenda: Critica ..... » 70

A cinque anni di distanza dal «si stampi» apposto al mio tentativo di bibliografia di Juan Pérez de Montalbán, ecco il primo prevedibile nucleo di *Addenda* e *Corrigenda* ai materiali allora raccolti. Fin troppo generose, le recensioni di Meregalli, Dixon, Dolfi, Menéndez Onrubia[1], non segnalano i numerosi errori di stampa, di cui sarà il caso di dare contezza (ma molti altri ancora, aimé, si annideranno nelle pagine, in attesa di un secondo elenco di luoghi da sanare):

pagine	*Errata*	*Corrige*
VI[10]		*adde*: Indice degli stampatori, editori, finanziatori... pag. 571
XIII[5]	*de un acaso*	*que se ofrecen*
XIII[7]	*que se ofrecen*	*de un acaso*
XIII[11]	*de un acaso*	*que se ofrecen*
XIII[12]	*que se ofrecen*	*de un acaso*
XXV[13]	II, pp. 64-94	II, Madrid 1951, pp. 64-94
XXV[17]	II, Madrid 1951, pp.	II, pp.
XXVII[33]	precieux ou nouveaux	preciéux ou nouveau
XXX[6]	*chavaux*	*cheveux*
XXX[38]	1909	1906
18b[11]	DOÑA	DOñA
57b[17]	J. J. Alonso	P. J. Alonso
61b[3]	MERGVERITE	MARGVERITE
71b[10]	G. 5782];	G. 5782;
76a[30]	GUZMAN	GVZMAN
100a[23]	Saint	Sainte
94b[3]	Madrid Impr.	Madrid, Impr.
100a[29]	Hisp. —. 63.5.	Hisp. 7.63.5
102a[6]	184/3/s-21	184/3/1-21, vol. XX
119a[42]	. + 3*r*	f. + 3*r*
124a[10]	171*v*	124*r*
124a[11]	/DE VN CAS-/TIGO, DOS / VEN-	DE LA MAS / CONSTANTE /
138[16]	parisiensis;	parisiensis»;

[1] F. MEREGALLI, in «Rassegna Iberistica», 2, 1978, pp. 61-63; V. DIXON, in BSH, LVI, 1979, pp. 66-68; C. MENÉNDEZ ONRUBIA, in «Cuadernos Bibliográficos», 37, 1978, pp. 289-290; L. DOLFI, in «Quaderni Ibero Americani», 51-52, 1979, pp. 209-210. Mentre queste note sono allo stato di bozze leggo il dattiloscritto della recensione di Kurt e Roswita Reichenberger, che si pubblicherà in «Romanische Forschungen». Mi capiterà di farci riferimento con la dizione: Recensione Reichenberger.

147a[25]	entremes	entremeses
148b[20]	alle pp.	a p.
148b[21]	mas	más
149a[31]	CRAESBEECKIANA	CRAESBEEKIANA
149b[6]	$B_5 + 5$, $D_4 + 4$	$B_5 + 5$, $C_4 + 4$, $D_4 + 4$
155a[14]	Victora	Victoria
156a[48]	*attribuita a*	*di*
162b[19]	9-H-9	92-H-9
164a[38]	di	da
166a[37]	atribuita	attribuita
167a[46]	legaura	legatura
168b[11]		[*adde*:] Contiene:
169b[25]	1971	1671
170a[15]	Inst. del	*Inst. del
175b[11]	Parte LXV	Parte XLV
177a[14]	EI	EL
185a[3]	Entremes	Entremeses
195b[36]	] in bianco.	in bianco].
199a[30]	del mil	de mil
203a[34]	Flosofia	Filosofia
203a[41]	Guerra	Guerra,
233a[24]	Esmeplari	Esemplari
235a[6]	CTE	CTAE
235a[10]	Hisp.5.76.13[3]	Hisp. 5.76.13[13]
237a[10]	col. XI	vol. XI
237a[14]	Yg	8 Yg
239a[26]	Otrega	Ortega
242b[34]	1872: vedi	1872.
243b[26]	*Ms. della Municipal*	*Ms. del British Museum*
250a[34-35]	*gran-/diosas*	*famosas*
256a[8]	Montalban	Montalbán
256a[10]	identica	idéntica
257a[29]	*Inst. del Teatro 30623	[*dele*]
264a[18]	U-1077	U-10077
293		*1a stampa* e_2 *va preposta alla* d_2
299b[15]	zione?) segnature 2 + 2 A-D	smangiato; prima di far parte della coll. Sedó apparteneva al Fernández Guerra.
301		*Si inserisca il rimando al* NAZARENO SANSÓN
301b[15]	c) in *Parte*	e) in *Parte*
306b[35]	T-14974	[T-14974
316b[9]	*1) Suelta*	*i) Suelta*
325a[4]	36;	32;
357a[2]	*Segundo*	in *Segundo*
366a[8]	Hisp. 5176	Hisp. 5.76
394[9]	*Amor, lealtad*	*Lealtad, amor*
395b[33]	Ms. della Municipal	*Ms. della Municipal*
395b[34]	Suelta s.l.s.a.	*Suelta, s.l.s.a.*

396a[26]	Usoz 868	U-8685
404a[4]	Narcés	Narcès
404a[10]	2*v*	2*r*
404a[13]	Hallaráse	Hallaràse
404b[18-19]	15003-18	T-15003[18]
424b[38]	concluudere	concludere
429a[6]	British	*British
445a[36]	Benpoli	Benpopoli
451b[32]	Hisp. 5.7.6.	Hisp. 5. 76.
458a[6]	al Ofi-	la Ofi-
459b[8]	*dias*, p. 223-24.	*dias en Madrid: 1651-1665*, London 1973, pp. 223-24; *Teatros y Comedias*, p. 173.
473b[19]	41-IV-49(3)	41-IV-49(5)
477a[10]	Municipal 2204	Municipal [C-18776]; Municipal [C-18859]
480b[30]	*traduzioni*	T*raduzioni*
498b[9]	AL	A.
518a[10]	41-IV-30 (3)	41-IV-50 (3)
524[1]	PARTE QUINTA	PARTE QUARTA
528a[14]	*ventura*	*ventura.*
528b[30]	vol. XII	vol. XII;
531b[14]	septima	séptima
534b[31]	Res.	Rés.
538a[34]	Res.	Rés.
547b[3]	1975	1795
561a[27]		*adde* Gitana de Menfis, 259-265
563a[42]	Prínicipe	Príncipe
571b[18]	Correjos	Conejos
572b[4]	J. A	J. A. de
573b[6]	535b	*dele*
573b[7]	226b,227a,	225a, 226b-227a.
573b[8]	220b.	520b, 521a.

Si avverta anche che le *Décimas* a Camargo y Salgado e quelle a Pacheco de Naváez attualmente alle pp. 523b-533a vanno spostate a p. 544b dopo la riga 18.

E ricorderò che oggi la Biblioteca Central di Barcelona ha ripreso il suo nome di Biblioteca de Cataluña, e come tale dovrà essere intesa in tutti i luoghi dove risulta menzionata, anche se io continuerò qui per convenzione ad indicarla come Central.

Nessuno dei miei recensori ha notato una lacuna davvero notevole: il mancato inserimento — per un errore tecnico — di ben cinque ms. presenti alla Biblioteca del British Museum, la cui descrizione sarà il caso di fornire. Sempre per i manoscritti: sono anche in grado di dare ora la recensione di quello del *Socorro de Cádiz* rintracciato dal Dixon alla Biblioteca Lázaro Galdiano, e di uno di *Como padre y como rey* segnalato dal Barrett alla Nacional.

E poi: le segnalazioni degli amici, come nel caso di Hannah Bergman e di Victor Dixon (e di Paola Ledda per le *relaciones* di Cagliari), lo spoglio di nuovi cataloghi[2], o ulteriori indagini personali (Library of Congress di Washington, Lettere di Firenze, Nazionale di Napoli, le biblioteche di Barcelona, quelle di Madrid e quelle di Inghilterra) mi hanno permesso di rintracciare altri esemplari o nuove stampe, che elenco qui di seguito.

A proposito delle Biblioteche di Madrid dovrò avvertire che ho finalmente potuto recensire direttamente la Municipal, con la sua ricca messe di ms. e di stampe, terminati i lavori che la rendevano inagibile; e che ho personalmente rassegnato gli esemplari della Biblioteca di Palacio, anche se non possono consultarsi direttamente i cataloghi, ed il tramite delle pur gentilissime impiegate non facilita certo la ricerca degli esemplari, soprattutto nel caso dei tanti problemi di attribuzione. Per quanto riguarda la Nacional c'è da notare che è ora accessibile l'*Indice*, mediante una serie di schede fotocopiate: gli esemplari qui presenti non coincidono con quelli del Catálogo, da me a suo tempo spogliato, talora permettendo di arricchire la raccolta. E se si è ironizzato bonariamente sul fatto che avevo intitolato il mio lavoro pur sostanzioso «*Per* una bibliografia...» i tanti manoscritti e stampe ed esemplari che seguono daranno ragione (purtroppo) della mia sfiducia — più che prudenza — di allora:

8a (*Sucesos, Bruselas, H. Antonio, 1626*): *Lázaro Galdiano [R. 14, inv. 821; in perfetto stato di conservazione, bella legatura in pelle, tagli dorati, mm. 136 × 78]; Mannheim [Mammelsdorf 173].

10a (*Sucesos, Sevilla, A. Grande, 1633*): Illinois; non so se sia esemplare di (a) o di (b).

11b (*Sucesos, Tortosa, F. Martorell, 1635*): *Lázaro Galdiano [R-38, inv. 3045; in per-

---

[2] I cataloghi consultati ex novo, da aggiungere alle opere citate nella introduzione, sono:
F. AGUILAR PIÑAL, *Romancero popular del siglo XVIII*, Cuadernos Bibliográficos, XXVIII, Madrid, CSIC, 1972 (cito come AGUILAR PIÑAL);
M. AGULLÓ Y COBO, *La colección de teatro de la Biblioteca Municipal de Madrid*, in RLit, XXXVII, 1970, pp. 233-274; XXXVIII, 1970, pp. 189-254;
B. B. ASHCOM, *A descriptive catalogue of the Spanish Comedias sueltas in the Wayne State University Library and the Private Library of Professor B. B. Ashcom*, Detroit 1965;
A. J. C. BAINTON, *Comedias sueltas in Cambridge University Library: a descriptive Catalogue*, Cambridge, The University Library, 1977;
J. H. GILLET, *A Neglected Chapter in the History of the Spanish Romance*, in RHi, 56, 1922, pp. 434-457;
J. L. LAURENTI - A. PORQUERAS MAYO, *A Catalog of Rare Books Held in the Library of the University of Illinois*, Boston 1979;
J. M. REGUEIRO, *Spanish drama of the Golden Age. A catalogue of the «comedia» collection in the University of Pennsylvania Libraries*, New Haven, Conn. Research Pubblications inc., 1971.
K. UND R. REICHENBERGER, *Manual Bibliográfico Calderoniano*, I, Kassel 1979; III, 1981.

Non ho potuto vedere E. M. WILSON - D. W. CRUICKSHANK, *Samuel Pepy's Spanish Plays*, London 1980, che segnalo di seconda mano, tramite i Reichenberger.

Una collezioncina di *sueltas* e *desglosadas* rintracciata a Madrid, da lui acquistata, ed attualmente trasferita in Australia, La Trobe University (Bundoora, Victoria) segnala anche B. SCARFE, *17th to 19th Century Editions of Spanish Drama: a Personal Collection*, in BC, 29, 1977, pp. 126-135. Dovrebbe contenere 10 commedie di Montalbán, ma disgraziatamente il felice possessore non indica quali.

fetto stato di conservazione, legatura moderna in pasta spagnola con filetti dorati, tagli dorati; mm. 147 × 94].

14a (*Sucesos, Barcelona, P. Lacavallería, 1640* (b)): Illinois.

22b (*Sucesos, Cádiz, B. Núñez de Castro, [1682]*): Mannheim [Mammelsdorf 174].

25a (*Sucesos, Barcelona, 1730*): *Lázaro Galdiano [A.369, inv. 6199; in buono stato di conservazione, legatura moderna in pasta spagnola; mm. 207 × 141]; Palacio [IX-8349].

28a Un lacerto de *La Hermosa Aurora* è a Mannheim in un fondo non catalogato: cfr. Recensione Reichenberger.

33a (Traduzione inglese dei *Sucesos, London, H. Moseley, 1650*): William Andrews Clark Memorial Library, University of California, Los Angeles; Illinois.

38a (*Orfeo, Madrid, Viuda de A. Martín - A. Pérez, 1624*): Nacional [R-14213]

44b (*Purgatorio, Madrid, Viuda de L. Sánchez, 1629-Napoli, E. Longo*): ho visto direttamente e sono in grado di fornire la descrizione esterna dell'esemplare di *Napoli [B. Branc. 30.A.23; in buono stato di conservazione, legatura antica in pergamena rigida; mm. 140 × 88]

55b Una ed. della *Vida y purgatorio de San Patricio*, Barcelona, Campins, 1657, che non corrisponde alle stampe da me descritte, è alla Biblioteca dell'Illinois.

58a (*Purgatorio, Madrid, M. Martín, 1772*): *Real Academia de la Historia, [14-7247; in ottimo stato di conservazione, legatura antica in pergamena floscia; mm, 142 × 92].

59b (*Purgatorio*: ho reperito una nuova stampa che inserirei dopo la *Valladolid s.a.*:)

Pamplona, Ezquerro, s.a.

VIDA, / Y / PURGATORIO / DE SAN PATRICIO, / Arzobispo, y Primado de / Hibernia. / ESCRITA / *POR EL DOCTOR JUAN PEREZ / de Montalvàn, Natural de la Villa / de Madrid, y Notario de la San-*/ta Inquisicion. / [vignetta molto rudimentale] / En Pamplona: Por Pedro Joseph Ezquerro.

Contiene: Completamente priva di preliminari, il testo inizia immediatamente dopo il frontespizio.

Descrizione esterna: in 8°; 91 ff. numerati sul *r* e sul *v* da 1 a 182 + 1 f. contenente il frontespizio; segnature 2 + 6 a A a $L + M_2 + 4$.

Esemplari: *Palacio [VI-2035; in buono stato di conservazione, legatura moderna in pasta spagnola; mm. 140 × 90].

70a (Traduzione italiana del *Purgatorio, L'Aquila, F. Marino, 1641*): due esemplari a Napoli: *Villarosa [A-148; in discreto stato di conservazione, legatura antica in pergamena floscia, fogli iniziali e finali attaccati dai tarli; mm. 180 × 120]; *[48.B.76; in buono stato di conservazione, legatura antica in cartone, frontespizio attaccato dai tarli e lacerato in basso, laddove recava la data di stampa (nel catalogo infatti l'esemplare è schedato come del 1640); mm. 167 × 108].

76a (*Para todos, Madrid, Imprenta del Reino- A. Pérez, 1633*): posso ora fornire le informazioni seguenti:

Osservazioni: Errate nelle segnature: dice: L_4 , [ ]. dovrebbe dire: C_4, Bb_2
Errate nella numerazione: dice: 13, 60, [ ], 104, 198, 138, 140, [ ] , 262. dovrebbe dire: 23, 53, 54, 108, 200, 238, 240, 244, 272.

77b (*Para todos, Huesca, P. Blusón - P. Escuer, 1633*): Palacio [IX-8330]

82b (*Para todos, Sevilla F. de Lira -J. López Román, 1645*): Pennsylvania; non so se sia esemplare di (a) o di (b).

85a (*Para todos, Barcelona, F. Cais, 1656*): Nacional [R-6579]; *Seminario di Filologia Moderna dell'Università di Barcelona [R-44; in ottimo stato di conservazione, legatura antica in pergamena floscia, margini intatti; mm. 210 × 150].

86b (*Para todos, Alcalá, M. Fernández-Hermandad de los libreros, 1661*): Illinois.

86b (*Para todos, Madrid, M. Sánchez, 1666*): John Rylands Library di Manchester [R 27.399]: segnalata dal Dixon nella sua recensione, attende un volenteroso che ne fornisca la descrizione.

89b Il Dixon nella sua recensione dice che l'esemplare *unicum* del *Para todos*, Lisboa, D. Carnero, 1691, esistente alla Real Academia 22-VI-30 è incompleto; ma io l'ho rivisto nella primavera del 1981 e non ho notato alcuna lacuna.

90a (*Para todos, Pamplona, s.l., 1702*): Nacional [2-63432].

91b (*Para todos, Sevilla, Gómez, 1736*): Palacio [VIII-394]; Library of Congress [PQ 6420 P_3 P_3].

93a (*Bureo de las musas, Zaragoza, J. de Ybar, 1659*): Nacional [R-8843].

94a (*Obras en prosa y en verso de S. J. Polo de Medina, Zaragoza, D. Dormer - J. Merinero, 1670*): Nacional [R-6917]; Nacional [R-28293]; Nacional [R-6230]; Nacional [R-126]; Nacional [U-3819]; Lazaro Galdiano [R.3 inv. 178].

94b (——— *Madrid, Impr. A. Pascual, 1715*): Nacional [3-53367].

(———, *Madrid, B. Peralta, 1726*): Nacional [3-23914]; Nacional [2-21034]; Nacional [3-35354]; *Istituto di Spagnolo dell'Università di Pisa [R-15; in buono stato di conservazione, legatura antica in pelle rigida e filetti dorati, consunta; mm. 194 × 143].

95b: Segnalo, in appendice alle varie stampe del *Para todos*, un lacerto dei ff. 75r-101*v* (con la «Fin del día segundo»), contenenti *Al cabo de los años mil* a *Palacio [I-D-117]. Difficile stabilire la stampa di provenienza.

96a (Traduzione francese del *Para todos, Paris, G. de Luyne, 1684*): Library of Congress [PQ 6420 P_3 P_{33}].

97a (*Idem, Amsterdam? 1685*): Library of Congress [PQ 6420 P_3 P_{33}].

98a (Traduzione inglese del *Para todos, London, J. Round, 1709*): Library of Congress [PQ 6420 P_3 P_{313}]; William Andrews Clark Memorial Library, University of California, Los Angeles.

100a (*Fama póstuma, Madrid, Imprenta del Reino - A. Pérez, 1636*): Nacional [R-13732]; Nacional [R-18730]; Nacional [R-25384]; Nacional [R-15242]; Nacional [2-16310]; Nacional [R-4449]; *Real Academia de la Historia [2-1150; in ottimo stato di conservazione, legatura moderna in tela e pelle; mm. 196 × 137]; Lázaro Galdiano [B.314, inv. 13279]; Lázaro Galdiano [R.25, inv. 1544]; Pennsylvania (2 es.); Mannheim [Mammelsdorf 110]; Illinois.

102a (*Fama Póstuma, Madrid, A. Sancha, 1779*): Nacional [T-i-24]; Nacional [U-556-76]; Nacional [R-23497-516]; Nacional [2-59627-44]; Nacional [2-51716-36]; Nacional [U-808-28]; Nacional [2-51716/36]; Nacional [2-18572-92]; Nacional [T-15226-46]; Palacio [8° - S - 7° - 5°]; Cambridge [Ee-7-12]; Pennsylvania.

103b (*Fama Póstuma*): si inserisca prima della stampa e, la seguente edizione: *Fama póstuma a la vida y muerte del Dr. Frey Félix de Vega Carpio*, in A. Aragón Fernández, *Lope de Vega difamado en un libro con lenguaje muy suelto y acusaciones graves*, Barcelona, Lucet, 1932.

109b (*Primero tomo, Alcalá, A. Vázquez - M. López, 1638*): Nacional [R-11815]; Pennsylvania.

111a (*Primero tomo, Valencia, C. Macé-J. Sonzoni, 1652*): Nacional [T-15037[3]; manca di frontespizio e di alcune commedie, ex-libris Gayangos].

111b: *Desglosadas* del *Primero Tomo, Valencia 1652*: *Cumplir con su obligación*: Palacio [in una raccolta fittizia intitolata Teatro Español, vol. XXI, n. 3]; *La doncella de labor*: Palacio [Teatro Español, vol. XXI, n. 7].

113a (*Segundo tomo, Madrid, Imprenta del Reino-A. Pérez, 1638*): Pennsylvania.

114b: *Desglosadas* del *Segundo Tomo, Valencia 1652*: *Despreciar lo que se quiere*: Palacio [Teatro Español, vol. XXI, n. 5]; *Los templarios*: Palacio [Teatro Español, vol. XVIII, n. 4]; una commedia non identificata alla Nacional [T-15037[3]].

116a (*Parte 22 de Lope y otros, Zaragoza, P. Verges - J. Ginobart, 1630*): Pennsylvania.

118a (*Parte 24 de Lope y otros, Zaragoza, D. Domer - J. Ginobart, 1633*): Pennsylvania.

126a (*Parte 27 de Lope y otros, Barcelona 1633*): Pennsylvania.

132a (*Parte 29 de Diferentes autores, Valencia, S. Esparsa - J. Sonzoni, 1636*): Una *desglosada* di *Aborrecer lo que quiere* è alla Nacional [T-15040[5]].

144b L'indicazione che la *Parte 57, Valencia, J. Sonsoni, 1646*, è un conglomerato di *sueltas* si trova già nella descrizione Restori da me segnalata; la Recensione Reichenberger riferisce la più recente indicazione di Wilson-Cruickshank.

148b (*Doce comedias, Parte 3, Lisboa, A. Alvarez - J. Leite Pereira, 1649*): Pennsylvania; sembrerebbe copia integra. Una *desglosada* di *Don Florisel* è alla Nacional [T-15040[7]].

155a (*Parte IX Nuevas Escogidas, Madrid, G. Rodríguez - M. de la Bastida, 1657*): *Nacional [T-i-119, vol. IX; in buono stato di conservazione, legatura antica in pergamena floscia staccata anteriormente dal corpo; ex-libris Gayangos; mm. 198 × 136]; Pennsylvania.

159a (*Parte XV Nuevas Escogidas, Madrid, M. Sánchez - J. de San Vicente, 1661*); *Nacional [T-i-119, vol. XV; in discreto stato di conservazione, ma con i preliminari molto lacerati e restaurati, legatura moderna in pelle, ex-libris Gayangos; mm. 200 × 138]; Pennsylvania.

161a (*Parte XXIV Nuevas Escogidas, Madrid, M. Fernández de Espinosa Arteaga -J. de San Vicente, 1666*): Pennsylvania.

162a (*Parte XXV Nuevas Escogidas, Madrid, D. García Morrás - D. Palacio Villegas, 1666*): *Nacional [T-i-16, vol. XXV; in buono stato di conservazione, smangiato dalle legature, legatura moderna in pasta spagnola; mm. 200 × 134]; Pennsylvania.

164a (*Parte XXVIII Nuevas Escogidas, Madrid, J. Fernández de Buendía - Viuda de F. de Robles, 1667*): *Nacional [T-i-16, vol. XXVIII; in precario stato di conservazione, molto smangiato agli angoli, frontespizio e preliminari lacerati e restaurati, legatura del secolo scorso in pasta spagnola; mm. 201 × 132]; *Nacional [T-i-119, vol. XXVIII; in discreto stato di conservazione, legatura antica in pergamena floscia staccata anteriormente dal corpo; ex-libris Gayangos; mm. 206 × 139]; Pennsylvania.

165b (*Parte XXX Nuevas Escogidas, Madrid, D. García Morrás - D. Palacio Villegas*, 1668): *Nacional [T-i-119, vol. XXX; in buono stato di conservazione, legatura antica in pergamena rigida; ex-libris Gayangos; mm. 207 × 146]; Pennsylvania.

166a: Una *desglosada* di *El premio en la misma pena* è alla Nacional [T-i-146].

168a (*Parte XXXIV Nuevas Escogidas, Madrid, J. Fernández de Buendía - M. Meléndez, 1670*): Pennsylvania.

169a (*Parte XXXV Nuevas Escogidas, Madrid, L. A. Bedmar - A. de la Fuente*, 1670): *Nacional [T-i-16, vol. XXXV; in buono stato di conservazione, ma con i preliminari lacerati e restaurati; legatura del secolo scorso in pasta spagnola; mm. 198 × 144]; *Nacional [T-i-119, vol. XXXV; in buono stato di conservazione, legatura antica in pergamena rigida, dorso in pelle, consunto; ex-libris Gayangos; mm. 201 × 151]; *British Museum [11725.c.14; in discreto stato di conservazione, molto ossidato, legatura '700 in pelle bionda; mm. 196 × 147]; *Cambridge [F.167.d.8.9; in buono stato di conservazione, legatura antica in pergamena floscia con legacci asportati; ex-libris W. Wurzbach nella risguardia, frontespizio attaccato dalla muffa; mm. 201 × 150]; *Parigi [Yg. 339; in discreto stato di conservazione, legatura antica in pergamena rigida, tagli rossi; mm. 196 × 142]; Pennsylvania.
Una *desglosada* di *Empezar a ser amigos* è alla Nacional [T-i-46].

170a (*Parte XXXV Nuevas Escogidas, Madrid, L. A. Bedmar - A. de la Fuente, 1971*): *Nacional [R-22688; in buono stato di conservazione, legatura antica in pelle verde con filetti dorati; mm. 195 × 142]; *Oxford [Arch.ϵ.III.50; in buono stato di conservazione, legatura antica in pergamena rigida con filetti incisi, staccata dal corpo nella parte anteriore; gli scudi dei mecenati acquarellati di giallo, blu e rosso; mm. 210 × 146].

171a (*Parte XXXVII Nuevas Escogidas, Madrid, M. Alegre - D. Palacio Villegas, 1671*): *Nacional [T-i-16, vol. XXXVII; in buono stato di conservazione, legatura moderna in pasta spagnola, tagli rossi, smangiato dalle legature; mm. 193 × 134]; Pennsylvania.

173a (*Parte XXXIX Nuevas Escogidas, Madrid, J. Fernández de Buendía - D. de Palacio Villegas, 1673*): Pennsylvania.

175a (*Parte LX Nuevas Escogidas, Madrid, J. de Paredes, 1675*): Pennsylvania. Una *desglosada* del *Dichoso en Zaragoza* a *Palacio [VIII-17143].

176b (*Parte XLV Nuevas Escogidas, Madrid, J. Fernández de Buendía - J. Fernández, 1679*): *Palacio [VIII-5367; in buono stato di conservazione, legatura in pasta spagnola; mm. 201 × 141]; Pennsylvania. *Desglosadas* di *La mudanza en el amor*: Palacio [VIII-17151]; *El Fin más desgraciado y fortunas de Seyano*: Palacio [Teatro Español, XX, n. 4].

178a (*Parte XLVII Nuevas Escogidas, Madrid, M. Alvarez - M. Sutil, 1681*, a): *Nacional [T-i-16, vol. XLVII; in buono stato di conservazione, legatura antica in pergamena floscia, ex-libris C. de la Barrera nella risguardia; mm. 203 × 136].
L'esemplare della Pennsylvania può corrispondere a (a) oppure a (b).

184a (*El mejor de los mejores, Madrid, M. de Quiñones - M. López, 1653*): Pennsylvania; Gottinga [8° Poet. Dram. II 54]: vedi Recensione Reichenberger.

185b (*Navidad y Corpus Christi, Madrid, J. Fernández de Buendía - I. de Robles, 1664*): *Cambridge [F.166.d.8.15; in buono stato di conservazione, legatura antica in pergamena rigida, legacci asportati; mm. 199 × 143].

187a (*Doze Comedias, Colonia, M. Texera, 1697*): *Cambridge [Hisp. 5.69.1; in discreto stato di conservazione, ma molto ossidato, legatura antica in pelle consunta; mm. 197 × 157]; Gottinga [8° Poet. Dram. II 70].

188a (*Comedias nuevas, Amsterdam, D. García Henríquez, 1726*): Pennsylvania.

190a (*F. de Medrano, Favores de las musas, Milano, J. B. Malatesta - C. Ferranti, 1631*): Nacional [T-4848].

193a (*Parte 22 perfeta de Lope de Vega, Madrid, Viuda de J. González - D. de Palacio y Villegas y P. Verges, 1635*): *Nacional [R-13873; in buono stato di conservazione, legatura in pelle con filetti dorati; conserva prima del frontespizio una stampa: un albero con vari cartigli contenenti i titoli delle commedie: «ESTE LIBRO / CONTIENE DOZE COMEDIAS / Que dexo para imprimir / el Fenix de España / LOPE DE VEGA CARPIO. / Con Privilegio en Madrid Por la viuda de Iuan Gonçalez / Año 1635. I. de Courbes F.»; mm. 197 × 135]; *Nacional [R-14115; in discreto stato di conservazione, ma molto ossidata, legatura moderna in pasta spagnola, frontespizio lacero e rinforzato; mm. 201 × 140]; *Nacional [R-24991; in discreto stato di conservazione, legatura antica in pergamena staccata anteriormente dal corpo; mm. 198 × 141]; *Nacional [U-10576; in discreto stato di conservazione, ma molto ossidato, legatura moderna in pasta spagnola; mm. 198 × 135]; Pennsylvania.

194b Un altro es. della *Historia trágica, Barcelona, S. de Cormellas, 1629*: Nacional [3-26806].

196b (*Tercera parte de la comedias de Moreto, Madrid, A. Zafra - J. Fernández, 1681*): *Real Academia [10-A-105; in buono stato di conservazione, legatura antica in pergamena floscia, staccata anteriormente dal corpo; mm. 208 × 147]; Palacio [VIII-5374-76]; *London Library [Lit. Spanish; in buono stato di conservazione, legatura consunta del secolo passato; legato dopo un corpo di 205-495 pp.; corrispondenti a un frammento della *Segunda Parte*, Valencia, Macé, 1676; mm. 196 × 133]; Pennsylvania.

194a (*Vida del Duque de Birón*, stampa a): l'esemplare di *Napoli presenta alcuni ff. macchiati dall'umidità.

197-201 (*Comedias de A. de Solís*): Un esemplare è a *Palacio [I.C.148]; non so a quale delle varie edizioni corrisponda; lo stesso dicasi per quello segnalato nella Recensione Reichenberger a Mannheim [Mammelsdorf 109], e per l'es. Pennsylvania.

204a-b Il Catalogo REICHENBERGER, I, pp. 30-31 mi permette di ampliare gli esemplari della *Sexta parte de Calderón, Madrid, F. Sanz, 1683*: Biblioteca Nacional di Lisbona; Biblioteca del Dr. William, Londra; California; Mannheim; Pennsylvania; Library of Congress. Moll mi dice che l'es. R-11350, da me rassegnato come appartenente a questa edizione, è invece es. della raccolta spuria; non ho potuto controllare l'informazione poiché il volume nella primavera del 1981 non era consultabile in quanto esposto alla mostra calderoniana. Aggiungi anche: Illinois.

206a-b Sempre dal Catalogo Reichenberger, ibidem, aggiungi i seguenti esemplari alla *Sexta parte de Calderón, Madrid, F. Sanz, 1683*, raccolta spuria: Wayne State University Library, Detroit; National Library of Scotland, Edinbourgh; Library of Congress; Vienna (2 esemplari).

207a-208b Dalla stessa fonte, esemplari della *Sexta parte, Madrid, J. Sanz, 1715*: The Lilly Library, Bloomington, Indiana; Chicago; Gottinga, 2 es.; Biblioteca Nacional di Lisbona; Vienna; Mannheim. Aggiungi anche il seguente esemplare, che ho censito direttamente: *Lázaro Galdiano [R-2, inv. 5952-60; in buono stato di conservazione, legatura moderna in pasta spagnola; mm. 199 × 133].

209b (*Comedias de Calderón, Parte VIII, Madrid, Viuda de M. Fernández, 1762*): Pennsylvania.

211a-b (*Teatro español por V. García de la Huerta, Madrid, Imprenta Real, 1785, Parte II, vol. II e VIII*): Pennsylvania.

213a (*Comedias escogidas, Madrid, Ortega, 1827*, vol. 1 e 2°): Pennsylvania.

213b (*Tesoro del teatro español*, por Ochoa, Paris 1838): Pennsylvania.

214a (*Teatro selecto*, Barcelona 1867): Palacio.

219a (*Los amantes de Teruel*):

**Ms. Add. 33476 del British Museum*

[f. di guardia:] los amantes de / teruel / Montalvan. - [a f. di guardia *v*: in bianco] - [a f. [1]*r*:] La gran comedia de los aman/tes de Teruel del dotor juº perez de mon/talban -[a f. [1]*v*: in bianco] - [a f. [2]*r* numerato 1:] la gran comedia de los amantes de / teruel compuesta por el dotor juan pe/rez de montalban este año de 1.6.3.4 / Personas / d. Dº mansilla galan / d. fernando de ganboa / d. pº de segura biejo / duque de alba / carlos quinto / marques de mondejar / camacho grazioso // dª ysabel dama pª / dª. elena dama 2ª / luisa criada pª / juª criada 2ª / fabio criado / feliçiano soldado / musicos / dos o tres soldados. / jornada primera entran don diego y do/ña ysabel y doña elena camacho y lui/sa y juana con una bujia enzendida delan/te que pondran sre un bufete todos mui a/sustados y turbados. / Ysa viote mi padre [...]
[alla fine, f. [60]*r*:] dichoso fin, si tubiere / merito para agradaros / quien a serbiros se ofreze. / fin de la comedia de los amantes / de Teruel / Fco martinez / de mora / 1634 / origianl / alabado sea el santisimo sacramento / fin.

Descrizione esterna: in 4°; mm. 220 × 172; 60 ff. con numerazione antica indipendente sui tre fascicoli costituenti le tre *jornadas*; nel novero è compreso il foglio di guardia; datato e firmato alla fine da Francisco Martínez de Mora; è il primo di una sequenza di 4 ms. attribuiti a Montalbán.

219a: Due ms. de *Los amantes de Teruel* sono alla *Municipal [80-7], grafia del secolo scorso, con tagli e correzioni indicanti adattamenti per la messa in scena del 1810; ognuno in tre fascicoli.

224a (*Los amantes de Teruel*): due s.l.s.a. alla Pennsylvania.

224a (*Los amantes de Teruel*, stampa da inserire tra q ed r):

Suelta, s.l.s.a.

Num. [scritto a penna: «51»; in origine sembrerebbe «1»] / COMEDIA FAMOSA, / LOS AMANTES DE TERUEL / *DEL DOCTOR JUAN PEREZ DE MONTALVAN.* / PERSONAS QUE HABLAN EN ELLA. / *Don Diego de Marsilla.* / *Don Fernando.* / *Camacho, criado de Don Diego.* // *Fabio criado de Don Fernando.* / *Don Pedro, padre de D. Fernando.* / *Doña Isabel.* // *Doña Elena.* / *Luisa criada* / *Iuana criada.* / JORNADA PRIMERA. / *Salen D. Diego, Doña Isabel, Elena, Cama-/cho, y Luisa alborotados, y delãte Iua-/na con luzes, que pondrà en / un bufete.* / *Isab.*

VIote mi padre? [...]
[alla fine, p. 38:] que de parte de Montano / os lo pido humildemente, / con que tendrà la Comedia / dichoso fin, si tuviere / meritos para agradaros, / quien a serviros se ofrece. / FIN.

in 4°; 20 ff. numerati sul *recto* e sul *verso* da [1] a 38; segnature 2 + 2 A-E; pp. 39-40 in bianco.

Esemplari: *Nacional [T-9351].

224b (*Los amantes de Teruel*, stampa s): Pennsylvania.

224b (*Los amantes de Teruel*, stampa da inserire tra s e t):

Suelta, Barcelona, P. Escuder, s.a.

N.18. / COMEDIA FAMOSA. / LOS AMANTES / DE TERUEL./ *DEL DOCTOR D. JVAN PEREZ DE MONTALVAN.* / HABLAN EN ELLA LAS PERSONAS SIGUIENTES. / [tre colonne divise da ghiandine:] *Don Diego de Marsilla* / *Don Fernando.* / *Camacho, criado de D. Diego.* // *Fabio, criado de D. Fernando.* / *D. Pedro, padre de D. Isabel.* / *Doña Isabel.* // *Doña Elena.* / *Luisa, criada.* / *Juana, criada.* /-------/ JORNADA PRIMERA. / *Salen D. Diego, Doña Isabel, Elena, Camacho, y Luisa, alborotados, y de-/lante Juana con luzes, que pon-/drà en un bufete.* / *Isab.* VIòte mi padre? *Dieg.* No sè. [...]
[alla fine, p. 36:] Si tuviere / meritos para agradaros, / quien à serviros se ofrece. / FIN. /———/ *CON LICENCIA.* / Barcelona: En la Imprenta de PEDRO / ESCUDÈR, en la calle Condàl, en donde se hallaràn / Libros, Comedias, Historias Romances, Rela-/ciones, y otros diferentes Papeles / muy curiosos.

in 4°; 18 ff. numerati sul *recto* e sul *verso* da [1] a 36; segnature 2 + 2 A-D + E + 1.

Esemplari: *Central [83-8°-C^{54}/12]

226b (*Los amantes de Teruel*, stampa b_2): Nacional [T-15014^3; ex-libris Gayangos].

227a (*Los amantes de Teruel*, stampa c_2): Pennsylvania.

227b (*Los amantes de Teruel*, stampa d_2): Nacional [T-3280]; *Municipal [80-7; due esemplari con vari tagli e note ms. riguardanti la messa in scena della commedia nel 1810 e 1822]; un terzo esemplare Municipal [C-18726] pui appartenere a c_2 oppure a d_2.

228a (*Los amantes de Teruel*, stampa e_2): *Municipal [80-7; con un cartellino identico all'es. T-15004^2 della Nacional)]; New York Public Library.

229a (*Los amantes de Teruel*, stampa g_2): Cambridge [7743.c.4(5)].

229b (*Relaciones* di *Los amantes de Teruel*): prima della stampa a inserire:

s.l.s.a.

Esemplari: Cagliari [S.A. 203/67]

229b (*Relaciones* di *Los amantes de Teruel*, stampa a: posso darne una descrizione di prima mano):

a) *Valencia, G. Conejos, s.a.*

† / RELACION / DE LA COMEDIA / DE LOS / AMANTES / DE /

TERUEL. / *DE DON JUAN PEREZ DE MONTALVAN.* / *Galàn*. / EN Teruel, Principe Augusto, [...]
[alla fine, f. 2*v* n.n.:] no ay dolor que me compita, / ni pena que se me oponga. / FIN. /-------/ Se hallarà en Valencia, en la Imprenta de Geronimo Conejos, enfrente / de San Martin, en donde se econtraràn Estampas, Historias, / Romances, y Relaciones de varios / titulos. / [un fermaglio con una dama]

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: *Central [83-8½-C 53/1]

230a (*Relaciones* di *Los amantes de Teruel*, stampa c: posso darne una descrizione di prima mano):

Núm. 147. / RELACION DE LOS AMANTES DE TERUEL. / En Teruel, Príncipe Augusto, [...]
[alla fine, f. [2]*v* n.n.n.s.:] porque siendo ella mi esposa, / no hay dolor, que me compita, / ni pena que se me oponga. / Con licencia: En Còrdoba, en la Imprenta de Don Rafael / Garcia Rodriguez, Calle de la Libreria.

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: *Nacional [R-18956 (119)]; *Nacional [U-9497(50)]

230a (*Relaciones* di *Los amantes de Teruel*, stampa e): posso darne una descrizione di prima mano:

† / RELACION: / LOS AMANTES / DE TERUEL. / *Del Doctor Don Juan Perez de Montalvàn.* / [due figure] / EN Teruel, Principe Augusto [...]
[alla fine, f. [2]*v* n.n.n.s.:] ni pena que se me oponga. / FIN. / [fregio] / Con licencia en Valencia en la Imprenta de / Agustin Laborda, vive en la Bolserìa, donde / hallaràn otras muchas Relaciones. Año 1758.

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: *British Museum [T-1953(41)].

230a (*Relaciones* di *Los amantes de Teruel*, stampa f): Parigi [Yg. 849]; Parigi [Yg. 1111].

231b (*Amor, privanza y castigo*, stampa c): Illinois.

232a (*Amor, privanza y castigo*): una *suelta* s.l.s.a. alla Pennsylvania.

234a (*Como amante y como honrada*, stampa b): Nacional [U-9300]; Nacional [T-10850]; Nacional [T-20631]; New York Public Library; Pennsylvania.

235a (*Como amante y como honrada*, stampa d): Nacional [T-15013[20]]; Nacional [T-4376]; l'esemplare della Real Academia ha collocazione 41.V.24(13) e non 41.IV.49(10); Wayne State University (due esemplari); Biblioteca privata Ashcom. Ho controllato poi l'esemplare di *Cambridge [Hisp. 5.76.13(13).

236b (*Como padre y como rey*):

*Ms. della *Municipal 98-6*

[a f. di guardia *r*:] Comedia / de / como Padre y como Rey / xornada Primera / es de Antº Ynestrosa. -[a f. 1*r*:] La Comedia intitulada como

Padre, y / como Rey de Dⁿ Juan Perez de Mon/taluan. / Representada en Madrid / año de 1694 [... Seguono al *v*. ed al f. 2*r* varie *aprobaciones* dello stesso anno] - [a f. 3*r*:] Comedia intitulada Como Padre y / como Rey, del Dʳ Juan Perez de Montaluan. / Personas que ablan en ella / Carlos. / Tristan. / Conrrado. / Rey. / Secretario. / El Principe. / Ludouico. // Violante, / elbira, / Finea. / Otauio / Dos Soldados / Astolfo. / Salen Carlos y Tristan / su criado. / Car. No bes que la discreçion [...] [alla fine, f. 30*v* del 3° fascicolo:] y aqui el autor y el poeta / reciban siempre merced [cancellato e sostituito dal seguente finale:] y de perdonar las faltas / a todos hazed merced. / fin / Acabose esta comedia de trasladar en / Balencia a diez y siete de Agosto / de mil seiscientos y cinqᵗᵃ y quatro [seguono varie prove di grafia].

Descrizione esterna: in 4°; mm, 212 × 152; 3 fascicoli di 27 ff + 1 in bianco, 32 e 35 ff; ms. di copia, con vari tagli e correzioni e *aprobaciones* riguardanti una messa in scena del 1694.

236b (dopo il ms. c):

*Ms. della *Nacional 16554*

[a f. [1]*r*, grafia moderna su f. aggiunto recentemente:] Como padre y como Rey / comedia en 3 jornadas, de / Montalvan. / 3 ejemplares. - [a f. [2]*r*:] la gran Comedia / Como Padre i como / rei. - [a f. [4]*r*:] Como Padre y como Rey, Comedia, del D. Pº Calderon / Personas de ella. / El Rey de Sicilia, barba. / El Principe su hixo. / Carlos galan. / Tristan, lacayo. / Conrrado, varba. // Violante, Dama. / Elbira, Dama. / Finea, criada. / ludobico. / Vrsino. Dos soldados. / Primera Jornada. / Salen Carlos, y Tristan solos. / Car. Sin duda el juicio as perdido [...]
[alla fine, f. [55]*r*:] Carl. Y el poeta, / os pide que perdoneys, / sus yerros tiniendo fin, / como padre, y como Rey / finis

Descrizione esterna: in 4°; mm. 218 × 150; 55 ff, numerati modernamente a matita da 1 a 55; ms. composito, di varie grafie; il primo e l'ultimo f. di mano del licenciado Francisco de Rojas; legatura moderna in pelle blu e filetti dorati.

Paz y Melia, p. 111b, non nota l'intervento di F. de Rojas.

236b (dopo il ms. d):

**Ms. Add. 33476 del British Museum*

[a f. 1*r*:] la gran comedia Como a Padre / y como a Rey de Montaluan / Primera jornada / Personas / Carlos / tristan / Conrrado / Rey / Secretario // Violante / eluira / Prinzipe / finea / Ludouico / Vrsino / otauiano / Salen Carlos y tristan / Car. No ves que la discrezion [...]
[alla fine, f. [40]*r*:] porque el autor y el poeta / reçiban siempre merçed.

Descrizione esterna: in 4°; mm. 220 × 158; 40 ff. numerati anticamente sul *recto* e sul *verso* da 1 a 97 + 1 f. in bianco tra la seconda e la terza *jornada*; è il secondo di una sequenza di 4 ms. attribuiti a Montalbán, della stessa mano de *Los amantes de Teruel* che lo precede, come nota anche P. DE GAYANGOS, *Catalogue of Manuscripts in the Spanish Language in the British Museum*, 1893, IV, pp. 300-308.

237b (*Como a padre y como a rey*, stampa f): Nacional [U-9270]; *Municipal [18874,2]; Napoli [Lucchesi Palli II.8.V.12[3]]; Pennsylvania, 2 es.

237b (*Como a padre y como a rey*, stampa g): New York Public Library.

238a (*Como a padre y como a rey*, stampa h): Nacional [T-15034[12]; ex-libris Gayangos]; *Municipal [98-6; con tagli e correzioni, il finale sostituito]; Municipal [C-1865,30]; Municipal [C-18769[u]]; New York Public Library; Wayne State University (due esemplari).

239a (*Como a padre y como a rey*, stampa l): Nacional [T-15034[13]]; Biblioteca Privata Ashcom; Texas Library, Austin.

241a (*Cumplir con su obligación*, stampa b): New York Public Library.

242b (*Cumplir con su obligación*, stampa e): Nacional [T-15034[11]; ex-libris Gayangos]; Nacional [T-15034[10]; ex-libris Gayangos]; Nacional [T-2141]; Biblioteca privata Ashcom; Pennsylvania.

243b (*De un castigo dos venganzas*):

b) **Ms. Add. 33476 del British Museum*

[a f. 1*r*:] La famosa comedia de un castigo / dos benganças por Juan perez de montalban / figuras / don jo° de silba / don lope / el corregidor / beltran / garito gracioso / doña violante / luisa criada / doña leonor / ynes su criada / soldados. / jornada primera salen don lope y doña leonor / d. Lop. esto que te digo pasa [...]
[alla fine, f. [47]*v*:] suplid o callad sus faltas / y si os agrada el deseo / estimad de quien la paga / fin de la famosa comedia / de un castigo dos benganças / fin. - [a f. 48*r* un altro elenco dei personaggi] Laus deo et honor glorie [sic][...] -

Descrizione esterna: in 4°; mm. 222 × 148; 48 ff. con numerazione antica indipendente sui tre fascicoli costituenti le tre *jornadas*; secolo XVII; è il quarto di una sequenza di 4 ms. attribuiti a Montalbán.

245a (*De un castigo dos venganzas*): una *suelta* s.l.s.a. alla Pennsylvania.

245b (*De un castigo dos venganzas*, stampa m): *Palacio [VIII-17133].

247a (*La desdicha venturosa*, stampa b): *Palacio [VIII-17133].

248b (*La deshonra honrosa*): una *suelta* s.l.s.a. alla Pennsylvania.

250a (*Despreciar lo que se quiere*, stampa e): Nacional [T-15013[16]; ex-libris Gayangos].

250b (*Despreciar lo que se quiere*): due *sueltas* s.l.s.a. alla Pennsylvania.

250b (*Don Florisel de Niquea*): una *desglosada* da *Doce comedias*, Parte 3ª, Lisboa 1649 è all'Illinois.

252a (*Don Florisel de Niquea*, stampa g): Nacional [T-15013[8]; ex-libris Gayangos].

253b (*Don Florisel de Niquea*, stampa i): Nacional [T-3457].

254a (*Don Florisel de Niquea*, stampa l): Nacional [T-19689].

254a (*Don Florisel de Niquea*, suelta, Sevilla, Joseph Antonio de Hermosilla, s. a): da aggiungere dopo la stampa l: Pennsylvania.

255a (*Don Florisel de Niquea*, stampa o): *Palacio [VIII-17143]; gli es Real Academia sono due: 41-V-58(4) e 41-IV-41(3).

256a (*Relaciones* di *Don Florisel de Niquea*): desumo da AGUILAR PIÑAL, p. 258b le seguenti stampe, da aggiungere a quelle menzionate (e descrivo di prima mano quelle del British Museum):

b) *Málaga, F. de Casas y Martínez, s.a.*

Pasillo de la comedia: Para con todos hermanos y amantes para nosotros, Don Florisel de Niquea.
No has de pasar adelante [...]
Málaga, Félix de Casas y Martínez.

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: Málaga, Municipal [1789-7 (p. 289)]; Sevilla, Facultad de Letras [Caja 29 (228)]

c) *Valencia, A. Laborda, s.a.*

[un fiore] / COLOQUIO / DE LA COMEDIA: / PARA CON TODOS HERMANOS, / Y AMANTES PARA NOSOTROS. / DON FLORISEL / DE NIQUEA. / CLORINDA. FLORISEL. / *Clor.* No has de pasar adelante [...]
[alla fine, f. [4]*r* n.n.n.s.:] *Clor.* A Dios, adorado esposo. / FIN / [una testata di foglioline] / Se hallarà en Valencia en la Imprenta de Agus-/tin Laborda, vive en la Bolseria, donde halla-/ràn otros Coloquios, Relaciones, Romances, / Entremeses, Historias, y Estampas.

in 4°; 4 ff. n.n.n.s.

Esemplari: *British Museum [T.1953(4)]

257a (*La doncella de labor*): una *suelta* s.l.s.a. è alla Pennsylvania.

259a (*La Gitana de Menfis*):

*Ms. della *Municipal 137-13*

[a f. 1*r*:] La Pecadora y penitente. / Comedia en 3. Actos. / Acto 1°. / Para Quaresma. - [a f. 1*v*:] Personas. / Dª Maria. - Dª. / Zocimas. - Galan / Anselmo. - Diez / Ventura. / Fileno. - Paco Lopez / Gerardo Pastor. - Ortigas. / Teodora. - Gracsa. / tres Galanes, Ricardo, Julio, y Celio. / Dos vandoleros. / Dos villanos. / Una villana. - Gamborino / Musica. / vn Angel. / marinero 1, / marin 2. - pepe / Pastora Dama / Dionis Guerº. - [a f. 2*r*:] Sª Maria y teodora detras Saln Julio, Celio y Ricardo / de Galanes, y tocan cajas destempladas. / Jul. El pesame maria bella [...]
[alla fine, f. [26]*r* del terzo fascicolo:] todos te acompañaremos / publicando los prodigios / que vieron los ojos nuestros. / Muca, ven alma dichosa. - [a ff. [27]*r-v* e [28]*r-v* varie *aprobaciones* di José Antolín e di Manuel Quintana (datata 17 de Febrero de 1808); la *aprobación* definitiva è di Perales, 5 Marzo 1808].

Descrizione esterna: in 4°; mm. 218 × 155; tre fascicoli di 26, 22 e 28 ff. + 1 finale in bianco; a f. 1*v*, accanto all'elenco dei personaggi, sono stati segnati in inchiostro più chiaro e non sempre leggibile quelli degli attori.

261b (*La Gitana de Menfis*): una *suelta* s.l.s.a. alla Pennsylvania.

262b (*La Gitana de Menfis*): l'es. della Municipal è diverso da o:

o') *Suelta, Valladolid, A. del Riego, s.a.*

N. 124 p. 1. / *COMEDIA FAMOSA.* / LA GITANA DE MENFIS, / SANTA MARIA / EGIPCIACA. / *EN TRES ACTOS.* / ACTORES. / [tre colonne divise da un tortiglione:] *Santa Maria.* / *Zocimas.* / *Anselmo.* / *Ventura.* // *Fileno.* / *Tres galanes.* / *Gerardo pastor.* / *Dos vandoleros.* // *Dos villanos.* / *Una villana.* / *Teodora.* / *Musica.* / [una linea a tortiglione] / ACTO PRIMERO. / *Salen Maria y Teodora de Gitanas, Ju-/lio, Celio y Ricardo de galanes, y to-/can caxas destempladas.* / *Jul.* EL pesame, Maria bella, [...]
[alla fine, p. 39:] Y aqui, / Señores, la historia acaba / de la Gitana de Menfis, Santa Maria Egipciaca. / FIN. / *En Valladolid*: En la Imprenta de / Alonso Riego.

in 4°; 20 ff. numerati sul *recto* e sul *verso* da 1 a 39; segnature 2 + 2 A-E, la p. 40 in bianco.

Esemplari: *Municipal [137-17; gli ultimi 4 ff. sono stati riuniti con uno spillo, cancellati e sostituiti da un finale diverso ms.].

264a (*La Gitana de Menfis*, stampa s): Municipal [C-18769]; Nacional [T-3326]; Nacional [T-15013[12]]; Pennsylvania.

264b (*La Gitana de Menfis*, stampa t): Cofradía del Niño Jesús de Galisteo, Cáceres; esemplare segnalatomi da José Romera Castillo.

264b (*Relaciones* di *La Gitana de Menfis*, stampa a): Real Academia [39-VII-15]; Granada, Universitaria [B-18-36 (98)]: vedi AGUILAR PIÑAL, p. 256b.

stampa b: sono in grado di fornirne la descrizione:

Núm. 248. / [stampa con dama e cavaliere] / *RELACION.* / LA GITANA DE MENFIS / SANTA MARIA / EGYPCIACA. / DE DAMA. / Siempre, Señor Caballero, [...]
[alla fine, f. [2]*v* n.n.n.s.:] Otro imperio, y sujeción, / mas que aquello que apetece. / Con licencia: En Córdoba en la Imprenta de Don Rafael / Garcia Rodriguez, Calle de la Librería.

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: *Nacional [U-9497(34)]; *Nacional [U-9497(47)]; Parigi [Yg. 1238].

Da AGUILAR PIÑAL, pp. 256b-257a, desumo le seguenti ulteriori *relaciones*:

c) *Córdoba, L. Ramos y Coria, s.a.*

Relación primera. La Gitana de Menfis Santa Maria Egypciaca. De Galán [una stampa]
Cuando con funesta pompa [...]
Córdoba, Luis Ramos Coria

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: Málaga, Municipal [1789-8 (p. 118)]

d) *Córboba, L. Ramos y Coria, s.a.*

Relación segunda. La Gitana de Menfis Santa María Egipciaca. De Dama. [stampa].
Siempre, Señor Cavallero [...]
Córboba, Luis Ramos Coria

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: Málaga, Municipal [1789-8 (p. 120)]

e) *Córdoba, J. de Medina, s.a.*

Relación de Galán. La Gitana de Menfis Santa María Egypciaca.
Quando con funesta pompa [...]
Córdoba, Juan de Medina.

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: Sevilla, Universitaria [27-A-28 (21)]

f) *Córdoba, J. de Medina, s.a.*

Relación segunda: La Gitana de Menfis, Santa María Egypciaca. De Dama.
Siempre, Señor Caballero [...]
Córdoba, Juan Medina.

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: Sevilla, Universitaria [27-A-28 (22)]; Real Academia [39-VII-15 (14)].

g) *Málaga, F. de Casas Martínez, s.a.*

Primera relación. La Gitana de Menfis Santa María Egypciaca.
De Galán. [stampa]
Cuando con funesta pompa [...]
Málaga, Félix de Casas Martínez

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: Málaga, Municipal [1789-8 (p. 116)]

265b (*Gravedad en Villaverde*): una *suelta* s.l.s.a. alla Pennsylvania.

266a (*San Pedro de Alcántara*):

*Ms. della *Municipal 66-13*

[a f. di guardia *r*:] La gran comedia de San / Pedro de Alcantara / el Dotor Juan Perez / de Montaluan. - [a f. [1]*r*:] El Hijo del serafin S. Pedro de Alcantara / S. Pedro Alcantara / espeso Gracioso / Dorotea labradora / Gila labradora / Angel // El Rey d. Sebastian / dos labradores / vn frayle / dos caualleros / el demonio // Vn niño Hs. / Salen dorotea y Gila / con tocas de labra/doras de camino. / doro. O malaya mi ventura [...]
[alla fine, f. [40]*r*:] El hijo del serafin / por otro nombre san Pedro / acaba y montano empieza / para seruiros de nueuo / finis

Descrizione esterna: in 4°; mm. 215 × 150, 40 ff. non numerati, comprendendo nel novero uno in bianco tra la 1ª e la 2ª *jornada*, tagli di censura; secolo XVII.

266b (*El Hijo del Serafín*, stampa d:) Nacional [T-15013]; Pennsylvania.

268b (*Lo que son juicios del cielo*, probabilmente stampa g): Municipal [18862-7]; Wayne State University.

269a (*Lo que son juicios del cielo*, stampa i): *Municipal [41-4].

269b (*Lo que son jucios del cielo*): una *suelta* s.l.s.a. alla Pennsylvania.

270a (*Lo que son juicios*, stampa 1): New York Public Library.

273a (*Lo que son juicios*, stampa s): Nacional [T-15013[9]]; *Palacio [VIII-17138]; *Cambridge [7743.c. 5(4)]; Pennsylvania.

273b (*Lo que son juicios*, stampa t): Pennsylvania.

273b (*Relaciones* di *Lo que son juicios del cielo*, stampa b): Sevilla, Universitaria [26-B-185(25)], desunto da AGUILAR PIÑAL, p. 258a.
Sempre da AGUILAR PIÑAL, p. 257b si desumono le seguenti *relaciones*, da inserire prima della stampa a):

S.l.s.a.

Relación de Muger. Lo que son juicios del cielo [stampa].
Seis años ha, Señor mío [...]

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: Málaga, Municipal [1789-8 (p. 237)]

Sevilla, D. López de Haro, s.a.

† / RELACION / DE MUGER, / DE LA COMEDIA / LO QUE SON / JVICIOS / DEL CIELO. / Seis años ha, señor mio [...]
[alla fine, f. [2]*v* n.n.n.s.:] assi se pasan los dias. / FIN. / Con Licencia: En Sevilla, en la Imprenta Castellana y Latina de / DIEGO LOPEZ DE HARO en calle de Genova.

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: Nacional [V.E Caja 385 (54)]; Nacional [V. Caja 210]; Cagliari [Gall. 1. 2. 55-35/53]

La stampa è segnalata e descritta da GILLET, p. 444, sul secondo esemplare della Nacional; io non ho rintracciato nessuno dei due esemplari di Madrid e mi affido alla descrizione di Paola Ledda.

Do poi una descrizione diretta della stampa c:

† / RELACION DE MUGER, / DE LA COMEDIA: / LO QUE SON JUICIOS / DEL CIELO. / *Del Doctor Don Juan Perez de Montalvàn.* / [due figure] / SEis años ha, Señor mío, [...]
[alla fine, f. [2]*v* n.n.n.s.:] à llorar tantas desdichas. FIN / *Con licencia en Valencia en la Imprenta de Agustin Laborda*, año 1758.

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: *British Museum [T.1953 (42)]

AGUILAR PIÑAL, p. 257b, dice erroneamente che la stampa del British Museum è *Valencia*, A. Laborda, *s.a.*

275b: Ho il dubbio — sulla base di certi particolari tipografici — che la seguente stampa del *Mariscal de Virón* sia un lacerto della Parte 1° delle *Doce Comedias las más grandiosas*, Lisboa 1646; non potendo tuttavia arrivare ad una certezza documentale la darò come *suelta*, da inserire prima di a)

LA GRAN COMEDIA / DEL MARISCAL / DE VIRON. / *Del Doctor Iuan Perez de Montalvan.* / PERSONAS DE ELLA. / *Carlos Mariscal.* / *El Rey.* / *El Duque de Saboya.* / *El Conde de Fuentes.* / *El Conde de Suyson.* // *Iaques gracioso.* / *Monteni viejo.* / *Blanca dama.* / *Belerma criada.* / *La Reyna.* // *Lasin.* / *Criados.* / *Musicos.* / *Acompañamiento.* / IORNADA PRIMERA. / *Sale Mariscal Carlos de Viron disfraça-/do, y Iaques su criado.* / *Iaq.* Con mayor razon me altera [...]
[alla fine, p. 40:] que fue de la patria suya / el mas valiente Frances, / aunque de menos ventura. / FIN.

in 4°, 20 ff. n. sul *recto* e sul *verso* da [1] a 40, segnature A_{10} + 10; p. 15 n.n.

Esemplari: *Palacio [VIII-17150; l'es. manca delle pp. 3-4].

278b (*El Mariscal de Virón*, stampa t): *Palacio [VIII-17138].

280a (*Mariscal de Virón*, stampa z'): si distingue dalla z in quanto presenta nella didascalia iniziale la dizione «Xaque»; la parola FIN è tra due mani indicanti: *Nacional [T-15027[7]; ex-libris Gayangos].

280a (*Mariscal de Virón*): una *suelta* non identificata viene segnalata nella Recensione Reichenberger a Gottinga [8°. Poet. Dram. II. 86-3(11)]. Un'altra s.l.s.a. alla Pennsylvania.

281a (*El mariscal de Virón*, stampa c_2): New York Public Library.

283b (*El mariscal de Virón*, stampa m_2): *Lettere di Firenze [Bardi IX.8.3.36, vol. V].

284a (*El mariscal de Virón*, stampa n_2): *Central [83-8° -C[54]/2]; Nacional [T-15034[4]].

284b (*El mariscal de Virón*, stampa o_2): Biblioteca privata Ashcom; Pennsylvania; Texas Library, Austin.

284b (*El mariscal de Virón*, stampa p_2): New York Public Library. Un es. di questa stampa o della precedente alla Pennsylvania.

285a (*El mariscal de Virón*, stampa q_2): Wayne State University; *Cambridge [7743.c.5(2)].

285b (*Relaciones* del *Mariscal de Virón*): altra stampa da inserire prima di a (può coincidere con essa):

[testatina] / RELACION / EL MARISCAL / DE VIRON. / *DEL DOCTOR IVAN PERES* [sic] *DE / MONTALVAN.* / AVnque no es, Principe excelso, [...]
[alla fine, f. [2]*v* n.n.n.s.:] la muerte mas desdichada, / y la vida mas heroica. / FIN.

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: *Lázaro Galdiano [A-445, inv. 990].

286a (*Relaciones* del *Mariscal de Virón*, stampa d): Nacional [R 18957(9)]; Sevilla, Universitaria [25-B-185(23)]; indicazioni desunte da AGUILAR PIÑAL, pp. 258b-259a.

286a (*Relaciones* del *Mariscal de Virón*, stampa e): Nacional [R-3538[39]; non rintracciato il volume nella primavera del 1981].

286a Do poi una descrizione diretta delle seguenti stampe:

f) *Valencia, A. Laborda, s.a.*

† / RELACION: / EL MARISCAL / DE VIRON. / PRIMERA PARTE / AUnq no es Principe excelso, [...]
[alla fine, f. [2]*v* n.n.n.s.:] y la vida mas heroica. / FIN. / [foglioline] / Se hallarà en Valencia en la Imprenta de Agustin La-/borda, vive en la Bolserìa; donde hallaràn otras / muchas Relaciones.

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: *British Museum [T. 1953(83)]

g) *Valencia, A. Laborda, 1757*

† / RELACION DE MUGER, / DE LA COMEDIA: / EL MARISCAL / DE VIRON. / [due figure] / SEGUNDA PARTE. / AL espectaculo grande [...]
[alla fine, f. [2]*v* n.n.n.s.:] muerto el Duque, y yo difunta. / FIN. / [foglioline] / CON LICENCIA: / Se hallarà en Valencia en la Imprenta de / Agustin Laborda, vive en la Bolserìa; / donde hallaràn otras muchas Re-/laciones. Año 1757.

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: *British Museum [T-1953(81)]

286b (*El Mariscal de Virón*, Valencia 1822): *Municipal [C-18862,3]; Wayne State University.

289b (*La más constante mujer*): una *suelta* s.l.s.a. alla Pennsylvania.

290b (*La más constante mujer*, una nuova stampa, da inserire tra s e t):

Suelta, Sevilla, Imprenta del Correo Viejo, s.a.

Num. 226. / LA MAS CONSTANTE MUGER. / COMEDIA / FAMOSA, / *DEL DOCT. JVAN PEREZ DE MONTALVAN.* / Hablan en ella las Personas siguientes. / *El Duque de Milan.* / *Rosaura, su hermana.* / *Carlos, Galan.* // *El Conde de Puzòl.* / *Isabel Borromeo.* / *Seron, Lacayo.* // *Laura, Criada.* / *Flora.* / *Criados.* / JORNADA PRIMRRA (sic) [tra due foglioline] / *Salen Isabel, Flora, y Seron, deteniendo / à Carlos.* / *Isab.* No has de salir, vive el Cielo, [...]
[alla fine, p. 28:] decid victor al deseo / de quien vuestro esclavo es. / FIN. / Con licencia: En Sevilla, en la Imprenta del Correo / Viejo, frente del Buen Sucesso.

in 4°; 14 ff. numerati sul *recto* e sul *verso* da [1] a 28, segnature 2 + 2 A-C + D + 1.

Esemplari: *Nacional [T-5688: si tolga dunque questo esemplare da s].

291a (*La más constante mujer*, stampa t): Palacio [Teatro español, vol. XI].

291b (*La más constante mujer*, stampa v): un frammento alla Texas Library, Austin; segnalato nella Recensione Reichenberger.

292a (*La más constante mujer*, stampa z): *Nacional [T-1207]; *Municipal [125-12].

292b (*La más constante mujer*, stampa a_2): Municipal [C-18860.7].

292b (*La más constante mujer*, Madrid, A. Sanz, 1735:) Pennsylvania.

292b (*La más constante mujer*, una nuova stampa da inserire tra b_2 e c_2):

Suelta, Madrid, M. Ruiz de Murga, s.a.

COMEDIA FAMOSA. / LA MAS CONSTANTE MVGER. / *DEL DOCTOR MONTALVAN.* / PERSONAS QVE HABLAN EN ELLA. / *El Duque de Milàn. / Rosaura su hermana. / Carlos, galan. // El Conde de Puzol. / Isabel Borromeo. / Seron, lacayo. // Flora, criada. / Laura, criada. / Musicos. /*————/ JORNADA PRIMERA. / *Salen Flora, y Seron deteniendo à Carlos. / Isub.* [sic] No has de salir, vive el Cielo [...]
[alla fine, p. 40:] dezid vitor al deseo / de quien vuestro esclavo, es. / FIN. / Hallaràse en Madrid en la Imprenta de Manuel Ruyz de / Murga, en la calle del Habada.

in 4°; 20 ff. numerati sul *recto* e sul *verso* da [1] a 40; segnature 2 + 2 A-E.

Esemplari: *Palacio [VIII-17151].

293a (*La más constante mujer*, stampa c_2): *Nacional [T-19632].

293b (*La más constante mujer*, stampa e_2): Pennsylvania.

294a (*La más constante mujer*, stampa f_2): Municipal [C-18762]; Santander [8/83(10)]; Wayne State University; Biblioteca privata Ashcom.

294b (*La más constante mujer*, stampa g_2): Wayne State University (due esemplari): New York Public Library; *Cambridge [7743.c.5(3)].

295b (*Relaciones* di *La más constante mujer*): probabilmente altro es. di c) è la stampa *Sevilla, Viuda de Leefdael*, s.a. segnalata da GILLET, p. 444, sulla base di un esemplare della Nacional V. Caja 210 che io non sono riuscita a rintracciare nella primavera del 1981; do quindi una descrizione di seconda mano:

[Vignetta] / Relacion: / La mas constante / mvger. / Del Doctor Jvan Perez de / Montalvan. / Porque antes que me afrentes [...]
[alla fine:] y cessa muriendo todo.

295b (*Relaciones* di *La más constante mujer*): sono in grado di fornire una descrizione diretta della stampa d):

d) *Valencia, A. Laborda, s.a.*

/ RELACION: / LA MAS CONSTANTE / MUGER. / *DEL DOCTOR JUAN PEREZ DE MONTALVAN.* / [fermaglio] / POrque antes que me afrentes, [...]
[alla fine, f. [2]*v* n.n.n.s.:] cessarà muriendo todo. / fin. / [una testata di foglioline] / Se hallarà en Valencia en la Imprenta de Agustin Laborda y Campo, / vive en la Bolserìa.

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: *British Museum [T-1953(61)]

296a (*Relaciones* di *La más constante mujer*, stampa f): Nacional [R.18957 (6)]. L'esemplare è desunto da AGUILAR PIÑAL, p. 257b. Dallo stesso luogo desumo la menzione della seguente stampa:

h) *Málaga, F. de Casas y Martínez, s.a.*

Relación. La más constante mujer

del Doctor Pérez de Montalván. [stampa]. Porque antes que me afrentes [...]
Málaga, Félix de Casas Martínez.

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: Málaga, Municipal [1789-8 (p. 93)].

298b (*La monja alférez*): Nacional [T-14786[21]: forse altro esemplare di b a giudicare dalla descrizione fornita dall'*Indice*; risultava mancante nella primavera del 1981]. Due *sueltas* s.l.s.a. alla Pennsylvania.

299b (*Historia de la monja Alférez*, Paris, Didot, 1829): Real Academia de la Historia [3-1-5-758].

Ricorderò inoltre che un ms. anonimo, intitolato la *Dama Alférez* è al British Museum: il GAYANGOS, IV, p. 305 dichiarava «XVII cent. apparently the original, by Montalvan». Ma il testo presentato dal ms. in questione è diverso dalle stampe che attribuiscono la commedia a Montalbán; ne do la descrizione, da integrare magari a p. **300b**, nella sezione CRITICA:

**Ms. Add. 33482 del British Museum*

[a f. 1*r*:] la famosa comedia. / De la Dama / Alferez / jornada 1ª. Salen Lucrezia y Julia con mantos / Luc. gallardo español aquel [...]
[alla fine, f. [49]*v*]: esto solo deseaua / Con. Con esto quedo Pagado / de mi Amor. / Beat. y aqui, Senado / la dama alferez se acaua. / finis

Descrizione esterna: in 4°; mm. 219 × 148; 49 ff. con numerazione antica indipendente sui tre fascicoli costituenti le tre *jornadas*; bel manoscritto, senza elenco dei personaggi.

301a (*No hay vida como la honra*):

b) *Mss. della *Municipal 28-7*

[a f. di guardia (del 1° e del 2° fascicolo):] Madrid a 3 de mayo de 1786. - [a f. [1]*r*:] jornada primera / El Esposo mas honrado [la dizione sostituisce il titolo cancellato: «No hay vida como la honra»] / Madrid a 3 de Mayo de 1786. - [a f. [1]*v*:] Repartimiento Año de 86 / Leonor-Tirana / estela -2ª / Ynes-/ Laura -/ Dⁿ Carlos - Robles / Dⁿ Fernando- Parra / Conde -Thomas Rama / Dⁿ Pedro- Ruano / Virrey -Vicente Ramos / Tristan - Garrido / Teodoro - Coronado / Secretario -Tuerta / Criado 1° - Paco Rama / Criado 2° - Gonzalez / Claudio -Valenzuela. - [a f. [2]*r*:] Comedia / No hay vida como la honra / Personas / Dⁿ Carlos Osorio / Dⁿ Fernᵈᵒ Centellas / Dⁿ Pedro, viejo / el virrey / el conde Astolfo // Leonor, Dama. / estela, segunda / Tristan, Gracioso. / Ynes, criada / Teodosio, criado / [aggiunti con la grafia e l'inchiostro del reparto:] Claudio / secretario / laura. / jornada 1ª / Sale Dⁿ Carlos Osorio con grillos, y tristan su cria-/do. / Carl. Que dices de mi fortuna? [...] [alla fine, f. [27]*r* del terzo fascicolo:] Carl. Yo lo dirè: No hay vida como la honrra. / Fin. / [questo finale è stato cancellato e cambiato come segue:] Suplicando que un aplauso / le deis a accion tan heroica.

Descrizione esterna: in 4°; mm. 212 × 150; tre fascicoli di 26, 30 e 28 ff, ognuno con

un f. finale in bianco.
Seguono altri due ms., dello stesso contenuto e della stessa grafia del ms. precedente. Il secondo ms. è in tre fascicoli, di 24, 29 e 26 ff, ognuno con un f. finale in bianco; alla fine di questo secondo ms., a cominciare da f. 24*v* una serie di *aprobaciones* datate 22 aprile 1786; segue un f. aggiunto con una *aprobación* datata «Mayo 12 de 1786: Ignacio Lopez de Ayala».
Il terzo ms. è anch'esso in tre fascicoli, di 24, 26 e 22 ff., più rispettivamente 1, 2 e 2 ff. in bianco.

305a (*No hay vida como la honra*, stampa u): Cambridge [7743.c.4(10)]; Wayne State University; Real Academia [41-V.53(2)].

306a (*No hay vida como la honra*): una *suelta* non identificata viene segnalata nella Recensione Reichenberger a Gottinga [8° Poet. Dram. II 86-3(1)]. Una seconda s.l.s.a. è alla Pennsylvania.

308a (*No hay vida como la honra*: una nuova stampa, da inserire dopo f_2):

g_2) *Suelta, Madrid, M. Ruiz de Murga, s.a.*

NO AY VIDA COMO LA HONRA. / COMEDIA FAMOSA / *DEL DOCTOR MONTALVAN.* / HABLAN EN ELLA LAS PERSONAS SIGVIENTES. / *Don Carlos Ossorio.* / *Tristan Gracioso.* / *Don Fernando Centellas.* · // *Don Pedro, viejo.* / *El Virrey.* / *Doña Leonor.* // *Estela.* / *Inès criada.* / *El Conde Astolfo.* / *Teodoro criado.* / JORNADA PRIMERA. / *Salen Don Carlos Ossorio con grillos, y* / *Tristan su criado.* / *Car.* Que dezis de mi fortuna? [...]
[alla fine, p. 20:] Yo lo dirè: / No ay Vida como la Honra. / FIN / En Madrid: En la Imprenta de Manuel Ruyz / de Murga, en la Calle de la Habada.

in 4°; 20 ff. numerati sul *recto* e sul *verso* da [1] a 40; segnature 2 + 2 A-E.

Esemplari: *Palacio [VIII-17151].

309b: A completare il quadro del successo di *No hay vida como la honra* segnalo una burlesca, attribuita a Lope de Vega: MEDEL, p. 217 (che a Lope attribuisce anche una seria dallo stesso titolo); LA BARRERA, p. 568b; SALVÁ, I, p. 630.

Ho poi rintracciato un teste di questa attribuzione: alla Pennsylvania c'è appunto *No hay vida como la honra*, detta di Lope in una raccolta che si proclama *Parte 25 de Lope*, Barcelona, S. de Cormellas, 1631, seconda ed. (cfr. REGUEIRO, p. 39). Sia per la data, che la colloca fuori sequenza, sia per il grossolano errore nel frontespizio, sia per il contenuto estremamente dubbio (qualche presenza recensirò *infra*) credo si tratti di un falso smaccato; ma certo che per averne la sicurezza bisognerebbe esaminare il volume.

310b: dopo la stampa e) va inserita una nuova stampa s.l.s.a. di *Olimpa y Vireno*, secondo la seguente descrizione:

OLIMPA, Y VIRENO. / COMEDIA FAMOSA, / *Del Doctor Iuan Perez de Montaluan.* / Hablan en ella las personas siguintes. [sic] / *Olimpa, Condesa de Holanda.* / *El Duque Vireno.* / *Eduardo Principe de Tracia.* / *Irene su prima.* // *Fenisa criada.* / *Clarin lacayo.* / *Rugero Cauallero.* / *El Conde Otauio.* // *Roldan.* / *Fabio criado del Duque.* / *Musicos.* / *Soldados.* / IORNADA PRIMERA. / *Salen Musicos cantando, y la Condesa se* / *passea un poco, y luego dize.* / *Olim.* Si por

verme diuertida [...]
[alla fine, f. 16*v*:] daràn con vn asador / a vn Christiano sin remedio. / FIN.

in 4°; 16 ff. numerati sul *recto* da 1 a 16; segnature 2 + 2 A-D

Esemplari: *Lettere di Firenze [Bardi-IX.8.3.36, vol. II].

311b: Una stampa di *Olimpa y Vireno* quasi identica alla h) mi segnala Hannah Bergman alla New York Public Library; l'unica differenza è che dice «Num. 67», secondo la scheda effettuata dalla studiosa. Ho controllato l'esemplare dell'Inst. del Teatro, che dice proprio «77». Se l'indicazione della Bergman è esatta si tratta di una tiratura diversa; la collocazione della NYPL è [NPL p.v. 788]. Due *sueltas* s.l.s.a. sono alla Pennsylvania.

311b (*Olimpa y Vireno*, stampa h): *Nacional [T-15034[17]].

312b (*Olimpa y Vireno*, stampa m): *Palacio [VIII-17142]; Nacional [T-2719].

313b (*Relaciones* di *Olimpa y Vireno*, stampa b): ne fornisco una descrizione diretta:

† / RELACION DE MUGER: / OLIMPA, / Y VIRENO. / PRincipe invicto de Tracia, [...]
[alla fine, f. [2]*v* n.n.n.s.:] y siempre suya has de hallarme. / FIN /———/ Se hallarà en Valencia en la Imprenta de Agustin Laborda, vive / en la Bolserìa, donde hallaràn otros [sic] muchos Relaciones, Romances, y Estampas.

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: *Inst. del Teatro [78015]; *British Museum [T.1953(6)].

315b (*Palmerín de Oliva*, stampa f): Palacio [VIII-17143].

315b (*Palmerín de Oliva*): una *suelta* s.l.s.a. alla Pennsylvania.

316a (*Palmerín de Oliva*, stampa g): Nacional [T-4581]; New York Public Library.

316b (*Palmerín de Oliva*, stampa h): Nacional [T-15028]; New York Public Library.

316b (*Palmerín de Oliva*, stampa i): Nacional [T-1691]; Nacional [T-19620].

317a (*Palmerín de Oliva*, stampa l): Pennsylvania.

317b (*Relaciones* di *Palmerín de Oliva*):

b) *Valencia, A. Laborda, 1758*

RELACION: / PALMERIN / DE OLIVA. / *COMPUESTA POR EL DOCTOR JUAN PEREZ / de Montalvàn.* / LUego que en forma de sierpe, [...]
[alla fine, f. [2]*v* n.n.n.s.:] en dexar à Lucelinda. / FIN. / [una doppia testatina] / Con licencia en Valencia en la Imprenta de / Agustin Laborda, vive en la Bolserìa, donde / hallaràn otras muchas Relaciones, Romances, / Entremeses, Historias, y Estampas. / Año 1758.

in 4°; 2 ff.n.n.n.s

Esemplari: *British Museum [T.1953(8)].

318a Riferisco una informazione di Wilson-Cruickshank, riportata nella Recensione Reichenberger: una *desglosada* del *Príncipe de los montes*, fol. 147-166, Y-Z8,

Aa4, non proveniente dalla *Parte 28 de Diferentes Autores*, e secondo Wilson stampata verso il 1630 a Sevilla, si trovava nella biblioteca privata Wilson, ed ora alla Universitaria di Cambridge (ma io non l'ho vista in catalogo nel febbraio del 1981; né appare in Bainton).

319a (*Príncipe de los montes*:) Una *suelta* s.l.s.a., Pennsylvania.

319b (*El Príncipe de los montes*, nuova stampa, da inserire dopo i):

i') *Suelta, s.l.s.a.*:

Num. 63. / EL PRINCIPE DE LOS MONTES. / COMEDIA FAMOSA. / *DEL DOCTOR JVAN PEREZ DE MONTALVAN.* / Hablan en ella las personas siguientes. / *Aura.* / *Tomin.* / *Cloriano.* / *Roberto.* // *Clavela.* / *Pasqual Labrador.* / *Lucindo.* / *Octavio.* // *Dorotea.* / *Lauro.* / *Criado. Infanta.* // *Gila.* / *Benito.* / *Finea.* / *Musicos.* // *Sigismundo.* / *Ricardo.* / *El Rey.* / *Acompañamiento.* / JORNADA PRIMERA. / *Salen Aurora, Clavela, Dorotea, Gila, y / Finea, de villanas, con tocas de reboço.* / *Aur.* Toda soy, Clavela, vn yelo. [...] [alla fine, f. $D_2 + 2v$ n.n.:] *Tom.* Y aqui acaba la comedia. / FIN.

in 4°; 16 ff. n.n., segnature 2 + 2 A-D.

Esemplari: *Nacional [T-1576].

320a Noterò che la stampa di Sevilla, Viuda de F. de Leefdael, s.a. segnalata nella Recensione Reichenberger si trovava già nel mio catalogo; in effetto la segnatura T-14818-46 vol. II da me indicata corrisponde a quella da essi consegnata: T-14819.

320b (*Príncipe de los montes*, stampa m): New York Public Library.

321a (*Príncipe de los montes*, stampa n): Sevilla, Facultad de Letras [Caja 38(49)]: segnalata nella Recensione Reichenberger.

321a (*Príncipe de los montes*, stampa o): Nacional [T-15034[19]]; Nacional [T-943]; University of Texas Library, Austin (cfr. REICHENBERGER, I, p. 799).

321b (*Príncipe de los montes*): la stampa *Real Academia [41-V-56(3)] è esemplare di p).

322a (*Príncipe de los montes*, stampa q): *Palacio [VIII-17144].

322a: Una *suelta, Salamanca, s.a.* è a Santander secondo REICHENBERGER, I, p. 799. Può essere altro esemplare di p o di q.

322b (*Príncipe de los montes*, stampa r): Santander e California: cfr. REICHENBERGER, I, p. 800; III, p. 669.

322b (*Príncipe de los montes*, stampa u): Nacional [T-15013[6]].

323b (*Príncipe de los montes*, stampa v): Pennsylvania.

325a (*Príncipe de los montes*, stampa b'): Nacional [T-19449]; Cambridge [7743.c.4(11)]; Wayne State University; New York Public Library; Pennsylvania.

325a (*Relaciones* del *Príncipe de los montes*, stampa a): *Nacional [U.9497(181)].

325b Una *Sevilla, Diego López de Haro, s.a.* segnala GILLET, p. 444, sulla base di un esemplare Nacional [V. Caja. 210]; che non sono riuscita a rintracciare nella primavera del 1981. Do quindi una descrizione di seconda mano, da inserire dopo la stampa b:

Relacion: / El Principe de los Montes. / Del Doct. Jvan Perez de Montalvan. / Mi hermano y yo, Rey invicto [...]
[alla fine:] diga lo demàs su alteza.

Da AGUILAR PIÑAL, p. 256a-b, desumo le seguenti stampe, da aggiungere a p. 325b, prima della stampa d, che diventa g (la descrizione della stampa f è invece di prima mano):

d) *Córdoba, L. Ramos y Coria, s.a.*

El Príncipe de los montes [stampa] Mi hermano y yo, Rey invicto [...] Córdoba, Luis de Ramos y Coria.

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: Sevilla, Facultad de Letras [Caja 29(223)]

e) *Málaga, F. de Casas Martínez, s.a.*

Relación: El Príncipe de los Montes. Mi hermano y yo, Rey invicto [...] Málaga, Félix de Casas Martínez.

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: Málaga, Municipal [1789-7(p. 251)]

f) *Valencia, A. Laborda, s.a.*

† / RELACION / EL PRINCIPE / DE LOS MONTES. / *De Don Juan Perez de Montalvàn*. / MI hermano, y yo, Rey invicto, [...]
[alla fine, f. [2]*v* n.n.n.s.:] diga lo demàs su Alteza. / fin. /———/
Se hallarà en Valencia en la Imprenta de Agustin Laborda.

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: *British Museum [T.1953(77)]

327a (*La puerta Macarena*):

d) *Ms. della *Municipal 137-14*

[a f. [1]*r*:] Comedia Nueva Intitulada / La Puerta Macarena / Primera Jornada / Primera Parte. - [a f. [3]*r*:] Comedia Nueba, Intitulada La / Puerta Macarena Primera Parte. / Personas. / Don Pedro, Rey. / Juan de Borbon, Rey / de Francia. / el Maestre D^{n} Fadrique. / enrique, conde de Tras/tamara. / D^{n} Juan de Hinestrosa. / Men Rodriguez de Sanabria. / Guardas, y Ballesteros. // Madama, Diana Francesca. / Doña Blanca de Borbon. / Doña Maria de Padilla. / Reynaldo, criado. / Rodrigo, criado. / Carlos, embaxador Yngles. / Juez Gutierrez de Navales. / Musica; y dos Damas. / Jornada Primera. / Salen las Dos Dam/as cantando / Musica. Los montes de nieve canos, [...]
[alla fine, f. [21]*v* del terzo fascicolo:] asta la segunda parte / sus Defectos Perdonad. / fin.

Descrizione esterna: in 4°; mm. 205 × 140; tre fascicoli di 26, 26 e 22 ff., + 2 bianchi all'inizio ed alla fine di ogni fascicolo, ms. di copia; vedi infra la descrizione della 2ª parte.

327b (*La puerta Macarena*, stampa e): *Palacio [VIII-17144].

329a (*La puerta Macarena*, stampa l): *Municipal [137-14].

329b (*La puerta Macarena*, stampa m): Nacional [T-726]; Nacional [T-14781[16-17]]; Nacional [T-15013[4]]; ex-libris Gayangos].

330a (*La puerta Macarena*, stampa n): Nacional [T-15027[18]]: *Municipal [C-18874,9]; Municipal [C-18769]; New York Public Library; Pennsylvania.

331a (*La puerta Macarena*):

d) *Ms. della *Municipal 137-14*

[a f. [1]*r*:] Comedia Nueba Yntitulada / La Puerta Macarena / segunda Parte. / Personas. / el Rey Don Pedro / Juan de Borbon, Rey de / francia / Don enrique. / Garavito Grazioso / Don Beltran. / Mendo Tellez. / Don Tello Ossorio. // Doña Blanca. / Diana de Valoes. / Doña Maria de Padilla / Doña Leonor. / Gutierre Guarda Mayor. / Vn Capitan. / Vn Secretario. / Ximen de Lara. Vn Paje. / Jornada Primera. / Dentro ruido de hondas y Dize dentro Garavito. / D^ro^ Garavi. Serranas, estallá al viento [...]
[alla fine, f. [17]*r* del terzo fascicolo:] Porque tenga fin con esto, / con la introduccion de enrique, / las crueldades de D^n^ Pedro. / FIN.

Descrizione esterna: in 4°; mm. 206 × 145, tre fascicoli di 24 (+ 2 ff. in bianco alla fine), 26 (+ 2 ff. in bianco all'inizio ed alla fine) e 20 (+ 2 ff. in bianco all'inizio ed alla fine). Stessa grafia del ms. della prima parte esistente presso la Municipal. Alla fine un fascicoletto di 4 ff. contenenti varie censure datate 14 e 19 Agosto 1755; una molto estesa e negativa di Nicolás González Maez; in seguito ad esse il 25 Agosto si nega la possibilità di rappresentare.

331b (*La puerta Macarena*, stampa e): *Palacio [VIII-17144].

333a (*La puerta Macarena*, stampa l): Nacional [T-94]; Municipal [137-14].

333b (*La puerta Macarena*, stampa m): Nacional [T-3274].

334a (*La puerta Macarena*, stampa n): Nacional [T-3464]; *Municipal [C-18874,10]; Municipal [C-18769]; New York Public Library; Pennsylvania.

335b (*El reinar para morir*): due *sueltas* s.l.s.a. alla Pennsylvania.

337a (*Santo Domingo en Soriano*):

a) *Ms. della *Municipal 66-15*

[a f. [1]*r*:] Jesus Maria y Joseph. Angel Custodio / Comedia de santo domingo en soriano / Personas / Sto domingo / Domingo Duçi / el baron de Lisola / fr. chocolate / fr. pieres / fr. viçente / aurelio / tres soldados / la birgen ricardo // porcia / jerarda / dorotea / el gobernador / dos ministros / favio y alterio / Santa Catalina / la madalena. / Salen el gobernador y dos ministros / con lintena y el gobernador con baston / largo como que ban de ronda. / gob. quieta la ciudad esta [...]
[alla fine, f. [14]*v* del terzo fascicolo:] ni a nosotros, pues pedimos / el perdon de nuestros yerros / fin.

Descrizione esterna: in 4°; mm. 199 × 146; in tre fascicoli di 18 (ultimo f. in bianco), 16 (ultimo f. in bianco) e 16 (ultimi 2 ff.

in bianco) ff. rispettivamente; manoscritto di copia del secolo XVII, molte cancellature di censura; adattamento della commedia di Montalbán.

337b (*El rigor en la inocencia*): una *suelta* s.l.s.a. alla Pennsylvania.

338a (*Santo Domingo en Soriano*, stampa b): Palacio [VIII-17145].

339b (*Santo Domingo en Soriano*): tre *sueltas* s.l.s.a. alla Pennsylvania.

341a (*El Segundo Séneca*): una *suelta* s.l.s.a. alla Pennsylvania.

341b (*El Segundo Séneca*, stampa e'): Palacio [VIII-17145].

341b (*El Segundo Séneca*, stampa h): Municipal [C-18874,11].

341b (*El Segundo Séneca*, stampa h'): *Nacional [T-9212].

342a (*El segundo Séneca*, stampa i): New York Public Library.

342b (*El segundo Séneca*, Edizioni moderne): b) *El segundo Séneca de España*, Madrid, Círculo de amigos de España, Barcelona, Printer, 1974.

345b (*Ser prudente*, stampa a): Nacional [T-12810]; New York Public Library; Pennsylvania.

348a (*Los hijos de la fortuna*, stampa h): Pennsylvania.

349a: Dopo la stampa l) e prima della m) di *Los hijos de la fortuna* va inserita questa edizione di *Sevilla, J. A. de Hermosilla, s.a.*, che trascrivo secondo la descrizione fornitami da Hannah Bergman:

«Plig. [sic] 4. / LOS HIJOS DE LA FORTVNA. / COMEDIA / FAMOSA, / *DEL DOCTOR JVAN PEREZ DE MONTALBAN.* /

—MIa ha de ser la hermosa

—que es de su premio el abono.

Con licencia en Sevilla, en la Imprenta Castellana, i Latina de JOSEPH / ANTONIO DE HERMOSILLA, Mercader de Libros, en calle de / Genova, donde se hallaràn Comedias, Historias, Relaciones, / Entremeses, i Romances varios, corregidos por sus / legitimos Originales.

32 paginas numeradas; signaturas A-D_2. Decoración tipográfica entre cols. del texto, a los lados de Jornada Primera, decoración horizontal y en forma de triángulo al final; raya horizontal debajo del reparto (en 3 cols) y entre jornadas 2 y 3°.

Esemplari: New York Public Library [NPL p.v. 788]

350b (*Teágenes y Clariquea*: posso ora fornire la descrizione della stampa p):

p) *Suelta, Madrid, Fernández de Buendía, s.a.*

Fol. I. / [testatina] / COMEDIA FAMOSA, / TEAGENES Y CLARIQVEA. / *DEL DOTOR IVAN PEREZ / DE MONTALVAN.* / HABLAN EN ELLA, LAS PERSONAS SIGVIENTES. / *Teagenes, Principe de Tesalia.* / *Anaximandro, Rey de Persia.* / *Tiamis, Rey de los Besanos.* / *Nemon, Principe de la China.* / *Eumenes, Rey de Egipto.* / *Neusicles, Sacerdote de la Diosa Isis.* / *Frison, criado de Teagenes.* / *Tremutis, criado.* // *Cleante, criado.* / *Carias, criado.* / *Celafiris, criado.* / *Clariquea, Princesa de Etiopia.* / *Sinforosa, Infanta de*

Egipto. / Marfisa, criada de Clariquea. / Tisbe, criada de Sinforosa. / Aristea, criada. / IORNADA PRIMERA. */ Entran en diversos trages, Anaximandro, Rey de los / Persas, Tiamis, Rey de los Besanos, Nemon, / Principe de la China, y Teage-/nes de Tesalia. / Anax.* MIa ha de ser la hermosa Clariquea. [...]
[alla fine, p. 48:] y hallarà Montano, el colmo / de sus dichas, si lograys / con vitores y alboroços, / el deseo de serviros, / que es de su premio el abono. / *LAVS DEO.* / [testatina] / EN MADRID. / Por IOSEPH FERNANDEZ DE BVENDIA, Impressor. / *A costa de LVIS LAMARCA, Mercader de libros, en la ciudad / de Valencia, y se venden en su casa, en la Plaça de la Seo.*

in 4°; 24 ff. numerati sul *recto* e sul *verso* da 1 a 48, segnature A_{12} + 12

Esemplari: *Municipal [149-11].

351a (*Relaciones* di *Teágenes y Clariquea*): fornisco una descrizione diretta della stampa b:

† / RELACIÓN DE MUGER, / DE LA COMEDIA: / LOS HIJOS / DE LA FORTUNA. / *DEL DOCTOR JUAN PEREZ DE MONTALVAN.* / [fregio] / INvicto Monarca, atiende, [...]
[alla fine, f. [2]*v* n.n.n.s.:] y assi el Amor te lo otorga. / FIN.

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: *British Museum [1953(38)].

351b (*Relaciones* di *Teágenes y Clariquea*: desumo da AGUILAR PIÑAL, p. 258a-b le seguenti stampe):

f) *Córdoba, L. de Ramos y Coria, s.a.*

Los hijos de la Fortuna Teágenes y Clariquea. De dama [stampa]
Invicto Monarca, atiende [...]
Córdoba, Luis de Ramos y Coria.

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: Málaga, Municipal [1789-7 (p. 154)]

g) *Córdoba, L. de Ramos y Coria, s.a.*

Los hijos de la Fortuna Téagenes y Clariquea. De Galán.
Mis tragedias, mis ansias, mis historias [...]
Córdoba, Luis de Ramos y Coria.

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: Málaga, Municipal [1789-7 (p. 269)]

351a

a) *Ms. della *Nacional 14.770*

[a f. [266]*r* (della paginazione moderna):] Relazion de los Hijos de la Fortuna. / Mis traxedias, mis ansias, mis historias [...]
[alla fine, f. [269]*v*:] que saue que es perder lo que ha adorado / Finis coronat opus.

d) *Sevilla, F. de Leefdael, s.a.*

[Disegno] / Relacion / delos hijos / de la fortuna / Teagenes y Clariqvea. / del doctor Jvan Perez / de Montalvan. / Invicto Monarcha atiende [...]
[alla fine:] Y assi el amor se lo otorga.

Descrizione tratta da GILET, p. 444. Non è stato possibile rintracciare nella primavera del 1981 l'esemplare [V. Caja 210, n. 15] della Nacional, a cui la descrizione del Gillet si riferisce.

356 Avendo potuto controllare i fondi della Municipal sono in grado di stabilire che a e c coincidono (si tolga pertanto quest'ultimo dal catalogo): si tratta di un ms. moderno, datato 1818, in cinque atti; naturalmente la paternità di Tirso è destituita di ogni fondamento:

a) *Ms. della *Municipal 148-12*

[a f. [1]*r*:] Quando tocas vendo desengaños toco / del Dr. Gabriel Tellez / conocido pr el Mstro Tirso de Molina. / Comedia en cinco actos.

356b (*La toquera vizcaína*, rifusione b): Nacional [T-15031[2]]; Nacional [T-15020[10]].

357b (*El valiente más dichoso*, stampa c): *Palacio [VIII-17147].

360b Una *suelta* s.l.s.a. di *El divino Nazareno Sansón*, 19 ff. n.n., segnature A-D_4,E_2 è all'Illinois. Non so a quale stampa corrisponda.

363a (*El valiente nazareno*, stampa q): Nacional [T-745]; *Municipal [C-18769]; *Municipal [103-9]; Wayne State University.

363b (*El valiente nazareno*, stampa r): *Nacional [T-6381].

364a (*El valiente nazareno*): una *suelta* s.l.s.a. alla Pennsylvania.

364b (*El valiente nazareno*): stampa t): *Palacio [VIII-17133].

366a (*El valiente nazareno*, stampa a_2): Biblioteca privata Ashcom.

366b (*El valiente nazareno*, stampa b_2): Pennsylvania, 2 es.

367a (*El valiente nazareno*, stampa c_2): New York Public Library.

367b (*El nazareno Sansón*, stampa d_2): Nacional [T-589]. La commedia è citata alla fine del *Justo Lot* di A. Cubillo de Aragón, R. Ruiz, 1801; penso che la menzione si riferisca a questa stampa, confezionata appunto in quella tipografia. Come *Sansón* appare menzionata alla fine di *Lo que ha de ser*, di Lope, 1804 «En Madrid en las Librerías de Castillo, frente a las Gradas de San Felipe el Real; en la de Sancha, calle del Lobo, y en el puesto de Sánchez, calle del Príncipe».

368a (*El valiente nazareno*, stampa e_2): Nacional [T-15034[22]]; Nacional [T-15034[8]]; Nacional [U-8776]; Nacional [T-15034[23]]; Nacional [T-15013[14]]; *Cambridge [7743.c.5(1)]; New York Public Library; Pennsylvania.

369a (*Relaciones* del *valiente nazareno*): fornisco una descrizione diretta della stampa h:

† / RELACION / DEL NAZARENO / SANSON. / [stampa con soldatini] / DUque excelso de Antioquia, [...]
[alla fine, f. [2]*v* n.n.n.s.:] tantas venturas consigo. / FIN. / [una testata di foglioline] / Con licencia:

En Valencia, en la Imprenta de Agustin Laborda. / Año 1762.

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: *British Museum [T-1953(55)]

369b Un esemplare della *Relación burlesca* del *Valiente Nazareno* (n. 169) è alla *Nacional [U-9497(170)]; uno della stampa e: Nacional [Caja 603-20].

370b (*La ventura en el engaño*, stampa c): Nacional [T-14781[14]]; *Municipal [C-18874,12]; *Lettere di Firenze [Bardi IX.8.3.36, vol. II].

371b (*La ventura en el engaño*): una *suelta* s.l.s.a. alla Pennsylvania.

380a Una *desglosada* di *Escanderbech* (ff. 343*r*-363), proveniente da un *Para todos* che non ho identificato è alla Municipal [C-18874,5].

380b La descrizione esterna dell'esemplare di *Escanderbech* a Cambridge è: in 4°; 12 ff. n.n.; segnature $A_2 + 2$, $B_3 + 1$, $C_2 + 2$; A non segnata.

382a (Relaciones di *Escanderbech*):

b) *Sevilla, D. López de Haro, s.a.*

† / RELACION NVEVA DE MUGER, / DEL AVTO SACRAMENTAL / ESCANDERBEC, / POR EL DOCTOR JVAN PEREZ / de Montalvan. / Escucha, Principe invicto [...]
[alla fine, f. [2]*v* n.n.n.s.:] tu nacimiento dichoso. / Con Licencia: en Sevilla, en la Imprenta Castellana, y La-/tina de Diego Lopez de Haro, en calle de Genova.

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: Cagliari [Gall. 1.2.55-40/60]
Può essere altro esemplare della stampa a.

384a (*El Polifemo*, stampa c): un altro esemplare è segnalato nella Recensione Reichenberger.

384b (*El Polifemo*, stampa d): New York Public Library.

385a (*El Polifemo*, stampa e): Wayne State Univeristy; Texas Library, Austin; University of Arizona Library, Tucson; Pennsylvania, 3 es.

385b (*Relaciones* del *Polifemo*):

b) *Sevilla, D. López de Haro*

† / RELACION NVEVA / EL POLIFEMO, / AVTO SACRAMENTAL, / DEL DOCTOR JVAN PEREZ DE / Montalvan. / Valientes Ciclopes mios, [...]
[alla fine, f. [2]*v* n.n.n.s.:] hijos de Mayor Planeta. / Con Licencia: En Sevilla en la Imprenta Castellana y Latina de Diego / Lopez de Haro, en calle de Genova.

in 4°; 2 ff. n.n.n.s.

Esemplari: Cagliari [Gall. 1.2. 55-41/61]

386 (*El socorro de Cádiz*):

*Ms. della *Biblioteca Lázaro Galdiano 583, inv. 15585*

[a f. 1*r*:] El socorro De Cadiz / Avto / Sacramental. / Hablan. / El error Principe / La fe Ynfanta. / El

Placer Gracioso / el entendimiento viejo / el engaño Priuado / la voluntad Dama / La Yglesia / vn angel / dos alauarderos / Salen el Placer de villano Graciosso y / gines / Pla. Dexame Gines vn dia [...] [alla fine, f. [24]*v*:] Con el socorro de Cadiz / el error de Yngalaterra / Toquesse chirimias y cubrase la Galera / y la muralla con dos lienços con que / se acaue el auto sacr[a]. y 6 de abrill 1626. / Alabado sea el santissimo sacram[to] / y la purissima concecion de nra S[a] / Si quid dictum adversus fidem aut / bonas mores tamquam non dictum / et omnia sub correctione SME / EL Ll[do] J[uo] Perez de Montaluan.

Descrizione esterna: in 4°; mm. 200 × 155; 24 ff. numerati modernamente da 263 a 286; in buono stato di conservazione, probabile autografo, firmato e datato alla fine.

Segnalato nella sua recensione alla mia *Bibliografia* dal Dixon, che ne sta curando l'edizione.

390a (*A lo que obligan los celos*, stampa b): Nacional [T-14811[12]; ex-libris Gayangos]; Nacional [T-8735]; Nacional [T-15007[5]; ex-libris Gayangos]; Nacional [T-15007[20]]; Nacional [T-15053-64, vol. X, in una raccolta spuria intitolata «Comedias varias»]; Nacional [T-14818-46, vol. XXIX, in una raccolta spuria intitolata «Comedias de varios autores»]; *Parigi [8. Yg. Pièce 272; esemplare appartenuto a Salvá]; Wayne State University.

390a (*A lo que obligan los celos*, stampa c): Inst. del Teatro [33077]; Inst. del Teatro [32244]; Inst. del Teatro [39587]; Inst. del Teatro [39716]; Inst. del Teatro [39906]; Inst. del Teatro [56934]; Nacional [T-23642]; Sorbonne [LE-e-σ -61]; Pennsylvania, 3 es.

390b (*A lo que obligan los celos*, stampa e): *Municipal [C-18862,17]; Municipal [18733,40]; Municipal [C-18762]; Inst. del Teatro [45208]; Inst. del Teatro [57642]; Inst. del Teatro [61305]; Sorbonne [LE-e-σ-27]; *Cambridge [Hisp. 5.76.13(8)]; *Cambridge [7743.c.19(11)]; Wayne State University; Biblioteca privata Ashcom.

391a (*A lo que obligan los celos*, Edizioni moderne):

a) in *Comedias escogidas* de Don Fernando de Zárate, Madrid, Imprenta de Ortega, 1832.

Esemplari: Inst. del Teatro [26097]; Inst. del Teatro [31561]; Inst. del Teatro [45738]; Pennsylvania.

392b (*Amor es naturaleza*, stampa d): Nacional [T-4386].

392b (*Amor es naturaleza*, stampa e): Nacional [T-15013[22]; ex-libris Gayangos]; New York Public Library.

393a (*Amor es naturaleza*, stampa f): *Nacional [T-15004[1]; ex-libris Gayangos, manca la parte finale]; *Municipal [C-18874(1)]; Pennsylvania.

394b (*Amor, lealtad y amistad*): due *sueltas*, s.l.s.a. alla Pennsylvania.

395b (*El galán secreto*):

b) *Ms. della *Municipal* [33-20]

[a f. [1]*r*:] Comedia famosa / el Galan Secreto / Del Doctor Mira de Mescua / Xornada Primera. - [a f.

[1]*v*:] Repartimiento del Año de 1767 [...] - [a f. [2]*r*:] Comedia famosa. / el Galan Secreto. / Personas. / Cesar Galan. / Federico Galan. / Duque de Ferrara. // Octavio. / Guarin gracioso. / Criados y Acompañamiento. / Porcia Dama. / Laura Dama. / Nora Criada. / Salen Cesar arrebozado, y Guarin delante retirando/se de el. / Guar. Hombre, que quieres, que apuras [...]
[alla fine, f. [18]*v* del terzo fascicolo:] el galan / Secreto, callando pide, / oy el perdon de sus faltas / quien Calle, que otorga Dize / FIN.

Descrizione esterna: in 4°; mm. 210 × 147; 3 fascicoli rispettivamente di 23 (ultimo in bianco), 18 (primo di guardia) e 20 (il primo di guardia e gli ultimi due in bianco) ff.; di copia.

395b (*El galán secreto*): si noti che quella che catalogavo come *suelta* (stampa c) è invece una *desglosada* della *Parte XXXIV de Nuevas escogidas*: *Municipal [33-20].

396b (*El secreto entre dos amigos*, stampa b): Nacional [T-15037[10]]; Nacional [T-14796[16]]; Municipal [C-18766]; Municipal [C-18873,9]; Municipal [C-18866,6]; Cambridge [7743.c.15(8)]; Wayne State University (due esemplari); Biblioteca privata Ashcom; New York Public Library; Pennsylvania.

397a Alla Pennsylvania esiste un *Ejemplo mayor de la desdicha* attribuito a Lope, in una *Parte 25 de Lope, Barcelona, S. Cormellas, 1631*, che mi sembra raccolta sospettosa: cfr. REGUEIRO, p. 39.

399a (*El capitán Belisario*): una *suelta* s.l.s.a. con alla fine l'entremés *El médico del tabaco* alla Pennsylvania.

401b (*Capitán Belisario*, stampa s): New York Public Library.

404a (*Capitán Belisario*, stampa b_2): *Lettere di Firenze [Bardi-IX.8.3.36, vol. VIII].

404b (*Capitán Belisario*): una *suelta*, Barcelona, Piferrer, 1771 è alla Pennsylvania; può essere esemplare di c_2 o di c_2'.

405b (*Capitán Belisario*, stampa e_2): Biblioteca privata Ashcom.

406a (*Capitán Belisario*, stampa f_2): Municipal [C-18865,32]; Wayne State University. Sempre questa stampa f_2 penso fosse quella in vendita a Madrid nei primi anni del secolo XIX: un *Exemplo mayor de la desdicha* di Lope viene infatti menzionato in un elenco di commedie presentate nelle pagine finali di *Lo que ha de ser*, Madrid 1804: «en las librerías de Castillo, frente a las Gradas de San Felipe el Real; en la de Sancha, calle del Lobo, y en el puesto de Sánchez, calle del Príncipe»; Pennsylvania.

409a (*El Cardenal Morón*, stampa b): Municipal [C-18873,2].

409b (*El Cardenal Morón*, stampa c): *Nacional [T-5110].

410a (*El Cardenal Morón*, stampa d): Pennsylvania.

412b (*El celoso extremeño*, stampa b): New York Public Library.

412b La rifusione *Casualidad contra el cuidado*, *Municipal 96-7, reca due *aprobaciones*, datate 1806 e 1815.

414 Segnalerò, in margine alla discussione della paternità di *Cuerdos hay que parecen locos*, la presenza alla *Municipal di un Ms. senza indicazione di autore [98-17]:

[a f. [2]*r*:] Cuerdos ay que Parecen Locos / Jornada Primera / Elisio 1°

Galan / El Duque de Moscobia / Jacinto Labrador / Cloriandro viejo / Rebiron gracioso // Narcisa, 1ª Dama / El Principe / Adelfa criada / Roberto / Coribante villano / Sale Narcisa leyendo / un papel y jacinto de/tras acechandola / Jacinto que diuertida el papel [...]
[alla fine, f. [24]*v* del terzo fascicolo:] Senado ilustre que ay / cuerdos que locos parecen. / fin. [...] La escriuio en Barzª en 29 de Junio / 1687 Juan de Pauia.

Descrizione esterna: in 4°; mm. 215 × 150; tre fascicoli di 22 ff. (ultimo f. in bianco), 24 (primi due di guardia, ultimo in bianco) e 25 (primi due di guardia, ultimo in bianco); varie censure e *aprobaciones* a f. 1*r* del primo fascicolo; al *v* una di Cañizares datata 23 Aprile 1733.

414b (*Parte 33 de Nuevas Escogidas*): Pennsylvania.

415b (*El desdén con el desdén*): Cambridge [7743.c.75].

416a (*Los desprecios en quien ama*): la stampa della *Real Academia [41-IV-49(10)] è es. di a.

417a (*Los desprecios en quien ama*, stampa c): New York Public Library.

418a (*Los desprecios en quien ama*, stampa e): Nacional [T-19060]; Nacional [T-15034⁹]; Nacional [T-573]; Biblioteca Privata Ashcom; Texas Library, Austin; Pennsylvania, 2 es.

418b: sono ora in grado di dire a quale delle due stampe di *Los desprecios en quien ama* appartiene l'esemplare di Parigi 8° Yg. 1308(40): esso è altro esemplare di b.

418b (*Los desprecios en quien ama*): due *sueltas* s.l.s.a. alla Pennsylvania.

418b La riduzione presente alla *Municipal 50-7 consta di tre ms., di copia; il nome del rifusore non appare.

420b (*Comedias escogidas de Lope, Madrid, Ortega, 1826*): Pennsylvania.

421a (*Tesoro del teatro español, Paris 1838*): Pennsylvania.

421a (*Colección de piezas, Paris 1840*): Pennsylvania.

422b (*Los milagros del desprecio*, stampa b): Municipal [127-10].

422b (*Los milagros del desprecio*, stampa c): New York Public Library; Wayne State University.

423b: tra gli esemplari citati nel reparto «Critica» a proposito di *Diablos son las mujeres*, attribuita a Figueroa, aggiungi: *suelta* s.l.s.a.: Pennsylvania; di *Todo es enredos amor*, attribuito a Moreto, aggiungi: *suelta* s.l.s.a. (n. 332): Nacional [T-14999¹⁰; ex-libris Gayangos]; Barcelona, F. Suriá y Burgada: Nacional [T-14796⁵]; Madrid, A. Sanz, 1751: *Lettere di Firenze [Bardi-IX.8.3.36, vol. V]; Wayne State University.

426a (*La Merced en el castigo*): una *suelta* s.l.s.a. alla Pennsylvania.

429a: Una *suelta* di *Dalles con la entretenida* attribuita a Luis Vélez de Guevara è alla Bibl. dell'*Arsenal [4° B.L. 410(3)], in una collezione fittizia di commedie di Vélez; è altro esemplare della stampa b.

432a (*El Divino Portugués*, stampa f): *Municipal [C-18874,4].

434a (*El Divino Portugués*, stampa d): *Palacio [VIII-17145].

435a (*El Divino Portugués*): due s.l.s.a. alla Pennsylvania.

436a (*El Divino Portugués*, stampa i): Pennsylvania.

437a (*El Divino portugués*, stampa m): New York Public Library.

440a (*Comedias de Calderón*, Parte VIII, Madrid, Apontes, 1726): Una *desglosada* de *Los empeños de un acaso* è alla Texas Library, Austin: cfr. REICHENBERGER, III, p. 372.

440a (*Teatro Español*, por V. García de la Huerta, Madrid 1785): Una *desglosada* de *Los empeños de un acaso* è alla Texas Library, Austin: cfr. REICHENBERGER, III, p. 372.

441a (*Los empeños de un acaso*, stampa g o f): Wayne State University (non sono in grado di stabilire, dalla descrizione fornita in catalogo, di quale delle due stampe si tratti).

441a (*Los empeños de un acaso*, stampa g): Vienna, spuria *Parte VI* di Calderón [BE.7M3.VI(3)]; Biblioteca privata Cruikshank: cfr. REICHENBERGER, III, p. 247.

441b (*Los empeños de un acaso*, stampa h): Nacional [R-11350(3)]: Dublino [H.5.7(3)]; si tratta di due spurie *Partes VI* di Calderón: cfr. REICHENBERGER, III, p. 516.

440-441 (*Los empeños de un acaso*, stampe f, g, h, i): desumo da REICHENBERGER, I, pp. 239-240 i seguenti esemplari, che non so a quale delle stampe appartengano: University of Texas Library (in una raccolta spuria contrabbandata come *Parte VI de Calderón*; vedi anche III, p. 371); Biblioteca Nacional Lisbona [L.4725[11]]; Valencia [A-104/102 (frammento)].
Queste stampe, recanti tutte il n. 250, io le ritenevo di Madrid e dei Sanz; secondo Moll sarebbero degli Herederos de León: la tesi è stata sviluppata in sede di congresso calderoniano, tenuto a Madrid nel giugno del 1981.

442a (*Los empeños de un acaso*, stampa i): Vienna, spuria *Parte VI* di Calderón [8422-B-VI(3)]; Mannheim [Mammelsdorf 385]; Cambridge [F. 168.c.8.4(2)]; London Library [P. 1052]: cfr. REICHENBERGER, III, pp. 247 e 515.

442b (*Los empeños de un acaso*, stampa m, Sevilla, F. de Leefdael, s.a.): Mainz, Stadtbibl. [VI f 67]; una variante: cfr. REICHENBERGER, I, p. 240, n. 908. Posso darne l'*encabezamiento*, gentilmente fornitomi dai due studiosi in fotocopia (poi riprodotta in III, p. 58):

Num. 15. / LOS EMPENOS DE VN ACASO. / COMEDIA/ FAMOSA, / *DE D. PEDRO CALDERON DE LA BARCA*. / Hablan en ella las Personas siguientes. / *Don Felix.* / *Don Juan.* / *Don Diego.* / *Hernando, criado de Don Juan.* / *Lisardo, criado de Don Felix.* // *Don Alonso, viejo.* / *Leonor, su hija.* / *Elvira, Hermana de Don Diego.* / *Inès, criada de Leonor.* / *Juana, criada.* /————/ JORNADA PRIMERA. [tra due § e parentesi] / *Salen Don Felix y Don Diego acuchillan-/dose.* / *Fel.* O de he matar ò morir, [...]

[due colonne divise da un fregio].

Esemplari anche alla Biblioteca Nacional di Lisbona [L.2902 P]; Santander; Staats und Univ. Bibl. di Hamburg [A/1072, III, 10; IV. 13]: REICHENBERGER, I, p. 241.

443a (*Los empeños de un acaso*, stampa n): Napoli [Lucchesi Palli II-8.V.11[11]]; New York Public Library. REICHENBERGER, III, p. 517, segnala anche: R. R. MacCurdy Library.

444a (*Los empeños de un acaso*, stampa p): Santander; University of Texas Library, (cfr. REICHENBERGER, I, p. 240, n. 907; e III, pp. 371, 516); California [788.e.em]; Wayne State University.

444b (*Los empeños de un acaso*, stampa q): sono in grado di fornire una descrizione più dettagliata dell'esemplare di *Napoli

[XLI.A.18]: dopo il foglio di frontespizio, n.n., segnato [a], *v* in bianco:

[*Contiene*: a f. a_2r - a_5v n.n.:] LOA - [a f. a_6 *r*: vignette] - [a f. a_6v:] *Personas, que ha-/blan en esta Co-/media.* / DON FELIX. / DON JUAN. / DON DIEGO. / HERNANDO, *Criado de Don / Juan.* / LISARDO, *Criado de D. Felix.* / DON ALFONSO *Viejo.* / LEONOR *su hija.* / ELVIRA, *hermana de D. Diego.* / INES, *Criada de Leonor.* / JUANA *Criada.*
[a f. $a_6 + 1r$, numerato 1:] JORNADA / PRIMERA. / *Salen Don Felix, y Don Diego acuchi-/llandose.* / *D. Feli* O Hè de matar, o morir [...]

in 8°; 53 ff. numerati sul *recto* e sul *verso* da 1 a 105 (p. 106 in bianco) + 6 ff. preliminari n.n., segnature continue anche sui preliminari 6 + 6 A-E. Errori nella numerazione: dice 58, dovrebbe dire 56.

444b (*Los empeños de un acaso*: sono ora in grado di fornire la descrizione della stampa r):

r) *Suelta, Barcelona, F. Suriá, 1765*

Num. 62. / COMEDIA FAMOSA. / LOS EMPEÑOS DE UN ACASO. / *DE DON PEDRO CALDERON DE LA BARCA.* / PERSONAS QUE HABLAN EN ELLA. / *Don Felix.* / *Don Juan.* / *Don Diego.* / *Hernando, Criado / de don Juan.* // *Lisardo, Criado / de don Felix.* / *Don Alonso, Vie-/jo.* / *Leonor, su hija.* // *Elvira, hermana / de don Diego.* / *Inés, Criada de / Leonor.* / *Juana Criada.* / JORNADA PRIMERA. / *Salen Don Felix, y Don Diego acuchillandose.* / *Fel.* O he de matar, ò morir, [...]
[alla fine, f. E + 1*v*:] con cuyos duelos acaban / LOS EMPEÑOS DE UN ACASO, / perdonad sus muchas faltas. / FIN. / *Con licencia.* BARCELONA: En la Imprenta de FRANCISCO SURIÁ. / Año de 1765. / *Vendese en su casa, calle de la Paja; y en la de Carlos Sapera, calle de la Librería.*

in 4°; 18 ff. n.n., segnature 2 + 2 A-D + + E + 1.

Esemplari: *Municipal [108-6].

445a (*Los empeños de un acaso*, stampa s): Nacional [T-5676]; Municipal [108-6]; Cambridge [7743.c.8(1)]; Biblioteca privata Ashcom; inoltre da REICHENBERGER, I, p. 241, n. 912; e III, p. 248: Yale University Library [He 77/26/16]; Gottinga [8° Poet. Dram. II. 82-2(9)]; Mannheim [Mammelsdorf 2198.3(1)].

445a Si aggiunga la traduzione italiana degli *Empeños de un acaso* segnalata dai REICHENBERGER, I, p. 243; effettuata da G. Rospigliosi:

*Ms. della *Marucelliana C-247*

[a f. [2]r:] Le Armi e Gli Amori / Dramma / del / Emi^mo Sg^r Card. Giulio Rospigliosi, ora Clem^e IX. / interlocutori nel Prologo [...] - [a f. [2]*v*:] interlocutori dell'opera / 1ª casa / D. Alonso Padre di d. Laura / dª Laura / Tranquilla lor serua / 2ª casa / D. Enrico amante di D. Laura. / Lisardo suo seru^te / D. Aluaro fratello di D. Hippolita / 3ª casa / Donna Hippolita / Spinetta lor serua / 4ª Casa / D. Fabio Amante di dª Hippolita / Bruscolo suo seru^te. - [a f. [3]r:] Prologo [...] - [a f. [5]*r*:] Atto Primo Scena prima / D. Henrico, D. Aluaro, d. Alonso, d. Laura, e Tranquilla / Enr. O ti torrò la vita / o perderò

la mia / o saprò chi tu sia. [...]
[alla fine, f. [89]*v*:] Apellaron conuiene / da quanto decretò Dama si saggia / FINE

Descrizione esterna: in 4°; mm. 204 × 135; 89 ff. numerati anticamente da 1 a 157 (sul *r* e sul *v*), e modernamente da 1 a 89; in buono stato di conservazione, legatura antica in pergamena rigida, bel ms. di copia. Su questa traduzione M. Harwell ha effettuato una tesi dottorale: vedi REICHENBERGER, I, p. 829.

445a Ho rintracciato ben due edizioni in vari esemplari della traduzione di T. G. Benpopoli, di *Los empeños de un acaso*:

Traduzione di T. G. Benpopoli, Roma, Moneta, 1682

L'ARMI, / E GLI AMORI, / Ouero / GL'IMPEGNI NATI / PER DISGRAZIA. / *Opera Spagnuola tradotta dal M.* / TITO GIVLIO BENPOPOLI. / Dedicata / *Alli meriti del molto Ill. Signore* / IL SIGNOR GIVSEPPE / VELLI /de' primi Officiali della Regia Se-/gretaria di Guerra del Re-/gno di Napoli. / [foglioline] / In Roma, per il Moneta 1682. / *Con licenza de' Superiori.* /———/ Ad istanza di Domenico Antonio / Parrino Librario in Napoli.

[*Contiene*: a f. [a_1]*v*: in bianco] - [a f. a_2*r*-a_2+1*v* n.n.:] MOLTO ILL. SIG. [...] Nap. 15. Aprile 1682. / Di V.S. Molto Ill. / *Deuotiss. seruitore cordialiss.* / Domenico Antonio Parrino. - [a f. a_2+2*r*:] DOMENICO ANTONIO PAR-/rino al curioso Lettore. [...] -[a f. a_2+2*v*:] INTERLOCVTORI / *del'Opera.* / D. Alfonso d'Aiala padre di D. Leonora. / D. Leonora sua figlia aman-/te di D. Felice. - D. Felice di Toledo amante / di Leonora. / D. Gio. di Silua amante d'El-/uira. / D. Diego di Lara amante di / Leonora. / Mattascione Napolitano ser/uo di D. Gio. / Eluira sorella di D. Diego / amante di D. Gio: / Auretta serua di Leonora. / Colombina serua d'Eluira. / Lisardo seruo di D. Felice. - [a f. A*r* numerato 1:] ATTO PRIMO. / SCENA PRIMA. / Notte. / *D. Diego, e D. Felice con le Spade alla mano.* / *D. Die.* CHe pretendi? / *D. Fel.* O vcciderti, ò morire, ò [...]
[alla fine, p. 113:] E fatti lieti i cori dan fine all'armi, e / accogliono gli amori. / IL FINE. / Si vendono nella *L*ibraria sotto / Santa Maria della Noua.

Descrizione esterna:in 8°; 57 ff. numerati sul *recto* e sul *verso* da 1 a 113 [p. 114 in bianco] + 4 ff. preliminari n.n., segnati [ ], a_2, [+ 2]; segnature A_3+9, B_6+6, C_5+7, D_6+6, E_5+4.

Esemplari: *Napoli [41. A. 51; in buono stato di conservazione, legatura antica in pergamena rigida; dopo il titolo e prima di «opera spagnuola» in grafia antica è stata aggiunta la dizione «di Pietro Calderone»; manca la numerazione a p. 80; mm. 141 × 76]; *Bologna [V. Tab. I, C. III, vol. 28; in buono stato di conservazione, legatura settecentesca in pelle con fregi dorati; è legata insieme ad altre commedie e traduzioni; mancano i ff. a_2 e a_2+1, cioè il quaderno centrale dei preliminari; D non segnato e la p. 76 non numerata, la p. 84 numerata 4; mm. 135 × 76; *Estense [83. F. 35(1); in ottimo stato di conservazione, legatura moderna; mm. 140 × 73].

Traduzione di T. G. Benpopoli, Napoli, D. A. Parrino, 1709

COMEDIA FAMOSA, / GL'IMPEGNI / PER DISGRAZIA / *DI D. PIETRO CALDERONE* / *Della Barca.* / Tradotta dallo Spagnuolo. / Nel giorno festivo del NOME / DELL'ECCELENTISS. SIGNORA / D. GIOVAN-

NA / PIGNATELLI, / D'ARAGONE, E CORTES, PI-/MENTELLI, MENDOZA, / E BENAVIDES, / Duchessa di Monteleone, e Terra-/nova, Marchesa del Valle de' Oaxaca. / *Rappresentata tra i Domestici della / Casa di Sua Eccellenza.* / Con il PROLOGO, che siegue / scritto da uno di Essi Domestici / [tre foglioline] / In Napoli, Presso Dom. Ant. Parrino 1709 /———/ Con licenza de' Superiori.

[*Contiene*: a f. [a]*v*: in bianco]. - [a f. a_2r-*v*:] DEDICATA / Alla Grandezza dell'Illustrissimo, / & Eccellentiss. Signore, / IL SIGNOR / D. DIEGO / PIGNATELLI, E CORTES, [...] Napoli 20. Giugno 1907. / *Umilliss & ossequiosiss. Serv.* / Dom. Ant. Parrino. - [a f. a_3r-$a_3 + 3r$:] PROLOGO. [...] - [a f. $a_3 + 3v$:] INTERLOCUTORI / dell'Opera. / *D. Alfonso d'Aiala padre di D. Leo-/nora. / D. Leonora sua figlia amante di D. / Felice. / D. Felice di Toledo amante di Leo-/nora. / D. Gio: di Silva amante d'Elvira. / D. Diego di Lara amante di Leonora. / Mattascione Napolitano, seruo di / D. Giovanne.* [sic] / *Elvira sorella di D. Diego amante di / D. Gio: / Auretta serva di Leonora. / Colombina serva d'Elvira. / Lisardo servo di D. Felice.*

Descrizione esterna e *Osservazioni*: Dopo i 6 ff. preliminari su descritti è stato legato il corpo della edizione Moneta 1682, così ringiovanita.

Esemplari: *Bologna [V. Tab. I, C. III, vol. 24; in buono stato di conservazione, legatura settecentesca in pelle con fregi dorati; è legata insieme ad altre commedie e traduzioni; l'emissione è uguale a quella dell'esemplare di Napoli; mm. 137 × 66]

446a (*Gli impegni per disgrazia, Traduzione di I. Bentivoglio, Modena, Soliani, 1687*): *Estense [83.B.26(6); in ottimo stato di conservazione, legatura moderna in carta marmorizzata; mm. 134 × 76].

446a (Traduzioni tedesche di *Los empeños de un acaso*): *Die Verwicklungen des Zufalls*, in *Schauspiele von Don Pedro Calderón de la Barca*, Übersetzt von J. D. Gries, Berlin, Nicolai, III, 1818. Le ristampe possono vedersi in REICHENBERGER, I, p. 242.

TRADUZIONI INGLESI:

a) *The Wrangling Lowers, or the Invisible Mistress*. [A comedy in five acts and in prose, by E. Ravenscroft], London 1677.

Esemplari: British Museum [644.f.31]; British Museum [1077.k.49]; British Museum [81.c.15(4)].

Edizioni successive: cfr. REICHENBERGER, I, p. 242.

TRADUZIONI FRANCESI:

a) *Les fausses véritez ou Croire ce qu'on ne voit pas et ne pas croire ce q'on voit*, tr. A. Le Metel d'Ouville, Paris, T. Quinet, 1643.

Esemplari: Parigi [Yf. 645]; Parigi [Rés. Yf. 316]; Parigi [Rés. Yf. 545]; Parigi [Rés. Yf. 1343].

b) *Les engagements du hazard*, tr. di T. Corneille, 1647.

Così REICHENBERGER, I, p. 243. Ma esistette questa prima edizione del 1647? Ricorderò che essa appare menzionata da COTARELO, *Ensayo sobre Calderón*, IX, p. 312; e da J. E. Hartzenbusch, ed. delle *Comedias de don Pedro Calderón de la Barca*, BAE, XIV, p. 674a. Forse la prima edizione sicura è quella del 1651; in questo anno Thomas Corneille aveva fatto rappresentare la commedia all'Hotel de Bourgogne; ma anche di questa non conosco esemplari. Vedi invece:
Les engagements du hazard. Comedie. Suivant la copie imprimée à Paris, 1662.

Esemplari: British Museum [1606/1526]

La prima stampa che ho potuto vedere è ancora più tarda, del 1665:

LES TRAGEDIES et / COMEDIES DE / *T. Corneille / 1e Partie*

[*Contiene*: a f. [1]*v*: in bianco] - [a f. [2]*r* n.n.n.s.:] LES / TRAGEDIES / ET / COMEDIES / DE TH CORNEILLE, / *Revues α corrigées, α* augmentées de diverses pieces nouvelles. / I PARTIE. / [una vignetta] / *Suivant la Copie imprimée* / A PARIS, / C D D C LXV. - [a f. [2]*v*:] *POEMES / contenues en cette premiere partie.* / LES ENGAGEMENTS DU HA-/ZARD, *Comedie* [...] - [a f. [3]r-v n.n.n.s.:] Voilà [...] - [a f. $*_3$ - $*_5$ + 1:] L'IMPRIMEUR / Au / LECTEUR. [...] -[a f. [A]*r*:] les / Engage/mens / du / Hasard / Come/die. - [a f. [A]*v*: in bianco] - [a f. [A_2]*r*:] LES / ENGAGEMENS / DU / HAZARD, / *COMEDIE.* / Par Mr *CORNEILLE.* - [a f. [A_2]*v*:] ACTEURS. / LEONEL, *Pere d'Isabelle.* / D. FELIX, *Amant d'Isabelle.* / D. FADRIQUE, *Amant d'Elvire.* / D. CESAR, *Amoureux d'Isabelle.* / ELVIRE, *Seur de D. Cesar.* / ISABELLE, *Fille de Leonel.* / BEATRIX, *Suivante d'Isabelle.* / CELIE, *Suivante d'Elvire.* / ALONSE, *Valet de D. Felix.* / CLARIN, *Valet de D. Fadrique.* / *La Scene est à Madrid.* - [a f. A_3*r* numerato 1; inizia il testo]
[alla fine, p. 80:] Et que rien ne s'oppose à vos contentements. / *FIN.*

Descrizione esterna: in 8°; ogni commedia ha numerazioni e segnature indipendenti; letterine di rimando assenti tra commedia e commedia, 40 ff. n. sul *r* e sul *v* da 1 a 80 + 2 ff. preliminari n.n., ma compresi nel novero delle segnature.

Esemplari: *Nacional [T-9762; in ottimo stato di conservazione, legatura antica in pergamena rigida; mm. 131 × 72].

Les engagements du hazard, Comedie, Suivant la copie imprimée a Paris, 1689.

Esemplari: British Museum [637.a.2(1)]; Parigi [8° Yf. 1442(1)].

Ristampe successive possono vedersi in REICHENBERGER, I, p. 243; la recensione va integrata con le stampe e gli esemplari forniti dal *General Catalogue* e dal catalogo a stampa della Bibliothèque Nationale di Parigi.

446a (*Las comedias de Calderón*, por J. Keil, Leipsique 1827-30): Pennsylvania.

446b (*Teatro selecto*, Barcelona, Manero, 1866): Pennsylvania.

447 (*Los empeños de un acaso*, Critica:) I REICHENBERGER, I, pp. 242-243, danno come traduzione francese della commedia *Ne pas croire ce qu'on void*, di E. Boursault, Paris, C. Barbin, 1670 (*Esemplari*: Parigi [Y², 7874-7875]: British Museum [12511.e.19]; ristampe successive: Paris, C. Barbin, 1672: Parigi [Y²56115-56116]; Paris, Le Breton, 1739: Parigi [Y²7876]). Dicono inoltre traduzione inglese *Deceptio Visus: or seeing and believing are two things*, London, Iohn Starkei, 1671 (*Esemplari*: British Museum [12490.b.22]). Ora il fatto è che io non credo davvero si tratti di una traduzione della commedia, ma di un suo adattamento, a prestar fede all'indicazione completa del titolo dell'opera di Boursault, che la dice «histoire espagnole»; ancora più tenui i legami dell'opera inglese, che risulta essere «A pleasant Spanish History [by E. Boursault] faithfully translated». In tutti e due i casi poi ci troviamo di fronte a libretti di 314 pp. (nel caso della stampa francese) o di 232 (stampa inglese), il che conviene poco ad un'opera teatrale. Arrangiamenti del genere, implicanti il passaggio da commedia a racconto, si verificano molto spesso (ricorderò la «traduzione» francese del *Para todos*); ma per essere sicuri della cosa bisognerebbe esaminare direttamente le «traduzioni», il che io non ho fatto.

Sono invece certa di un'altra inesattezza del catalogo Reichenberger: qui si cita infatti come traduzione italiana della commedia una proposta di P. D. Biancolelli, detto Dominique, *L'impegno del caso*; e come traduzione francese uno scenario conservato a Parigi: Biblioteca Nazionale [Res. 625(1)(2)] e Bibliothèque de l'Operá [Res. 625]. Innanzi tutto la collocazione dell'esemplare ms. della Nazionale di Parigi è 9238; e poi

le due «traduzioni» coincidono; e per di più non di traduzioni si tratta, ma di un canovaccio derivato dalla commedia (o dalla traduzione francese di Th. Corneille) ed utilizzato dal Biancolelli con la sua compagnia: tutte notizie che si desumono da S. SPADA, *Domenico Biancolelli ou l'art d'improviser*, Textes, documents, introduction, notes, Napoli 1969, pp. 137-139.

Quindi sicuramente in quest'ultimo caso, e presumibilmente in quello Boursault sopra visto, siamo nell'ambito della «fortuna» dell'opera, più che in quello delle sue dirette filiazioni.

448a (*Empezar a ser amigos*): si introduca prima di a il seguente ms:

*Ms. *Municipal 34-18*

[a f. [1]*r*:] Comedia Famosa. / Hazer del Contrario Amigo / Jornada 1ª [...] - [a f. [2]*r*:] Comedia Famosa / Hacer del Contrario Amigo / De Don Agustin Moreto / Don Carlos / Don Lope / Pompeio. // Torote. / Pernia Gracº. / Dª Violante // Doña Leonor / Ynes Criada. / Perales Dueña. / Salen Don Lope, y Torote. / Tor. Puesto que el robo ha de ser [...]
[alla fine, f. [19]*r* del terzo fascicolo:] Pidiendo a todos de paso / que la encomienden al victor / de sus debotos aplausos. / Fin de la Comedia.

Descrizione esterna: in 4º; mm. 213 × 150; in buono stato di conservazione, tre fascicoli rispettivamente di ff. 22, 22 (il primo di guardia, gli ultimi due in bianco), 19 (il primo di guardia).

449b (*Examen de Maridos*, stampa b): Municipal [C-18866,17].

450a (*Examen de maridos*, stampa b): Wayne State University; North Carolina TAB [37,19]; New York Public Library; Pennsylvania.

450b (*Examen de maridos*, probabilmente stampa c): Nacional [T-14808[22]; ex-libris Gayangos: l'anno coincide, alla fine dice «Se hallará en el puesto de J. Sánchez»].

451a (*Examen de maridos*, stampa b): Nacional [T-4391].

456b (*La Gitanilla de Madrid*, stampa 1); New York Public Library.

457a (*La Gitanilla de Madrid*, stampa n): *Lettere di Firenze [Bardi-IX.8.3.38. vol. VII].

457b (*La Gitanilla de Madrid*, stampa o): Santander [6/194(7)] Biblioteca privata Ashcom.

458a (*Comedias escogidas de Solís, Madrid 1828*): Pennsylvania.

459a (*La lindona de Galicia*):

a) *Mss. della *Municipal 122-21*

[a f. [1]*r*:] Comedia Famosa / La Lindona de Galicia. / [a f. [1]*v*: un reparto]. - [a f. [2]*r*:] Comedia Famosa / La Lindona de Galicia. / De Dⁿ Juan Perez de Montalvàn / Personas / Dⁿ Sancho / Dⁿ. Garcia. / Dⁿ Diego Ordoñez / Dⁿ Rodrigo / Ordoño / Dⁿ Mendo / fortun / Dª Lindona / Dª Linda su hija / Dª elvira / Dⁿ Basco. / Dⁿ ferᵈᵒ Rey de Leon / el Principe Dⁿ Ramiro / Soldados // Mormojon / Illàn / Dos embajadores / Gallg̃ y Gallegas. / Mussica / Acompañamᵗᵒ / Jornada 1ª / Salen Dⁿ Garcia arrastrando vanderas con dos coronas / en una

fuente, y por dos opuestas partes se oyen clarines / cajas, y sordinas / Gar. Mandarme entrar por el Parque [...]
[alla fine, f. [19]*v* del terzo fascicolo:] La lindona de Galicia / perdonad sus muchos yerros / finis coronat opus.

Descrizione esterna: in 4°; mm. 214 × 148; tre fascicoli rispettivamente di ff. 20, 22 (ultimo in bianco) e 19. Dopo l'elenco dei personaggi in grafia diversa sono stati indicati i nomi di alcuni attori. Copia del secolo XVIII.

2° Ms.
[stesso contenuto del precedente, mano diversa.] [a f. [1]*v*: un elenco di attori]. - [a f. [1]*r*:] La muger mas vengativa al mirarse despreciada y lindona de Galizia [...] [alla fine del primo fascicolo, f. [18]*v*:] repartimiento de este año de 1769 [...]

Descrizione esterna: in 4°; mm. 214 × 148; tre fascicoli di ff. 18, 19 e 18 (ultimo staccato).

460b (*La lindona de Galicia*, stampa c): Nacional [U-8721]; Nacional [T-683]; New York Public Library.

461a (*La lindona de Galicia*, stampa d'): *Nacional [U-8771]; *Nacional [T-15034⁶]; Cambridge [7743.c.5(5)].
Un esemplare di d) o di d') alla Pennsylvania.

462b (*Lo que puede la crianza*, s.l.s.a.): Nacional [T-19752]; Nacional [R-3322]; Pennsylvania.

464a (*Lucha de amor y amistad*): due *sueltas* s.l.s.a. alla Pennsylvania.

465a (*Amistad y obligación*): una *suelta* s.l.s.a. alla Pennsylvania.

466-67 *Sueltas* s.l.s.a. del *Mejor padre de pobres* sono a Upsala e a Budapest: cfr. REICHENBERGER, I, p. 788; nella Recensione Reichenberger si segnala inoltre: Real Academia de la Historia [14-9-316261]; Santander, B. Menéndez y Pelayo [32.893].

468a (*El mejor padre de pobres*, critica): una rifusione segnalata in REICHENBERGER, I, p. 789.

470a (*La mudanza en el amor*, stampa d): Nacional [T-1590].

470b (*La mudanza en el amor*, stampa e): Biblioteca privata Ashcom; Nacional [T-15024¹²]; Nacional [T-15025¹⁵]; Estense [A-20-P-39].

471b (*La mujer de Peribáñez*):

b) *Mss. della *Municipal 126-12*

[a f. [1]*r*:] La Muger de Peribañez / Jorn. 1ª. - [a f. [2]*r*:] Comedia / 1a Muger de Perivañez / Jorn. 1ª / Perivañez. / Comendador. / Dⁿ Sancho. / Ysidro. / Gilote. // Casilda. / Dª Beatriz / Benita / Hernando. / 3 Villanos / Salen, el Comendador, de camino, y Hernando. / Com. Seas, Hernando bien venido [...]
[alla fine, f. [26]*r* del terzo fascicolo:] Ya antes de partirnos, sea / el que pidamos rendidos / perdonen las faltas nuestras.

Descrizione esterna: in 4°; mm. 216 × 155; tre fascicoli rispettivamente di ff. 20, 24 (ultimo in bianco) e 27 (ultimo in bianco). Copia del sec. XVIII.

2° Ms.

[Stesso contenuto del precedente].

Descrizione esterna: in 4°; mm. 216 × 155; tre fascicoli rispettivamente di ff. 19, 29 (ultimo in bianco), e 24 (ultimo in bianco); copia del sec. XVIII; numerosi tagli e correzioni; mani diverse, il secondo atto della mano che ha steso il ms. precedente.

473a (*La mujer de Peribáñez*, stampa g): *Palacio [VIII-17151].

473b (*La mujer de Peribáñez*, stampa h): Nacional [T-5197]; *Municipal [C-18874,7].

475b (*Obrar bien que Dios es Dios*, Critica): Poco aggiungono REICHENBERGER, I, p. 794: una commedia così chiamata è citata nell'auto del *Gran Teatro del mundo*.

476b (*Pedro de Urdemalas*): Per quanto riguarda il ms. 138-15 della *Municipal noterò che sul f. di guardia è stato scritto «Juan Bt[a] Diamante».

477a: un altro esemplare della *suelta* Madrid, A. Sanz, 1750 segnalata nella sezione «Critica» di *Pedro de Urdemalas* è alla Wayne State University.

479b: Alla Pennsylvania è un teste di B: un *Príncipe don Carlos* di Lope, in un volume che pare una falsa raccolta (REGUEIRO, p. 39): *Parte 25 de Lope*, Barcelona, S. de Cormellas, 1631.

481b (*Príncipe don Carlos*): Sono ora in grado di descrivere la stampa Nacional T-1135, che è diversa dalle altre precedentemente rassegnate:

f') *Suelta, s.l.s.a.*

EL PRINCIPE DON CARLOS / COMEDIA FAMOSA / DE D. DIEGO XIMENEZ DE ENCISO. / Hablan en ella las personas siguientes. / *El Rey Don Felipe Segundo.* / *El Principe don Carlos.* / *El Duque de Alva.* / *Doña Violante.* / *El Presidente.* // *Ruy Gomez. Don Fadrique.* / *Don Diego de Cordova.* / *Monteni. Vn Musico.* / *Criados.* // *Infanta.* / *Oropesa.* / *Don Iuan de Austria.* / *Vn Secretario.* / *Tejoletas gracioso.* / ACTO PRIMERO. / *Salen el Duque de Alva, Presidente, don* / *Diego de Cordova, Ruy Gomez, don* / *Felipe Segundo.* / *Duq.* Solo España hallar podria [...]
[alla fine, f. E + 1*r*:] *Rey.* Dezid que viva Carlos muchos años. / *Todos viva Carlos.* / FIN.

in 4°; 18 ff. n.n.; segnature 2 + 2 A-D + E + 1

Esemplari: Nacional [T-1135].

482a (*El Príncipe don Carlos*, stampa g): Nacional [T-11865]; Nacional [T-14794[5]; ex libris Gayangos]; *Cambridge [Hisp. 5.76.1(9)]; *Cambridge [7743.c.5(7)]; Texas Library, Austin.

484a (*Príncipe don Carlos*):

c) *Mss. della *Municipal 138-8*

[a f. [1]*r*:] Comedia yntitulada / El Principe D[n] Carlos. / Su Autor / D[n] Joseph Cañizares / Para la Comp[a] de Ponze. / 1769. - [a f. [1]*v*:] año de 1766 / Se hizo nuebamente [un reparto con nomi di attori]. - [a f. [2]*r*:] Comedia yntitulada / el Principe D[n] Carlos. / Personas / El Rey Phelipe 2° / el Principe D[n] Carlos. / el Duque de Alva. / Presidente. / Ruy Gomez. / D[n] fadrique. / D[n] Diego de Cordova / D[a] Violante. / Ynes Criada. / Tejoletas. / una sombra. / Secreta-

rio. / Criados. / Musicos. / y Monteni. / Salen el Duque de Alva, Presidente, Dⁿ Diego de / Cordova, Ruy Gomez, el Rey y Acompañamiento. / Duq. Solo España hallar podia [...]
[alla fine, f. 23*v* del terzo fascicolo:] fin da el Principe Dⁿ Carlos / perdonad sus faltas leves / finis / [poi una seconda fine:] y aqui acaba la comedia / hazedle el favor q̃ siempre.

Descrizione esterna: in 4°; mm. 215 × 150; in tre fascicoli rispettivamente di ff. 24 (ultimo in bianco), 24 (il primo di guardia) e 24 (il primo di guardia,l'ultimo in bianco). Copia del sec. XVIII.

2° Ms.

[a f. [1]*r*:] El Principe Dⁿ Carlos. / De Cañizares. / Compª de Nicolas de la Calle / año de 1766. - [a f. [2]*r*:] Dias de 29 y 30 de Abril y de / Mayo del año de 1769 se hizo con / la zarate. - [a f. [3]*v*: un reparto]. - [a f. [4]*r*: inizia la commedia, stesso contenuto del ms. precedente].

Descrizione esterna: in 4°; mm. 215 × 150; in tre fascicoli rispettivamente di ff. 23 (i primi 3 di guardia, gli ultimi due in bianco), 24 (1° di guardia, ultimi due in bianco); 25 (1° di guardia, ultimi due in bianco).

3° Ms.

[Stesso contenuto dei ms. precedenti].

Descrizione esterna: in 4°; mm. 215 × 150; in tre fascicoli rispettivamente di ff. 20 (1° di guardia, ultimo in bianco), 22 (1° di guardia, ultimi due in bianco), 22 (1° di guardia, ultimo in bianco). Molti tagli ed adattamenti.

485b (*El príncipe perseguido*): New York Public Library; Hannah Bergman mi scrive: «con el mismo cambio de título de los otros ejemplares, pero el verso de la portada no en blanco sino con Argumento, decoración al parecer semejante»; altro es. Real Academia [41.V.56(14)]; Texas Library, Austin.

488a (*El príncipe perseguido*, stampa f): Texas Library, Austin.

489b (*El príncipe perseguido*, stampa d): New York Public Library; Real Academia [10-A-115(1)]; *Municipal [55-5 (3 esemplari); *Municipal [C-18775].
Forse anche altri es. di d) sono le seguenti stampe della Nacional, che non ho visto: [T-14791⁶]; [T-14816¹³; ex-libris Gayangos]; [T-19509]; [U-10041].

490b *Suelta, Madrid, A. Sanz, s.a.* (N. 106, 32 pp., segnature A-D_2): è alla Nacional [T-14816¹⁹]; non so se sia diversa dalle stampe da me descritte.

493a (*El príncipe prodigioso*, stampa a): Illinois.

493b (*El príncipe prodigioso*): nuova stampa, simile, ma non uguale a d: se ne distingue poiché presenta l'elenco dei personaggi diviso da corone di asterischi ed una linea di asterischi prima di «jornada primera»; inoltre dice «PERSONAS QVE HABLAN EN ELLA»; da f. E_2r a f. E_2+1r corpo minore: *Nacional [T-7582].

494a (*El príncipe prodigioso*): una *suelta* s.l.s.a. alla Pennsylvania.

494b (*El príncipe prodigioso*, stampa f): New York Public Library.

495b (*El príncipe prodigioso*, stampa i): Pennsylvania, 2 es.

497b (*El príncipe prodigioso*, stampa e): Biblioteca privata Ashcom.

502a dopo la sezione B sarà da inserire:

**Ms. Add. 33476 del British Museum*

[a f. di guardia *r*, carta grigia, è stato aggiunto in grafia moderna:] S. Juan Capistrano / de Montalvan. -[a f. [1]*r*:] Comedia famosa Yntitulada / el custodio de la vngria San / Juan Capistrano de tres Yngenios. / Personas / San Juan Capistrano / Juan vniades general / Ladislao su hijo / Matathias su hijo / Laurenzia Dama / Julia criada / chocolate grazioso / Soldados moros y xptianos // un niño que ara a S^{n} Fran^{co} / el cardenal caranapal [?] / miguel celago capitan / friberto galan / don angeles / mahometo Gran turco / amurates visir. / Salen capistrano de / soldado galan con / baston de gobernador / y chocolate criado / Capis que azia mi esposa [...]
[alla fine, f. 69*r*:] la vida de capistrano / el custodio de la vngria. Salba / fin. [censura del 1712]

Descrizione esterna: in 4°; mm. 220 × 148; 69 ff. numerati sul *recto* in grafia antica da 1 a 69; è il terzo di una sequenza di 4 ms. attribuiti a Montalbán.

Critica: Il ms. è diverso dalla *suelta* attribuita a Montalbán, anche se taluni dei personaggi storici coincidono. È anche diversa dalla *Sentencia contra sí* di Gaspar de Ávila. Si deve pensare, credo, ad una tarda prova di *tres ingenios*, come dice il titolo; e che la paternità di Montalbán, destituita da ogni fondamento, sia stata avanzata in tempo successivo sulla base della somiglianza di argomento con la *Sentencia contra sí y húngaro más valiente*.

503a (*Sin secreto no hay amor*): una *suelta* s.l.s.a. alla Pennsylvania.

505: Il ritrovamento di una stampa in cui *La tragedia más lastimosa* è attribuita a Montalbán mi induce a fare un quadro completo della storia editoriale della commedia, secondo i criteri adottati nella parte terza della bibliografia:

(LA) TRAGEDIA MÁS LASTIMOSA

A: Attribuita a Montalbán (*La tragedia más lastimosa*)
B: Attribuita a Calderón (*El Conde de Sex*)
C: Anonima (*El conde de Sex*; *La tragedia más lastimosa*)
D: Attribuita a «Un ingenio» (*Dar la vida por su dama*)
E: Attribuita a Matos Fragoso (*El conde de Sex*)
F: Attribuita a Luis Coello (*Dar la vida por su dama*)
G: Attribuita a Antonio Coello (*La tragedia más lastimosa de amor o El conde de Sex*).

A

a) *Suelta, s.l.s.a.*

LA TRAGEDIA MAS LASTIMOSA / COMEDIA FAMOSA / del Doctor Iuan Perez de Montalvan. / *PERSONAS / El Conde de Sex. / La Reyna doña Isabel. / Blanca. // Flora. / Roberto. / El Senescal. // Vn Alcade. / El Duque de Alançon. / Cosme.* / IORNADA PRIMERA. / *Disparan dentro vna pistola, y dize / Roberto. / Rober.* Muere tirana. [...]
[alla fine, p. 32:] tenga / fin su traicion con su muerte, / y del Senado merezca / tener perdon de sus yerros / el Autor, como el Poeta. / FIN.

in 4°; 16 ff. numerati sul *r* e sul *v* da [1] a 32; segnature 2 + 2 A-D.

Esemplari: *Lettere di Firenze [Bardi IX.83.36, vol. II]

B

a) *Ms. della *Nacional 16722*

[a f. [1]*r*:] De Calderon [in grafia moderna] / Primera jornada del conde Sex / son figuras / El Conde de Sex / La Reyna doña Isauel. / Blanca / flora / Roberto / el senescal / vn alcayde / el duque de alançon / cosme / disparan dentro i dize Roberto / Ro. muere tirana [...]
[alla fine, f. [65]*v*:] y del senado merezca / tener perdon de sus yerros / el autor como poeta / fin / de la tercera jornada.

Descrizione esterna: in 4°; mm. 215 × 150; 65 ff. numerati modernamente a matita da 1 a 65; scrittura alquanto sbiadita; varie prove di grafia e correzioni in itinere; legatura moderna.

«Carece de la primera hoja, en que estaría la portada. Empieza con el texto: "Primera jornada del Conde de Sex. Son figuras". Encima de este encabezado y de letra muy moderna escribieron "de Calderón"... La letra es de fines del siglo XVII», COTARELO, *D. Antonio Coello*, p. 579. Altre descrizioni in PAZ Y MELIA, p. 115a e SIMÓN DÍAZ, VIII, p. 548a.

b) *Suelta, s.l.s.a.*

Esemplari: Biblioteca Nacional di Lisbona [L.5.543 P]; Staats-und Univ. Bibl. di Hamburg [A/1072,V,6]

Desumo le informazioni da REICHENBERGER, I, p. 752 e III, pp. 329-30.

C

a) in *Parte 31 de Diferentes Autores*, Barcelona, J. Romeu - J. Sapera, 1638.

b) *Suelta s.l.s.a.*

COMEDIA / FAMOSA. / LA TRAGEDIA MAS LASTIMOSA. / Hablan en ellas [sic] las personas siguientes. / *El Conde de Sex. / La Reyna Doña Isabel. / Blanca. // Flora. / Roberto. / El Senescal. // Vn Alcalde. / El Duque de Alançon. / Cosme.* /————/ IORNADA PRIMERA. /

Disparan dentro una pistola, y dize / Roberto. / Rob. Muere tirana. [...]
[alla fine, f. $E_2 + 1v$:] y del Senado merezca / tener perdon de sus yerros / el Autor como Poeta. / FIN.

in 4°; 20 ff. n.n., segnature 2 + 2 A-E, l'ultimo f. in bianco.

Esemplari: *Real Academia [41.IV.70 (15)].

Credo che la stampa segnalata da Carolina Michelis alla Real Biblioteca di Berlino ne sia altro esemplare.
COTARELO, *D. Antonio Coello*, p. 574 opina invece: «Como no expresa si es suelta o desglosada de un tomo, creemos se trata de un fragmento de la primera edición de *El mejor de los mejores...*»
N.B. Una *suelta* s.l.s.a. alla Pennsylvania. Forse si può identificare con questa stampa.

c) *Suelta, s.l.s.a.*

EL CONDE DE SEX. / COMEDIA / FAMOSA. / Hablan en ella las personas siguientes. / *El Conde de Sex. // El duque de Alançon. / Flora. // El Senescal. / Blanca. / Roberto. // La Reyna D. Isabel. / Vn Alcayde. / Cosme.*

18 ff. n.n., segnature A-D_4 -E_2

Esemplari: Un esemplare si trovava presso la Biblioteca Provincial y Universitaria di Barcelona [XIV-7]; attualmente introvabile; desumo la descrizione da CLAVERÍA BATTLORI, pp. 292-293.

D

a) *Suelta, s.l.s.a*

Num. 21. / COMEDIA FAMOSA, / DAR LA VIDA / POR SU DAMA. / *DE VN INGENIO DESTA CORTE.* / PERSONAS QUE HABLAN EN ELLA. / [due colonne divise da corone di asterischi:] *El Conde de Sex. / La Reyna Doña Isabel. / Blanca. / Flora. // El Senescal. / El Duque de Alançon. / Vn Alcayde. / Roberto. Cosme.* / JORNADA PRIMERA. / *Disparan dentro una pistola, y dize / Roberto. / Rob.* Muere tyrana. [...]
[alla fine, f. $E_2 + 2v$ n.n.:] y del Senado merezca / tener perdon de sus yerros / el Autor como Poeta. / FIN.

in 4°; 20 ff. n.n., segnature 2 + 2 A-E.

Esemplari: *Nacional [T-7131]; *Inst. del Teatro [58926]; Inst. del Teatro [39935]; Inst. del Teatro [57105]; Wayne State University.

COTARELO, *D. Antonio Coello*, p. 575: «parece de principios del XVIII»; SIMÓN DÍAZ, VIII, p. 553a; ASHCOM, p. 23.

b) *Suelta, Sevilla, J. Padrino, s.a.*

Num 7 / COMEDIA FAMOSA. / DAR LA VIDA POR SV DAMA, / EL CONDE DE SEX. / *DE UN IEGENIO* [sic] *DE ESTA CORTE.* / Hablan en ella las personas siguientes / *El Conde de Sex. / La Reina Doña Isabèl. / Blanca. // Flora. / El Senescal. / El Duque de Alanzón. // Un Alcayde. / Roberto. / Cosme.* / [una croce tra due mezze testatine] / JORNADA PRIMERA. / *Disparan dentro una pistola,*

y dice Roberto. / *Rob.* Muere, tyrana. [...]
[alla fine, p. 28:] y del Senado merezca / tener perdon de sus yerros / el Author como Poeta. / FIN. / Con licencia; en Sevilla, por JOSEPH PADRINO / calle Genova.

in 4°; 14 ff. numerati sul *recto* e sul *verso* da [1] a 28; segnature 2 + 2 A-C + D + 1; le due colonne sono divise da linee tratteggiate.

Esemplari: *Inst. del Teatro [57419].

COTARELO, *D. Antonio Coello*, p. 575: «hacia 1730».

c) *Suelta, Sevilla, Imprenta Real, s.a.*

Num. 286. / DAR LA VIDA POR SV DAMA, / EL CONDE DE SEX. / COMEDIA / FAMOSA, / *DE VN INGENIO DE ESTA CORTE.* / Hablan en ella las Personas siguientes. / *El Conde de Sex.* / *La Reina Doña Isabèl.* / *Blanca.* // *Flora.* / *El Senescal.* / *El Duque de Alanzon.* // *Vn Alcaide.* / *Roberto.* / *Cosme.* /------/ JORNADA PRIMERA. / *Disparan dentro una pistola, y dice Roberto.* / *Rob.* Muere tyrana. *Rein.* Ha, traidores! [...]
[alla fine, p. 28:] y del Senado merezca / tener perdon de sus yerros / el Author, como Poeta. / FIN. / Con Licencia: en Sevilla, en la IMPRENTA REAL, Casa del Correo Viejo.

in 4°; 14 ff. numerati sul *r* e sul *v* da [1] a 28; segnature 2 + 2 A-C + D + 1; da p. 8 corpo minore, e le due colonne divise da una linea tratteggiata.

Esemplari: *Nacional [T-5063]

SIMÓN DÍAZ, VIII, p. 553a

ESCUDERO, p. 610b cita una stampa di Sevilla, di «F. Leefdael o su viuda, en la Imprenta Real», anonima, dal titolo «El Conde de Sex. La tragedia más lastimosa de amor», che credo si possa identificare con questa stampa.

d) *Suelta, Sevilla, Imprenta de la viuda de F. de Leefdael, s.a.*

Num. 2 [lacerato] / DAR LA VIDA POR SV DAMA, / EL CONDE DE SEX. / COMEDIA / FAMOSA, / *DE VN INGENIO DE ESTA CORTE.* / Hablan en ella las personas siguientes. / *El Conde de Sex.* / *La Reyna Doña Isabel.* / *Blanca.* // *Flora.* / *El Senescal. El Duque de Alanzon.* // *Vn Alcayde.* / *Roberto.* / *Cosme.* / [una linea di foglioline] / JORNADA PRIMERA. / *Disparan dentro una pistola, y dice* / *Roberto.* / *Rob.* Muere tyrana. [...]
[alla fine, p. 28:] y del Senado merezca / tener perdon de sus yerros / el Author, como Poeta. / Con licencia: En Sevilla, en la Im-/prenta de la *Viuda de Francisco de* / *Leefdael*, en la Casa de el / Correo Viejo.

in 4°; 14 ff. n. da [1] a 28; segnature 2 + 2 A-C + D + 1; due colonne divise da una linea, da B alla fine corpo minore.

Esemplari: *Nacional [T-11030]

e) *Suelta, Salamanca, Santa Cruz, s.a.*

1 / COMEDIA FAMOSA. / DAR LA VIDA / POR SU DAMA, / Y CONDE DE SEX. / *DE UN INGENIO DE LA CORTE.* / PERSONAS QUE HABLAN EN ELLA. / *El Conde de Sex.* / *La Reyna Doña Isabèl.* / *Blanca.* // *Flora.* / *El Senescal.* / *El Duque de Alanzon.* // *Un Alcayde.* / *Roberto.* / *Cosme. Mùsica.* / [tre linee] / JORNADA PRIMERA. / *Disparan una pistola, y dicen dentro.* / *Roberto.* MUere, tyrana. [...]
[alla fine, p. 32:] Y del Senado merezca / tener perdon de sus yerros / el Autor, como Poeta. / FIN. / Salamanca: en la Imprenta de la Santa Cruz, Calle de la Rua.

in 4°; 16 ff. numerati sul *recto* e sul *verso* da 1 a 32; segnature 2 + 2 A-D.

Esemplari: Nacional [T-131]; Nacional [T-15053-64, vol. 3, in una collezione spuria intitolata «Comedias varias»]; Inst. del Teatro [57105]; Inst. del Teatro [58770]; *Inst. del Teatro [61112]; Hispanic Society; North Carolina [TAB 15, 3]; Toronto.

COTARELO, *D. Antonio Coello*, p. 576 «de mediados del siglo XVIII».

f) *Suelta, Salamanca, D. de Torres, s.a.*

Plos. 5. Num. 22 / DAR LA VIDA / POR SV DAMA / Y CONDE DE SEX. / COMEDIA FAMOSA. / *DE VN INGENIO DE ESTA CORTE.* / PERSONAS QVE HABLAN EN ELLA. / [su tre colonne divise da barre:] *El Conde de Sex.* / *La Reyna Doña Isabel.* / *Blanca.* // *Flora.* / *El Senescal.* / *El Duque de Alançon.* // *Vn Alcayde.* / *Roberto.* / *Cosme.* / JORNADA PRIMERA. / *Disparan dentro una pistola, y dize* / *Roberto.* / *Rob.* Muere tirana. [...]
[alla fine, p. 40:] y del Senado merezca / tener perdon de sus yerros / el Autor como el Poeta. / FIN. / [in un cartiglio di foglioline:] Vendese en Salamanca, en Casa de Francisco / Diego de Torres Librero, vive à / San Isidro.

in 4°; 20 ff. numerati sul *recto* e sul *verso* da [1] a 40; segnature 2 + 2 A-E (C_2 non segnato)

Esemplari: *Inst. del Teatro [57164].

g) *Suelta, Salamanca, D. de Torres, s.a.*

Num. 15. / COMEDIA FAMOSA. / DAR LA VIDA / POR SU DAMA, / Y CONDE DE SEX. / *DE VN INGENIO DE LA CORTE.* / PERSONAS QUE HABLAN EN ELLA. / [su tre colonne divise da linee tratteggiate:] *El Conde de Sex.* / *La Reyna Doña Isabèl.* / *Blanca.* // *Flora.* / *El Senescal.* / *El Duque de Alanzon.* / *Un Alcayde.* / *Roberto.* / *Cosme. Musica.* /--------/ JORNADA PRIMERA. / *Disparan una pistola, y dicen dentro.* / *Roberto.* MUere, tyrana. [...]
[alla fine, p. 32:] Y del Senado merezca / tener perdon de sus yerros / el Autor, como Poeta. / FIN. /———/ Hallaràse esta Comedia, y

otras de diferentes Titulos, en Salamanca, / en la Imprenta de la Santa Cruz. Calle de la Rua.

in 4°; 16 ff. numerati sul *recto* e sul *verso* da [1] a 32; segnature 2 + 2 A-D.

Esemplari: *British Museum [11726.f.25]

h) *Valladolid, A. del Riego, s.a.*

† / COMEDIA FAMOSA, / DAR LA VIDA / POR SU DAMA, / Y CONDE DE SEX. / *DE UN INGENIO DE ESTA CORTE.* / PERSONAS QUE HABLAN EN ELLA. / [su tre colonne divise da barre:] *El Conde de Sex.* / *La Reyna Doña Isabel.* / *Blanca.* // *Flora.* / *El Senescal.* / *El Duque de Alanzon.* // *Un Alcayde.* / *Roberto.* / *Cosme.* / JORNADA PRIMERA. / *Disparan dentro una pistola, y dice* / *Roberto.* / *Rob.* Muere, tyrana. [...]
[alla fine, f. $D_2 + 2r$ n.n.:] y del Senado merezca / tener perdon de sus yerros / el Autor, como el Poeta. / FIN. / En Valladolid: En la Imprenta de Alonso del Riego, en donde se hallarà esta, y / otras distintas, Libros, Entremeses, Coplas, Historias, y Estampas. / [una testata di foglioline].

in 4°; 16 ff. n.n., segnature 2 + 2 A-D; f. $D_2 + 2v$ in bianco.

Esemplari: *Inst. del Teatro [37967; l'ultimo fascicolo è rilegato dopo la commedia *El Capitán Belisario*].

i) *Suelta, Barcelona, Suriá y Burgada, s.a.*

Num. 113. / COMEDIA FAMOSA. / DAR LA VIDA / POR SU DAMA, / EL CONDE DE SEX. / *DE UN INGENIO DE ESTA CORTE.* / PERSONAS QUE HABLAN EN ELLA. / *El Conde de Sex.* / *El Duque de Alanzon.* / *El Senescal.* // *La Reina Doña Isabel.* / *Blanca.* / *Flora.* // *Un Alcayde.* / *Roberto.* / *Cosme.* / JORNADA PRIMERA. / *Disparan dentro una pistola, y dice Roberto.* / *Rob.* MUere, tirana. [...]
[alla fine, f. $D_2 + 2v$ n.n.:] y del Senado merezca / tener perdon de sus yerros / el Autor como Poeta. / FIN. / *Con Licencia.* BARCELONA. POR FRANCISCO SURIA Y BURGADA, Impresor, / calle de la Paja. / *A costas de la Compañia.*

in 4°; 16 ff. n.n., segnature 2 + 2 A-D.

Esemplari: Nacional [T-5571]; Nacional [T-14817[23]; ex-libris Gayangos]; *Real Academia [41-V-29(6)]; Inst. del Teatro [57626]; Inst. del Teatro [70951]; Santiago; *Parigi [8° Yg. Pièce 490]; Wayne State University; Pennsylvania.

COTARELO, *D. Antonio Coello*, p. 576; MOLL, XLIV, p. 151; ASHCOM, p. 23; SIMÓN DÍAZ, VIII, p. 552a-b.

l) *Suelta, Madrid, A. Sanz, 1734*

Num. 12. / COMEDIA FAMOSA. / DAR LA VIDA / POR SU DAMA. / *DE UN INGENIO DE ESTA CORTE.* / PERSONAS QUE HABLAN EN ELLA. / [su tre colonne divise da barre:] *El Conde de Sex.* / *La Reyna Doña Isabèl.* / *Blanca.* // *Flora.* / *El Senescal.* / *El Duque de Alanzon.* // *Un Alcayde.* / *Roberto.* /

Cosme. / JORNADA PRIMERA. / *Disparan dentro una pistola, y dice Roberto.* / *Robert.* MUere, tyrana. [...]
[alla fine, f. $D_2 + 2v$ n.n.:] Y del Senado merezca / tener perdon de sus yerros / el Autor, como Poeta. / FIN. / Hallaràse esta Comedia, y otras de diferentes / Titulos en Madrid en la Imprenta de *Antonio* / *Sanz*, en la Plazuela de la calle de la Paz. / Año de 1734.

in 4°; 16 ff. n.n., segnature 2 + 2 A-D

Esemplari: *Inst. del Teatro [57246]; Pennsylvania.

COTARELO, *D. Antonio Coello*, p. 575; SIMÓN DÍAZ, VIII, p. 551b.

m) *Suelta, Madrid, A. Sanz, 1741*

Num. 15. / COMEDIA FAMOSA. / DAR LA VIDA / POR SU DAMA. / *DE UN INGENIO DE ESTA CORTE.* / PERSONAS QUE HABLAN EN ELLA. / [su tre colonne divise da foglioline:] *El Conde de Sex.* / *La Reyna Doña Isabel.* / *Blanca.* // *Flora.* / *El Senescal.* / *El Duque de Alanzon.* // *Un Alcayde.* / *Roberto.* / *Cosme.* (*Musica.* / JORNADA PRIMERA. / *Disparan una pistola, y dicen dentro.* / *Robert.* MUere, tyrana. [...]
[alla fine, f. $D_2 + 2v$ n.n.:] Y del Senado merezca / tener perdon de sus yerros / el Autor, como Poeta. / FIN. / Hallaràse esta Comedia, y otras de diferentes Ti-/tulos, en Madrid, en la Imprenta de Antonio / Sanz, en la Plazuela de la Calle de la / Paz. Año de 1741.

in 4°; 16 ff. n.n., segnature 2 + 2 A-D

Esemplari: *Parma [CC*IV-28033, vol. XIII].

RESTORI, *La Collezione*, p. 45; COTARELO, *D. Antonio Coello*, p. 575.

n) *Suelta, Madrid, Herederos de J. Sanz, s.a.*

Num. 12. / COMEDIA FAMOSA. / DAR LA VIDA / POR SU DAMA. / *DE UN INGENIO DE ESTA CORTE.* / PERSONAS QUE HABLAN EN ELLA. / *El Conde de Sex.* / *La Reyna Doña Isabel.* / *Blanca.* // *Flora.* / *El Senescal.* / *El Duque de Alanzon.* // *Un Alcayde.* / *Roberto.* / *Cosme.* / JORNADA PRIMERA. / *Disparan dentro una pistola, y dice* / *Roberto.* / *Rober* MUere, Tyrana. [...]
[alla fine, f. $D_2 + 2v$ n.n.:] Y del Senado merezca / tener perdon de sus yerros / el Autor, como Poeta. / FIN. / Hallaràse en Madrid en la Imprenta de / los Herederos de Juan Sanz, calle / de la Paz.

in 4°; 16 ff. n.n., segnature 2 + 2 A-D

Esemplari: *Nacional [T-5699]

SIMÓN DÍAZ, VIII, p. 553a

N.B. Un *suelta* attribuita a «Un Ingenio» e con il titolo di *Dar la vida por su dama, el conde de Sex* possedeva SALVÁ, I, p. 582b: probabilmente esemplare di una delle stampe precedenti.

o) *Barcelona, C. Sapera, 1764*

Num. 113. / COMEDIA FAMOSA. / DAR LA VIDA / POR SU DAMA, / EL CONDE DE SEX. / *DE UN INGENIO DE ESTA CORTE.* / PERSONAS QUE HABLAN EN ELLA. / [su tre colonne divise da barre:] *El Conde de Sex / La Reyna Doña Isabel. / Blanca. / Flora. / El Senescal. / El Duque de Alanzon. // Un Alcayde. / Roberto. / Cosme. /* JORNADA PRIMERA. / *Disparan dentro una pistola, y dice Roberto.* / *Rob.* MUere, tirana. [...]
[alla fine, f. $D_2 + 2v$ n.n.:] y del Senado merezca / tener perdon de sus yerros / el Autor como Poeta. / FIN. / *Con Licencia.* BARCELONA: En la Imprenta de CARLOS SAPERA. / Año 1764. / *Vendese en su casa, calle de la Libreria; y en la de Francisco Surià, calle de la Paja.*

in 4°; 16 ff. n.n., segnature 2 + 2 A-D.

Esemplari: *Nacional [T-3957].

E

a) in *Comedias escogidas de diferentes libros*, Bruselas, Por Manuel Texera Tartaz, 1704

Do la descrizione completa della raccolta, una delle poche estravaganti che non ho descritto nella *Bibliografia* (sarà dunque da inserire a p. 187b):

COMEDIAS. / Escogidas de differentes Libros. / *De los mas Celebres, è Insignes Poetas.* / DEDICADAS. / *Al Ilustrissimo Señor,* / DN MANUEL DE BELMONTE. / Baron de Belmonte, Conde Palatino del S.R.I.; / y Residente de S.M. Catholica Carlos Tercero, / à sus Altezas Poderosas los Señores Esta-/dos Generales. ec.ec.ec. / [cestino di fiori]. / *EN BRVSSELAS.* /———/ POR MANUEL TEXERA TARTAZ. / Año 1704.

[*Contiene*: a f. [1]*v*:] TABLA. / *De las Comedias que contiene este Libro.* / 1. El Deffensor de su Agravio. / *De Don Agustin Moreto.* / 2. El Conde de Sex. / *De Don Juan de Matos Fragoso.* / 3. El Alcazar del Secreto. / *De Don Antonio de Solis.* / 4. El Desden con el Desden. / *De Don Agustin Moreto.* / 5. El Maestro de Alexandro. / *De Don Fernando de Zarate.* / 6. El Valiente Pantoja. / *De Don Agustin Moreto.* / 7. La misma Consiencia [sic] acusa. / *De Don Agustin Moreto.* / 8. Casarse por Vengarse. / *De Don Francisco de Rojas.* / 9. Lorenço me llamo. / *De Don Juan de Matos Fragoso.* / 10. El Esclavo en Grillos de Oro. / *De Don Francisco Bances Candamo.* / 11. El Luzero de Castilla, y Luna de Aragon. / *De Luis Velez de Guevara.* / 12. El mas Impropio Verdugo, por la mas justa vengan-(ça. / *De Don Juan de Matos Fragoso.* - [a f. *2*r-v*, n.n.:] DEDICATORIA. / Al Illustrissimo Señor. / DN MANUEL DE BELMONTE, [...] Amsterdam, y 24 Setiembre, de 1704. / MANUEL TEXERA TARTAZ. - [a f. A*r* numerato 1: iniziano le commedie].

Descrizione esterna: in 4°; 2 ff. preliminari n.n., segnati [ ], *2; ogni commedia presenta segnature e numerazione indipendente, ma i caratteri di stampa sono omogenei. Appare ogni tanto, alla fine delle varie commedie, un cul-de-lampe con un orso. Letterine di rimando, assenti tra commedia e commedia.

Esemplari: *Nacional [R-10845 in buono stato di conservazione, legatura moderna in

pergamena rigida; mm. 215 × 158; ex-libris Gayangos]; *Parigi [Yg. 359; mutilo del primo f. contenente frontespizio e *tabla*; in buono stato di conservazione, legatura moderna rigida in carta varese, costola in pelle (nel cartellino dice: «A. Moreto-Comedias»); mm. 210 × 160]; *Inst. del Teatro [57987; in ottimo stato di conservazione, legatura in pelle consunta, ex-libris Sedó nella risguardia; mm. 214 × 168; nella *tabla* è stata cancellata l'attribuzione del *Conde de Sex* a Matos Fragoso, ed in grafia antica appare la dicitura «Antonio Coello»]; *Arsenal [4° B.L. 4074; in ottimo stato di conservazione, legatura antica in pergamena rigida con filetti dorati; mm. 213 × 161]; *British Museum [11725.d.15; in buono stato di conservazione, ma con i piatti anteriori e posteriori della legatura — in pelle verde — staccati dal corpo; mm. 217 × 164]; *British Museum [87.c.6; in buono stato di conservazione, legatura moderna in tela e pelle, frontespizio macchiato; mm. 216 × 158]; *Cambridge [Syn. 6.70.5(2); in buono stato di conservazione, frontespizio ossidato, legatura in pelle rigida, filetti un tempo dorati; mm. 216 × 162]; Bruxelles; Friburgo; Gottinga; Pennsylvania.
Una *desglosada* del *Conde de Sex* è alla *Nacional [T-15026[19]; ex-libris Gayangos].

Contiene, attribuita a Matos Fragoso:

COMEDIA FAMOSA I / DEL / CONDE DE SEX. / DE DON JUAN DE MATOS FRAGOSO. / Hablan en ella las Personas siguientes. / *El Conde de Sex.* / *La Reyna D. Isabel.* / *Blanca.* // *Flora.* / *Roberto.* / *El Senescal.* // *Vn Alcayde.* / *El Duque de Alançon.* / *Cosme.* /———/ JORNADA PRIMERA. / *Disparan dentro vna Pistola y dize* / *Roberto.* / *Rob.* MUere Tirana. *Ysa*: Há traydores! [...] [alla fine, f. 16*v*:] y del Senado merezca / tener perdono de sus yerros / el Autor como Poeta, / FIN. [cul de lampe con un orso]

16 ff. numerati sul *recto* da 1 a 16, segnature 3 + 1 A-D

Critica: LA BARRERA, p. 711a-b; SALVÁ, I, p. 416b-417a; PEETERS-FONTAINAS, pp. 144-145; SIMÓN DÍAZ, IV, p. 215a-b.

F

a) *Suelta, s.l.s.a.*

Dar la vida por su dama, El conde de Sex (attr. a Luis de Coello)

SALVÁ, I, p. 582b.

b) *Suelta, s.l.s.a.*

Dar la vida por su dama (attr. a Luis de Coello)

SALVÁ, I, p. 582b.

c) *Suelta, Madrid, Imprenta de Sanz, 1754*

*N. 19. 1 / COMEDIA FAMOSA. / DAR LA VIDA / POR SU DAMA. / *DE DON LUIS COELLO.* / HABLAN EN ELLA LAS PERSONAS SIGUIENTES. / [su tre colonne divise da foglioline:] *El Conde de Sex.* / *La Reyna Doña Isabèl.* / *Blanca.* // *Flora.* / *El Senescal.* / *El Duque de Alanzòn.* // *Un Alcayde.* / *Roberto.* / *Cosme. Musica.* / JORNADA

PRIMERA. / *Disparan una pistola, y dicen dentro.* / *Robert.* MUere, tyrana. [...]
[alla fine, p. 32:] Y del Senado merezca / tener perdon de sus yerros / el Autor, como Poeta. / FIN. / Hallaràse esta Comedia, y otras de diferentes Titulos en / Madrid en la Imprenta de Antonio Sanz, en la Plazuela / de la calle de la Paz. Año de 1754*.

in 4°; 16 ff. numerati sul *recto* e sul *verso* da 1 a 32; segnature 2 + 2 A-D.

Esemplari: *Inst. del Teatro [60442; prima di far parte della collezione Sedó apparteneva al Fernández Guerra]; Municipal [104-14]

COTARELO, *Don Antonio Coello*, p. 576; SIMÓN DÍAZ, VIII, p. 551b.

d) *Suelta, Madrid, A. Sanz, 1783[?]*

*N. 19. Fol. I. / COMEDIA FAMOSA. / DAR LA VIDA / POR SU DAMA. / *DE DON LVIS COELLO.* / HABLAN EN ELLA LAS PERSONAS SIGUIENTES. / [su tre colonne divise da foglioline:] *El Conde de Sex.* / *La Reyna Doña Isabèl.* / *Blanca.* // *Flora.* / *El Senescal.* / *El Duque de Alanzón.* // *Un Alcayde.* / *Roberto.* / *Cosme. Musica.* / JORNADA PRIMERA. // *Disparan una pistola, y dicen dentro.* / *Robert.* MUere tyrana. [...]
[alla fine, p. 32:] Y del Senado merezca / tener perdon de sus yerros / el Autor, come Poeta. / FIN. / Hallaràse esta Comedia, y otras de diferentes *T*itulos en / Madrid en la Imprenta de D. Antonio Sanz, en la Pla-/zuela de la calle de la Paz. Año de 1783*

in 4°; 16 ff. numerati sul *recto* e sul *verso* da 1 a 32, segnature 2 + 2 A-D.

Esemplari: Nacional [T-3844]; Nacional [T-14818-46, vol. 11, in una collezione spuria intitolata «Comedias de varios autores»]; Nacional [U-8675]; Nacional [T-14798[14]]; Municipal [104-14]; Municipal [C-18865,3]; *Inst. del Teatro [39577]; *British Museum [11728. c. 9]; Toronto; Wayne State University; Hispanic Society; North Carolina; Parigi [Yg. 396]; *Parigi [8° Yg. Pièce 495]; Pennsylvania.

COTARELO, *Don Antonio Coello*, p. 576, dichiara a proposito della data "es errata: debe ser 1753"; SIMÓN DÍAZ, VIII, p. 551b; ASHCOM, p. 23.

e) *Suelta, Valencia, J. y T. de Orga, 1780*

N° 229. Pag. I / COMEDIA FAMOSA. / DAR LA VIDA / POR SU DAMA. / *DE DON LUIS COELLO.* / HABLAN EN ELLA LAS PERSONAS SIGUIENTES. / [su tre colonne divise da un fregio:] *El Conde de Sex, Galan.* // *El Duque de Alanzon, Galan.* / *El Conde Roberto, Galan.* // *La Reyna Doña Isabel.* / *Blanca, Dama.* / *Flora, Criada.* // *El Senescal, Barba.* / *Cosme, Gracioso.* / *Un Alcayde. Música.* / [fregio] / JORNADA PRIMERA. / *Disparan una pistola, y dicen dentro.* / *Roberto.* MUere, tirana [...]
[alla fine, p. 32:] Y del Senado merezca / tener perdon de sus yerros / el Autor, como Poeta. / FIN. /

Con licencia, en VALENCIA, en la Imprenta de Joseph, / y Tomas de Orga, Calle de la Cruz Nueva, junto al / Real Colegio de Corpus Christi, en donde se hallará / esta, y otras de diferentes Títulos. / Año 1780.

in 4°; 16 ff. numerati sul *recto* e sul *verso* da 1 a 32, segnature 2 + 2 A-D.

Esemplari: *Municipal [C-18773]; *Inst. del Teatro [33547]; *Parigi [8° Yg. 1307]; Sorbonne [Le-e-σ 27-8²]; Biblioteca privata Aschom;
*Cambridge [Hisp. 5.76.12(12)].

COTARELO, *D. Antonio Coello*, p. 576; SIMÓN DÍAZ, VIII, p. 551b; e ASHCOM, p. 23.

f) *Suelta, Madrid, Quiroga, s.a.*

Num. 229 / COMEDIA FAMOSA. / DAR LA VIDA POR SU DAMA: / EL CONDE DE SEX. / *DE DON LUIS COELLO.* / HABLAN EN ELLA LAS PERSONAS SIGUIENTES. / *El Conde de Sex, Galan.* / *El Duque de Alanzón, Galan.* / *El Conde Roberto, Galan.* // *La Reyna Doña Isabél.* / *Blanca, Dama.* / *Flora, Criada.* // *El Senescal, Barba.* / *Cosme, Gracioso.* / *Un Alcayde.* / *Musica.* / [una linea di foglioline] / JORNADA PRIMERA. / *Disparan una pistola, y dicen dentro.* / *Roberto.* MUere, tirana. [...]
[alla fine, p. 32:] Y del Senado merezca / tener perdon de sus yerros / el Autor, como Poeta. / FIN. / Se hallará en la Libreria de Quiroga, calle de la Concepcion Gero-/nima, junto á la de Barrio Nuevo; y asimismo un gran surtido de / Comedias antiguas, Tragedias, y Comedias modernas, Autos, / Saynetes, Entremeses, y Tonadillas.

in 4°; 16 ff. numerati sul *recto* e sul *verso* da 1 a 32, segnature 2 + 2 A-D.

Esemplari: *Nacional [T-14818-46, vol. 25; in una raccolta fittizia intitolata «Comedias de varios autores»]; Municipal [104-14]; *Parigi [8° Yg. Pièce 489]; *British Museum [1342.e.7(3)]; *Cambridge [7743.c.11(9)]; *London Library [P.224]; *London Library [P.977]; Toronto.

G

a) **Ms. 16630 della Biblioteca Nacional*

[a f. di guardia *r*:] el conde de sex / comedia famosa de / don Antonio Coello. - [a f. [1]*v*:] el conde de Sex. / den. Muere tirana [...]
[alla fine, f. [52]*r*:] y del senado meresca [sic] / tener perdon de sus yerros / el autor como el poeta / fin

Descrizione esterna: in 4°; mm. 215 × 152; in discreto stato di conservazione, legatura moderna in pelle azzurra; 53 ff. n. modernamente a matita da 1 a 53 + 1 f. di guardia; a f. 52*v* varie *aprobaciones* datate 9, 11, 12 e 13 agosto 1661.

«Consta de 51 hojas en 4°. Es de varias letras y formado con retazos de otras copias muy antiguas, alguna quizá la primitiva. En la primera hoja dice: "El conde de sex. Comedia famosa de Don Antonio Coello". En la penúltima hoja se lee: "Véala el Censor y después el fiscal y tráigase antes de hacerse. En Madrid a 9 de agosto de 1661» ecc.,

COTARELO, *D. Antonio Coello*, pp. 577-79; ed anche PAZ Y MELIA, p. 115a; SIMÓN DÍAZ, VIII, pp. 547b-548a.

b) in *El mejor de los mejores*, Alcalá, M. Fernández-T. Alfay, 1651; e Madrid, M. de Quiñones-M. López, 1653.

SIMÓN DÍAZ, VIII p. 551a dice erroneamente che in questa stampa la commedia figura «Sin nombre de autor». È invece attribuita correttamente a A. Coello, come rileva COTARELO, *D. Antonio Coello*, p. 574.

c) *Suelta, s.l.s.a.*

Fol. I. / EL CONDE DE SEX. / COMEDIA / FAMOSA / DE DON ANTONIO COELLO. / Hablan en ella las personas siguientes. / *El Conde de Sex.* / *La Reyna doña Isabel.* / *Blanca.* // *Flora.* / *Roberto.* / *El Senescal.* // *Un Alcalde.* / *El Duque de Alançon.* / *Cosme.* / IORNADA PRIMERA. / *Disparan una pistola, y dize* / *Roberto.* / *Rob.* Muere, tyrana. *Isab* Ah traydo(res. [...]
[alla fine, p. 43:] y del Senado merezca / tener perdon de sus yerros / el autor, como el poeta. / FIN.

in 4°; 22 ff. numerati sul *recto* e sul *verso* da 1 a 43 (p. 44 in bianco); segnature 4 + 4 A-B + C_4 + 2. Errate nella numerazione: 42 rovesciato. È una stampa antica.

Esemplari: *British Museum [11728.i.6 (19); con note ms. di Chorley].

d) *Suelta, Madrid, F. Sanz, s.a.*

COMEDIA FAMOSA. / EL CONDE DE SEX. / *DE DON ANTONIO COELLO.* / Hablan en ella las personas siguientes. / *El Conde de Sex.* / *El Duque de Alançon.* / *Flora.* // *Vn Senescal.* / *Blanca.* / *Roberto.* // *La Reyna D. Isabel.* / *Vn Alcayde.* / *Cosme.* / JORNADA PRIMERA. / *Disparan dentro vna pistola, y dize* / *Roberto.* / *Rob.* MVere tirana [...]
[alla fine, f. D_2 + 2*v* n.n.:] y del Senado merezca / tener perdon de sus yerros / el Autor como Poeta. / FIN. / Hallaràse en Madrid, en la Imprenta de Francisco Sanz, en / la Plaçuela de la calle de la Paz.

in 4°; 16 ff. n.n., segnature 2 + 2 A-D.

Esemplari: *Nacional [T-4441].

COTARELO, *D. Antonio Coello*, p. 575: «La señora Michaelis la cree de fines del Siglo XVII»; PALAU, III, p. 535a «últimos siglo XVII»; ma credo invece si debba considerare del s. XVIII.

e) *Suelta, Madrid, Imprenta de la calle de la Paz, s.a.*

Comedia famosa. En conde de Sex. De Don Antonio Coello. [alla fine:] Hallaráse en la imprenta de la calle de la Paz.

in 4°; 16 ff. s.s., segnature A-D_2

COTARELO, *Don Antonio Coello*, p. 575: «Es de principios del siglo XVIII». Ho l'impressione che le stampe e ed f coincidano.

EDIZIONI MODERNE

a) in *Tesoro del Teatro español*,

por E. de Ochoa, Paris, Baudry, 1838, V, pp. 98-127 (La commedia è attribuita a Felipe IV!)

Esemplari: British Museum [12230.h. 1/14]; Pennsylvania.

b) in BAE, LXV, pp. 403-420.

c) in *Teatro selecto antiguo y moderno, nacional y extranjero*, coleccionado por Francisco José Orellana, III, Barcelona, Manero, 1867, pp. 145-173.

Esemplari: Nacional [T-i-14]; Central [83-4°-C[18]/21]

«Con nota favorable a la atribución a Felipe IV», SIMÓN DÍAZ, VIII, p. 552a. Si noti che la stampa in Simón Díaz è descritta due volte: n. 4688 e 4691.

d) in *Teatro español. Tres flores del teatro antiguo español...* Publicadas con apuntes biográficos y críticos por Carolina Michaelis, Leipzig, Brockhaus, 1870, pp. 165-253.

Esemplari: Nacional [F. i. 96, vol. XXVII]; Inst. del Teatro [52058]; Parigi [8°-z-184(27)]; British Museum [12230.bb. 6/27]; Hispanic Society; Cambridge [8743.d.162].

e) *El conde de Sex*, A critical edition and study by D. E. Schmiedel, New York 1972

f) *El conde de Sex*, Estudio y edición por D. E. Schmiedel, Madrid, Playor, 1973

La *recensio* è molto lacunosa e scorretta.

TRADUZIONI FRANCESI

a) T. CORNEILLE, *Le Comte d'Essex*, tragédie. Suivant la copie imprimée à Paris, 1678.

Esemplari: British Museum [11736.aa.21]

EDIZIONI SUCCESSIVE

— Suivant la copie imprimée à Paris, 1691.

Esemplari: Parigi [8° Yf. 1442 bis (6)]; Parigi [Rés. Yf. 3087 (3)]; British Museum [637.a.4(6)

— Paris, par la Campagnie des libraires, 1771

Esemplari: Parigi [8° Yth 3804]

— Paris, au bureau de la «Petite Bibliothèque des théâtres», VII, 1786

Esemplari: Parigi [Yf. 4917]; British Museum [12206.d.35].

— s.l.s.a

Esemplari: Parigi [8° Yth. 3802, paginé 327-382]

— s.l.s.a.

Esemplari: Parigi [8° Yth. 3003]

— s.l.s.a.

Esemplari: Parigi [Rés. Yf. 3705, paginé 429-489]

Si vedano anche le *Oeuvres* di T. Corneille e i *Poèmes dramatiques*. Della traduzione di T. Corneille si fecero anche diverse versioni:

TRADUZIONE OLANDESE

De Graaf van Essex, treurspel. Gevolg naar het Fransche van den heere T. Corneille, door H. Asschenbergh, Amsteldam, Izaak Duim, 1758.

Esemplari: Parigi [Yth 68268]; Parigi [Yth 68267]; British Museum [636.c.13(2)

TRADUZIONE TEDESCA

Der Graf von Essex, ein Trauerspiel aus dem Französischen .... übersetzt von Herrn P.v. Stüven, Hamburg, in der Rugischen Handlung, 1747.

Esemplari: British Museum [11746.de.8(2)]

— Die deutsche Schaubühne zu Wienn, 1749

Esemplari: British Museum [11746.df.19]

Der Graf von Essex, ein Trauerspiel aus dem Französischen des Herrn Thomas Corneille übersetzet..., Bonn, gedruckt bey F. Rommerskirchen, 1760.

Esemplari: Parigi [Yth 68269]

TRADUZIONI ITALIANE

Vedi infra, nella sezione «critica».

TRADUZIONI TEDESCHE

Der Graf von Essex, Romantisches Trauerspiel aus dem Spanischen (la prefazione del traduttore firmata Heinrich Sequanus), Göttingen 1882, pp. 643-734.

Esemplari: British Museum [11725.f.7]; Central [83-8°-7896]

CRITICA

La attribuzione della commedia a Montalbán era sconosciuta fino al reperimento della stampa di Firenze. Questa attribuzione si inserisce in un panorama assai dubbio e complesso, con ben sette ascrizioni antiche, che la recensione recente di SIMÓN DÍAZ, VIII, pp. 551-553, giova — se possibile — a rendere ancora piú confuso. MEDEL a p. 167 registra un *Conde de Sex* di D. Luis Coello ed uno di Calderón; a p. 171 dà *Dar la vida por su dama*, de don Luis Coello; a p. 251 una *Tragedia más lastimosa*, anonima; ed una *Tragedia más lastimosa de amor* di Don Luis Coello: si ripetono dunque alcune delle ascrizioni delle stampe e dei ms.; come in SALVÁ, I, p. 582b. COTARELO, *D. Antonio Coello*, pp. 574-584 la attribuisce con decisione a A. Coello, come tutta la tradizione moderna; ed anche io tenderei ad escludere la paternità di Montalbán, attestata troppo sporadicamente; ma credo che qui, come in casi analoghi di commedie in predicato, si debba procedere con estrema cautela.

La Introduzione di Schniedel alla sua edizione del *Conde de Sex* affronta il problema dell'attribuzione in maniera alquanto superficiale (pp. 25-33), e non sempre ba-

BIBLIOTECA

sandosi su materiali di prima mano; la parte più interessante del lavoro è data dal confronto con certi stilemi di *También la afrenta es veneno*.

Per le varie rappresentazioni della commedia vedi la cit. Introduzione di Schniedel, p. 23.

Sul tema vedi W. SMITH, *The Earl of Essex on the Stage*, in PMLA, XXXIX, 1924, pp. 147-173 (per la parte bibliografica vedi la nota 2): che menziona non solo la commedia spagnola, ma anche una francese dello stesso argomento e quella italiana di N. Biancolelli, *La Regina statista d'Inghilterra ed il Conte di Esex*; nonché uno scenario presente alla Casanatense.

Su Niccolò Biancolelli, forse zio di Domenico, cfr. SPADA, *D. Biancolelli*, cit., p. XXV, che dà la commedia summenzionata: *La regina statista d'Inghilterra et il Conte di Essex. Successi e morte*, con nuove aggiunte di Nicolò Biancolelli, in Bologna, per Giacomo Monti, 1668; ci sarebbe magari da stabilire il rapporto con la commedia spagnola, e se si tratti di un adattamento o di una traduzione.

Il *Conde de Sex* fu rappresentata a palazzo, da Manuel Vallejo il 10 novembre 1633 e da Tomás Fernández al Pardo il 5 febbraio 1637: cfr. *infra*, *Some Performances*, p. 221. Fu poi data nel Buen Retiro il 20 luglio 1686 da R. López de Estrada: cfr. VAREY-SHERGOLD, *Teatros y Comedias*, p. 158; e nel dicembre 1695 al corral de la Cruz: N.D. SHERGOLD - J. E. VAREY, *Teatros y Comedias en Madrid: 1687-1699*, London 1979, pp. 196, 302. Ivi, pp. 196, 302 per la rappresentazione di *Dar la vida por su dama*, sempre nel dicembre del 1695, con la stessa compagnia: evidentemente la stessa commedia. Fu data anche a Valencia nel sec. XVIII: JULIÁ MARTÍNEZ, p. 126.

505b (*El valor perseguido*, stampa a): collocazione dell'es. della Municipal: [Leg. 11-6]; Pennsylvania.

506b Alla Pennsylvania esistono ben due testi di B: *El valor perseguido y traycion vengada* di Lope, s.l.s.a.; e *Tanto hagas, quanto pagues* sempre di Lope in un volume che mi dà l'impressione di una falsa raccolta (REGUEIRO, p. 39): *Parte 25 de Lope*, Barcelona, S. de Cormellas, 1631.

507b: sono in grado di fornire una descrizione diretta del *Ms Inst. del Teatro Vitr. A. Est. 5. Lib. 5*:

[a f. di risguardia del 1° fasciolo *r*:] Serrallonga / El bandolero / Acto Sg^do^, / De Don Fr^co^ derroxas. [a f. di risguardia *v*: elenco dei personaggi del 2° atto] [...] [a f. 17*v* del 1° fascicolo:] acabada en trece de nobienbre de 634 Pa antonio de / Prado [...] sub corr^e^ Ste matris ecle. / Don fran^co^ de Rojas / Zorrilla. [a f. di risguardia del 2° fascicolo *r*:] Avemaria / El Catalan serralonga / De Luys Velez de guebara / Para antonio de Prado. [a f. di risguardia *v*: in bianco] -[a f. [1] *r* n.n.: elenco dei personaggi del 3° atto] - [a f. 19*r* n.n. del 2° fascicolo:] sacrificandoos deseos / como perdon de las faltas / vitores de los aciertos. / Laus deo / es 6.v.me / M. Luys Velez de guebara. / [in grafia diversa:] Vea esta Comedia don g^mo^ de Villanueba en / Madrid a 8 de enero de 1635.

Descrizione esterna: in 4°; mm. 213 × 154 il 1° fascicolo; mm. 217 × 155 il 2° fascicolo; numerazione antica indipendente sui due fascicoli: 1°: 17 ff. + 1 di risguardia all'inizio ed alla fine; 2°: 19 ff. numerati da 1 (a cominciare dal 3° foglio) a 11; 2 ff. in bianco tra il 1° ed il 2° fascicolo; correzioni in itinere nella 3° jornada, molto evidenti al f. 7*v* della numerazione antica, dove è stato incollato un foglio con correzioni ed aggiunte. Contiene solo la 2ª e la 3ª

jornadas della commedia, autografe e firmate rispettivamente da Rojas Zorrilla e Vélez de Guevara.

Il Ms. quindi convalida la attribuzione B (Coello, Rojas, Vélez) e toglie credibilità all'attribuzione della 1ª jornada a Montalbán.

510a (*El Catalán Serrallonga*, stampa m): Nacional [T-4428]; Vienna [+38.V.4(4)]; Vienna [+38.T.12(8)].

510a (*El Catalán Serrallonga*): una *suelta* s.l.s.a. alla Pennsylvania.

511b (*El Catalán Serrallonga*, stampa p): Wayne State University,

512b (*El Catalán Serrallonga*, stampa r): Nacional [T-130]; Nacional [T-14815[15]]; Central [834.60 XXIII/1]

513a (*El Catalán Serrallonga*, stampa s): Central [83-8°-C[85]/5]

514a (*El Catalán Serrallonga*, stampa v): Biblioteca privata Ashcom.

514: Hannah Bergman mi segnala una stampa in cui *El Catálan Serrallonga* sembra attribuita al solo Rojas:

Sevilla, Imprenta del Correo viejo, s.a.:

«Num. 201. / EL CATALAN SERRALLONGA, / Y VANDOS DE BARCELONA. / COMEDIA / FAMOSA,/*DE DON FRANCISCO DE ROXAS./*
-- FUesse ya mi Padre? *Alcar*. Si,
-- victores de los aciertos.
Con licencia: En Sevilla, en la Imprenta del Correo Viejo, / frente del Buen-Sucesso. 32 pp. numeradas. A-D_2. Líneas debajo del reparto y entre las cols. del texto; letra más pequeña pp. 9-32; decor. a lados de "Jornada" prim. y seg».
New York Public Library [NLP p.v. 799].

514b (*Relaciones* del *Catalán Serralonga*): Si inserisca prima di a la stampa segnalata dal GILLET, p. 440, sulla base dell'esemplare V. Caja 210 della Nacional, che io non sono riuscita a rintracciare nella primavera del 1981. Trascrivo dunque la descrizione del Gillet:

Sevilla, Viuda de F. de Leefdael, s.a.

Relacion / El Catalan Serralonga, / y bandos de Barcelona. / de tres ingenios. / Ya sabes, y sabe el mundo [...]
[alla fine:] Y mi deshonra mi Padre.

514b (*Relaciones* del *Catalán Serralonga*, stampa a): Parigi [Yg. 1125]

517-518 (*La lavandera de Nápoles*): ancora Hannah Bergman mi segnala un esemplare simile alla stampa c, ma non uguale: «Num. 14 (sin punto) pero título ... / LA LAVANDERA DE NAPOLES FELIPA CATANEA. / (sin división entre Napoles y Felipa, Felipa con F. Decor. debajo de las 4 cols. del reparto. No usa *s* larga)»: New York Public Library [NPL p.v. 341].

518a: una *suelta* s.l.s.a. della *Lavandera de Nápoles*, recante il n. 14 si trova presso la Biblioteca privata Ashcom: può essere altro esemplare della stampa b) o c) o della stampa supra segnalata dalla Bergman; lo stesso dicasi per l'es. Nacional [T-5095]; e per quello di Santander segnalato da REICHENBERGER, I, p. 396.

519a Una *suelta* del *Monstruo de la fortuna*, *Sevilla, J. Padrino*, *s.a.*, 32 pp., num.

174, segnala la Recensione Reichenberger; e REICHENBERGER, III, p. 797, nota alla p. 369: esemplare alla Facoltà di Lettere di Siviglia [Caja 38(46)].

519a (*La lavandera de Nápoles*, stampa f): New York Public Library.

521b (*La lavandera de Nápoles*, stampa n): Austin, Univ. of Texas Library: cfr. REICHENBERGER, I, p. 370; e III, p. 394.

521b (*La lavandera de Nápoles*, Critica): un es. della *Parte VII Nuevas Escogidas*, Madrid 1654, alla Pennsylvania.

527a (*Justa poética*, Madrid, A. Martín, 1620): Nacional [R-7369]; Nacional [R-27421]; Nacional [R-6121]; Nacional [R-6890]; Nacional [R-30884]; Nacional [R-4266]; Lázaro Galdiano [inv. 8178, alcuni ff. sciupati]; Lázaro Galdiano [inv. 8177; es. in tutto uguale, ma privo di data]; Illinois.

527b (*Colección de las obras... de L. de Vega*, Madrid A. Sancha, 1777): Nacional [T-i-24]; Nacional [U-556-76]; Nacional [R-23497-516]; Nacional [2-59627-44]; Nacional [2-51716-36]; Nacional [U-808-28]; Nacional [2-51716-36]; Nacional [2-18572-92]; Nacional [T-15226-46]; Palacio; Barcelona [184-3-1/21, vol. XI]; Cambridge [Ee-7-12]; Pennsylvania.

528b (*Relación de las fiestas*, Madrid, Viuda de A. Martín, 1622): Nacional [R-6616]; Nacional [R-16533]; Nacional [R-27394]; Pennsylvania.

528b (*Colección de las obras... de L. de Vega*, Madrid, A. Sancha, 1777): Nacional [T-i-24]; Nacional [U-556-76]; Nacional [R-23497-516]; Nacional [2-59627-44]; Nacional [2-51716-36]; Nacional [U-808-28]; Nacional [2-51716-36]; Nacional [2-18572-92]; Nacional [T-15226-46]; Palacio; Barcelona [184-3-1/21, vol. XII]; Cambridge [Ee-7-12]; Pennsylvania.

529b (*Las fiestas solemnes*, Madrid, Impr. del Reino, 1630): Nacional [R-12963]; Nacional [2-55065].

529b (*Anfiteatro de Felipe el Grande*, Madrid, J. González, 1631): Nacional [R-7484]; Nacional [R-7032].

Ne è stata fatta una edizione fac-simile nel 1974.

530a (*Avisos para la muerte*, Madrid, Viuda de A. Martín, 1634):

in 8°; 126 ff + 15 ff. preliminari n.n., segnati $q|_4 + 4$, $q|q|_4 + 4$.

Esemplari: *Nacional [R-1857; in buono stato di conservazione, legato nel 1980 in pergamena rigida; mm. 144 × 97].

Nella *Critica* si espunga il rimando a Gallardo.

530b (*Avisos para la muerte*, Madrid, Impr. del Reino - A. Pérez, 1635): Lázaro Galdiano [R.6, inv. 222]; Lázaro Galdiano [R.52, inv. 8123].

531a (*Avisos para la muerte*, Madrid, J. de Paredes, 1648: La edizione esiste ed ho rintracciato un esemplare): Nacional [7-108641].

532a (*Avisos para la muerte*, Alcalá, M. Fernández - J. de San Vicente, 1671): *Nacional [R-22821; in buono stato di conservazione, legato nel 1980 in pergamena rigida; mm. 141 × 98].

532a (*Avisos para la muerte*, Madrid, Viuda de M. Alegre - S. M. Redondo, 1672): Nacional [R-7033].

532b (*Avisos para la muerte*, Sevilla, L. Martín de Hermosilla, 1697): Nacional [R-1430].

533a (*Virgen de la Humildad*, Madrid, Viuda de A. Martín, 1634): Nacional [3-56122].

533a (*Historia de las dos constantes mujeres españolas*, Madrid, Impr. del Reino,

1635): Nacional [R-8479]; Nacional [R-5054]; Lázaro Galdiano [inv. 11363].

(— Sevilla, Espinosa de los Montoneros, 1744): Nacional [3-55229]; Nacional [3-19071]; Nacional [3-26693]; Nacional [2-16573].

533b (*Elogios del Palacio Real del Buen Retiro*, Madrid, Impr. del Reino, 1635): Nacional [R-6809; in buono stato di conservazione, legatura antica in pergamena floscia; mm. 197 × 134]; Nacional [R-26780]; Lázaro Galdiano [R.28, inv. 8123]; Lázaro Galdiano [R.6, inv. 222]; l'es. della *Central [Res. 573.8°] corrisponde alla stampa moderna, Valencia 1949.

534a (*Poesías varias de grandes ingenios españoles*, Zaragoza, J. de Ibar, 1654): Nacional [R-13176]; Nacional [R-6848].

534b (*Teatro popular*, Madrid, viuda de R. Correa Montenegro, 1622): Nacional [R-10467].

535a (*Exposición parafrástica*, Madrid, Viuda de A. Martín, 1623): Nacional [R-5711]; Nacional [U-6753]; Nacional [R-14852]; Nacional [3-70704]; Nacional [R-12156]; Nacional [R-19432]; Nacional [R-14853]; Nacional [R-19424]; Lázaro Galdiano [R.43, inv. 6689]; Lázaro Galdiano [R.62, inv. 9580].

535b (*Oficio del príncipe cristiano*, Madrid, J. González, 1624): Nacional [3-71032]; Nacional [2-35048].

535b (*Segunda parte del Arte de escribir*, Madrid, L. Sánchez, 1624): Nacional [R-28252].

536a (—, Madrid, A. Sancha, 1776): Lázaro Galdiano [A-159, inv. 10578].

536b (*Triunfos divinos*, Madrid, P. Tazo, 1625): Nacional [R-16556]; Lázaro Galdiano [inv. 8172]; Lázaro Galdiano [inv. 8170]; Lázaro Galdiano [inv. 8171].

536b (*Colección de las obras... de L. de Vega*, Madrid, A. Sancha, 1777): Nacional [T-i 24]; Nacional [U-556-76]; Nacional [R-23496-516]; Nacional [2-59627-44]; Nacional [2-51716-36]; Nacional [U-808-28]; Nacional [2-51716-36]; Nacional [2-18572]; Nacional [T-15226-46]; Palacio; Barcelona [184-3-1/21, vol. XIII]; Cambridge [Ee-7-12]; Pennsylvania.

537a (*Experiencias de amor y fortuna*, Madrid, A. Martín, 1626); Nacional [R-6224]; Nacional [R-10575].

537b (— Zaragoza, J. de Ybar, 1663): Nacional [U-9021; copia in cattivo stato, frontespizio restaurato].

538a (—, Madrid, A. Pascual, 1723): Nacional [R-1101]; Nacional [R-1171; proveniente dalla biblioteca Durán]; Nacional [2-41652]; Nacional [3-3150].

538a (*Corona trágica*, Madrid, A. Martín, 1627): Nacional [R-8125]; Nacional [R-13750]; Nacional [R-23381]; Nacional [R-23386]; Nacional [R-23388]; Lázaro Galdiano [R. 54, inv. 8168]; Illinois.

538b (*Colección de las obras... de Lope de Vega*, Madrid, A. Sancha, 1776): Nacional [T-i-24]; Nacional [U-556-76]; Nacional [R-23496-516]; Nacional [2-59627-44]; Nacional [2-51716-36]; Nacional [U-808-28]; Nacional [2-51716-36]; Nacional [2-18572-92]; Nacional [T-15226-46]; Nacional [2-51716-36]; Nacional [2-18572]; Nacional [T-15226-46]; Palacio; Barcelona [184-3-1/21, vol. IV]; Cambridge [Ee-7-12]; Pennsylvania.

538b (*Eternidad de Felipe III*, Madrid, viuda de A. Martín, 1629) Nacional [2-58580]; Nacional [2-58482]; Nacional [3-13828].

539a (*Varias rimas de Colodrero de Villalobos*, Córdoba, S. de Cesa Tesa, 1629): Nacional [R-7333]; Nacional [R-25376]; Nacional [3-71054]; Nacional [R-16667].

539b (*Tercera Parte del arte nueva de escribir*, Madrid, Impr. Real, 1629): Nacional [R-28252].

340a (*Buen humor de las musas*, Madrid, Impr. del Reino, 1637): Nacional [R-12882].

540b (*Copia de una carta moral*, Madrid, J. González, 1630): Nacional [3-33473].

541a (*Degollación de S. Juan Bautista*, Madrid, J. González, 1630): Nacional [R-7458].

541b (*Auroras de Diana*, Madrid, viuda de A. Martín, 1634): Nacional [R-15329]; Nacional [U-6865].

(—, Madrid, Impr. del Reino, 1637): Nacional [R-12044]; Nacional [R-3248]; Nacional [R-13885]; Nacional [R-4656].

(— Coimbra, M. Dias, 1654): Nacional [R-1927].

542a (— Madrid, Impr. Calle de Relatores, 1806): Nacional [U-7034-35]; Nacional [2-44923-24]; Nacional [2-3180]; Nacional [3-16484-85].

542b (*Mesón del mundo*, Madrid, Impr. del Reino, 1631): Nacional [R-6970]; Nacional [R-13961]; Nacional [R-7451]; Lázaro Galdiano [R.14, inv. 390].

543a (*Retrato panegírico*, Madrid, Impr. del Reino, 1632): Nacional [R-17233].

543b (*El monte Vesuvio*, Madrid, J. González, 1632): Nacional [3-45851].

544a (*Diálogos de la pintura*, Madrid, F. Martínez, 1633): Nacional [R-1329]; Nacional [R-8587]; Nacional [R-2360]; Nacional [3-71230]; Nacional [[R-25363]; Nacional [U-1494]; Nacional [3-71067]; Nacional [BA-5130]; Nacional [2-51798]; Nacional [3-52851]; Nacional [BA-5703]; Nacional [R-7754]; Nacional [R-15229]; Lázaro Galdiano [R.25, inv. 6719]; Lázaro Galdiano [A-301, inv. 8250, es. incompleto]; Lázaro Galdiano [A-301, inv. 8249, solo la seconda parte].

544b (*Rimas varias*, Madrid, M. de Quiñones, 1634): Lázaro Galdiano [R.16, inv. 953].

545a (*Novelas amorosas*, Zaragoza, P. Escuer, 1637): Nacional [R-16950]; Nacional [R-8123]; Nacional [R-4264]; Lázaro Galdiano [R.25, inv. 653].

(—, Zaragoza, P. Escuer, 1638): Nacional [R-1542].

545b (— Barcelona, G. Nougués, 1646): Lázaro Galdiano [R.14, inv. 972].

545b (*Primera y segunda parte*..., Madrid, M. Sánchez, 1659): Lázaro Galdiano [R.16, inv. 8091].

546a (— Barcelona, J. Texidó, 1705): Nacional [U-1893].

(— Madrid, s.l., 1735): Lázaro Galdiano [A-510, inv. 14811].

547b (— Madrid, Viuda de Barco, 1814): Nacional [R-24553]; Lázaro Galdiano [A.367, inv. 6232].

548b (*Soliloquios amorosos*, Madrid, Viuda de L. Sánchez, 1627): Nacional [R-7210].

(— Lisboa, L. de Anveres, 1644): Nacional [U-6016]; Nacional [R-6668].

549a (— Rouen, L. Mavrry, 1646): Nacional [R-30716].

(— Madrid 1701): Nacional [3-43420].

(— Madrid, Impr. de Música, por Juan de San Miguel, 1756): Nacional [R-18512]; Nacional [2-10930]; Nacional [R-30872]; Lázaro Galdiano [R.15, inv. 3755].

549b (— Madrid, Impr. P. Cuartero, 1863): Nacional [1-13366]; Nacional [1-16019].

549b (*Colección de las obras... de L. de Vega*, Madrid, A. Sancha, 1776): Nacional [T-i-24]; Nacional [U-556-76]; Nacional [R-23496-516]; Nacional [2-59627-44]; Nacional [2-51716-36]; Nacional [U-808-28]; Nacional [2-51716-36]; Nacional [2-18572-72]; Nacional [T-15226-46]; Nacional [2-51716-36]; Nacional [2-18572]; Nacional [T-15226-46]; Palacio; Barcelona [184-3-1/21, vol. XVII]; Cambridge [Ee-7-12]; Pennsylvania.

549b (*Tiempo de regocijo*, Madrid, L. Sánchez, 1627): Lázaro Galdiano [R.26, inv. 370]; Lázaro Galdiano [R.26, inv. 371].

553a (*Universidad de amor*, Madrid, Viuda de A. Martín, 1636): Nacional [R-11523; ex-libris Gayangos]

(— Zaragoza, P. Lanaja y Lamarca, 1640): Nacional [R-1520]; Nacional [R-17206].

(— Zaragoza, P. Lanaja y Lamarca, 1642): Nacional [R-5974]; Nacional [R-5982].

553b (– Paris, M. Uagon, 1661): Nacional [R-11635].

(— Zaragoza, B. Nougués, 1664): Nacional [R-7056]; Nacional [R-14675]; Nacional [R-1933]; Nacional [R-8286]; Nacional [R-8760]. Altri due esemplari la cui scheda è illeggibile appartengono forse a questa stessa edizione: Nacional [R-5397]; Nacional [U-3434].

(— Madrid, J. Peyo, s.a.): Nacional [V. Cª 969, n. 14]; Nacional [V. Cª 2229, n. 10].

551a (*A la concepción de nuestra Señora*): un es. è ora nella mia biblioteca, quale graditissimo dono di José Luis Gotor; ne ho curato una presentazione critica che apparirà nell'*Homenaje* a Padre Battlori a cura dell'Inst. Español de Cultura, Roma.

Nella sua recensione V. Dixon dà un elenco sommario di testi minori di Montalbán, sfuggiti alla mia indagine; ed un altro testo (l'indirizzo laudatorio a F. de Soria) segnala J. Simón Díaz, *Textos dispersos de autores españoles, Impresos del Siglo de Oro*, «Cuadernos Bibliográficos», XXXVI, Madrid 1978. Integro qui di seguito queste nuove presenze, secondo i criteri descrittivi che hanno informato la *Parte Quarta* del mio lavoro. Aggiungi dunque:

528a: *Montes de luces, parto del desvelo* [...]
mas no juntar el cielo con las flores.

Nei preliminari della *Relación de las fiestas...* qui descritta, in aggiunta alle altre composizioni menzionate (f. qqq3).

534b: Il *romance Clavel dividido en dos* e la *décima La relación he leído* figurano anche nel ms. 250-2 della Biblioteca Universitaria de Zaragoza, ff. 914 e 943*v*; ms. parzialmente edito sotto il titolo *Cancionero de 1628* da J. M. Blecua, Madrid, CSIC, 1945; le due composizioni di Montalbán non figurano però nel novero dei testi riproposti.

1627

539b: *Décima* a P. Pérez de Saavedra
Tan dulcemente escribiste [...]
para dados y pedidos.

A f. [6] dei preliminari di *Celos divinos y humanos* por el licenciado Pedro Pérez de

Saavedra, Relator del Consejo Real de las Ordenes, Dirigido al Excel[mo] Señor Don Juan Alonso Enríquez de Cabrera, Almirante de Castilla. Con privilegio En Madrid. Por Juan González. Año M.DC.XXIX

in 4°; 243 ff. +8 ff. preliminari

Esemplari: Nacional [R-16320]; Nacional [R-6530]; Nacional [R-20059]; Nacional [R-20398]; Nacional [2-21750]; Lázaro Galdiano [inv. 634]; Bibl. Arz. de Sevilla; *Parigi [D.9218; in buono stato di conservazione, legatura rigida in pelle, alquanto consunta; mm. 198 × 139]; Mazarine [12612]

Critica: ANTONIO, II, p. 227b, dà il 1620 come anno di stampa; descrizione parziale in GALLARDO, III, coll. 1216-1217 (l'es. che descriveva era privo di portada e di qualche ff. preliminare); PALAU, XIII, p. 118b.

1633

544b: Indirizzo laudatorio a F. de Soria

A quien aurá en el suelo [...]
muy poco digo, pero mucho siento.

Nei preliminari di *Sermón predicado en la solemne octava*, que la Congregación del Santo Oficio celebró en el Real Convento de S. Domingo, a los desgravios de Cristo, ofendido en su imagen, por Francisco de Soria, Madrid, Francisco Martínez, 1633

in 4°; 15 ff. +5 ff. preliminari.

Esemplari: *Nacional [U-6606(2); legatura antica in pergamena floscia, legato insieme a vari altri sermoni; mm. 194 × 134].

Critica: PALAU, XXII, p. 13b; é riprodotto in *Textos dispersos. Impresos del Siglo de oro*, p. 268.

EDIZIONI SUCCESSIVE

—— Lisboa, D. L. Rosa, 1644

Esemplari: Parigi [D. 5302(16)]

Critica: PALAU, XXII, p. 13b.

1627

550: Approvazione a F. de Quintana

a f. q_2v dei preliminari di *Historia de Hipólito y Aminta*. A D. Diego Ramírez de Haro, Caballero de la Orden de Alcántara, y señor de Boornos... Con privilegio, en Madrid, por la viuda de Luis Sánchez, año 1627. A costa de Alonso Pérez, mercader de Libros.

in 4°; 208 ff. numerati sul *r* da 1 a 208 +8 ff. preliminari n.n., segnati $q_4 + 4$.

Esemplari: *Parigi [Res. Y² 853; in buono stato di conservazione, legatura antica in pergamena rigida attaccata dai tarli; mm. 196 × 141]; Mazarine [11110.F]; *British Museum [12491.d.6; in buono stato di conservazione ma con la legatura — in cartone e carta marmorizzata — staccata anteriormente dal corpo; mm. 185 × 128]; *Cambridge [F.162.d.8.2; in buono stato di conservazione, legatura antica in pelle, filetti dorati; mm. 182 × 126]; Boston [D.160b. 84; mutilo del frontespizio, ff. 48 e 49 mancanti].

Critica: ANTONIO, I, p. 463b; buona descrizione in GALLARDO, IV, col. 5; vedi anche BRUNET, IV, col. 1022; GRAESSE, V, p. 526a; PALAU, XIV, p. 418.

EDIZIONI SUCCESSIVE

—— Sevilla, por A. Grande, impressor de libros. Año 1635

in 4°; 186 ff. + 6 ff. preliminari n.n.

Esemplari: Nacional [R-7769; proveniente dalla Biblioteca Bölh de Faber]; Nacional [2-45.529]; Lázaro Galdiano [R.1, inv. 21]; Parigi [Y² 487]; British Museum [1164.i.40]; Hispanic Society; *Cambridge [F.163.d.8.12; in buono stato di conservazione, legatura antica in pergamena rigida; mm. 186 × 128].

Critica: ESCUDERO, p. 409b (una buona descrizione); BRUNET, IV, col. 1022; GRAESSE, V, p. 526a; PALAU, XIV, p. 418a; PENNEY, p. 506.

—— Sevilla, A. Grande, 1637
in 4°; 168 ff.

Esemplari: Nacional [R-6813]; Parigi [Y².487]; British Museum [1074.h.29]; Hispanic Society

Critica: Non menzionato da ESCUDERO; PENNEY, p. 506.

—— Madrid, En la Imprenta Real, a costa de Mateo de la Bastida, Mercader de Libros. Véndese en su casa enfrente de S. Felipe, 1673

Esemplari: Nacional [R-23310]; Nacional [R-7711]; Nacional [R-17314]; Hispanic Society; Sorbonne [LE.e.pr.56]; Central [Res. 940.8°]

Critica: PENNEY, p. 506; PALAU, XIV, p. 418

—— Año 1729, Con licencia, en Madrid, a costa de D. Pedro Josef Alonso Padilla, se hallará en la imprenta y Librería en la calle de Santo Tomás, junto al Contraste.

in 4°, 296 ff. + 8 ff. preliminari.

Esemplari: Nacional [R-6185]; Nacional [R-23133]; British Museum [12491.d.7]; Parigi [Y² 488]

Critica: GALLARDO, IV, col. 5; BRUNET, IV, col. 1022; GRAESSE, V, p. 526a; PALAU, XIV, p. 418b.

—— En Madrid, Tercera (sic) edición, Repullés, 1806

Esemplari: Nacional [U-9632-33]; Nacional [R-23153-54]; Boston [D. 160.15]

Critica: PALAU, XIV, p. 418b.

1629

550: Approvazione a D. Bueno

a f. $q|_2 + 1r$ dei preliminari di *Del oficio de Curas*, libro de oro principalmente para que lo que ocurre en practica mas comun y generalmente. Compuesto en lengua latina por Iuan Baptista Bernardino Possevino Mantuano... Traducido en lengua Castellana por el licenciado Domingo Bueno, Presbytero, Preceptor de Gramatica. Con Privilegio. En Madrid en la Imprenta del Reyno, Año de 1629. A costa de Ana Carafa, viuda de Luis Sanchez.

in 4°; 351 ff. numerati sul *r* da 1 a 351 + 2 ff. preliminari n.n., segnati [ ], $q|_2 + 2$.

Esemplari: *Nacional [3-71035; in buono stato di conservazione, legatura antica in pergamena floscia con legacci, staccata dal corpo nella parte anteriore; mm. 201 × 135]; Nacional [3-63590].

Critica: PALAU, XIV, p. 35b. Non so se esista una edizione precedente: in effetti la Aprobación di Montalbán è datata «En Madrid 13. de Iulio de 1624».

551: B. Gracián nella sua *Agudeza y Arte de Ingenio* cita tre sonetti ed un romance di Montalbán. Per la bibliografia e le successive ristampe dell'*Agudeza* rimando a SIMÓN DÍAZ, vol. XI, pp. 212-213a e 206-209, ove si troveranno gli esemplari e la critica riferentesi alle varie stampe. I sonetti sono:

— *De un curioso, no ilícito desvelo*
[...]
son también los primeros que lo lloran.

— *Baja Rebeca al prado en rizos de oro* [...]
empieza en agua y se remata en fuego.

— *Corre con pies de sonorosa plata*
[...]
unas veces fue nieve, otras fue rosa.

Il *romance* è:

— *¿Viste la concha del mar* [...]
que se ha quebrado allá dentro.

Possono vedersi in B. GRACIÁN, *Obras completas*, Edición, bibliografía y notas de A. DEL HOYO, Madrid, Aguilar, 1960, rispettivamente alle pp. 412, 427, 454 e 276.

551: Quattro *romances* appaiono anche in *Poetas líricos de los siglos XVI y XVII*, Colección ordenada por A. DE CASTRO, BAE, XLII, p. 572. Si tratta di:

¿Viste la concha del mar [...]
que se ha quebrado allá dentro.

— *Si el alma un cristal tuviera* [...]
correspondiera el cristal.

— *Yo, al fin, es fuerza que tenga*
[...]
que lo demás es del cielo.

— *Enfermó un hombre de un ojo*
[...]
sino el que yo me traía.

* * *

E ora qualche scheda critica. Il problema delle *sueltas* e della produzione editoriale barocca sembra interessare sempre di più[3]: McCready e Moll hanno stilato cataloghi delle *sueltas* della Casa de Orga[4], in cui compaiono anche quelle di Montalbán, che ho avuto modo di recensire. Esattamente:

Serie numerata di Orga		Bibliografia di Montalbán
13.	*El Príncipe don Carlos*	p. 342a-b, stampa l; pp. 481b-482a, stampa g.
39.	*Lindona de Galicia*	pp. 460b-461a, stampa d e d'.
42.	*La esmeralda del amor*	p. 470a-b, stampa e.
106.	*Los amantes de Teruel*	p. 225a, stampa u; e pp. 226a-227b, stampa c_2.
136.	*La más constante mujer*	pp. 293b-294a, stampa f_2.
159.	*Los empeños de un acaso*	pp. 444b-445a, stampa s.
179.	*El mariscal de Virón*	pp. 284a-b, stampe o_2 e p_2.
223.	*El príncipe prodigioso*	p. 497a-b, stampa e.

[3] D. W. CRUIKSHANK, *Some aspects of Spanish book-production in the Golden Age*, «The Library», 31, 1976, pp. 1-19; ed il chiarissimo intervento di J. MOLL, *Problemas bibliográficos del libro del Siglo de Oro*, in BRAE, LIX, 1979, pp. 49-107.

[4] W. T. MCCREADY, *Las comedias sueltas de la casa de Orga*, in *Homenaje a W. L. Fichter*, Madrid 1971, pp. 515-524; J. MOLL, *La serie numerada de comedias en la Imprenta de los Orga*, in RABM, LXXV, 1-2, 1968-72, pp. 365-456.

227.	*El catalán Serrallonga*	p. 514a-b, stampa v.
232.	*La gitanilla de Madrid*	p. 457a-b, stampa o.
237.	*Cumplir con su obligación*	p. 242a-b, stampa e.
241.	*El ejemplo mayor de la desdicha*	p. 405a-b, stampa e_2.
242.	*A lo que obligan los celos*	p. 390b, stampa e.
250.	*Como amante y como honrada*	pp. 234b-235a, stampa d.
255.	*Como a padre y como a rey*	pp. 238b-239a, stampa l.
259.	*Los desprecios en quien ama*	pp. 417b-418a, stampa e.
280.	*Lo que son juicios del cielo*	p. 273a-b, stampa t.
297.	*El monstruo de la fortuna*	pp. 521a-b, stampa n.

Il confronto della lista con le descrizioni offre una serie di osservazioni interessanti e curiose: per esempio sotto il n. 13 risultano ben due Principi *Don Carlos*: uno è appunto quello di Jiménez de Enciso (pp. 481b-482a), ma l'altro è il *Príncipe don Carlos y Segundo Séneca de España* di Montalbán (pp. 342a-b), il che conferma l'ipotesi che io avanzavo a p. 484b circa una confusione tra i titoli delle due commedie. E ancora si mette in evidenza l'esistenza di più edizioni per i nn. 39, e 179 che nemmeno il Moll nota; o di due stampe per il n. 106; ma qui non posso essere tassativa, perché una delle due mi è conosciuta di seconda mano. Per il n. 241 ci sarà da osservare un errore nella lista, che dice la commedia di Candamo, mentre la *suelta* la ascrive a Lope. Per terminare, sotto il n. 297 si allinea un *Monstruo de la fortuna*, ma esiste una stampa della commedia, sempre di Orga, con il 14 (pp. 520b-521a, stampa m), che non figura nel catalogo: si dovrà supporre che altre stampe venissero confezionate fuori sequenza?[5] A questo punto non c'è da pensare a quanti altri indovinelli o soluzioni potrebbero venir fuori da un confronto completo della lista con tutte le stampe reperibili, incoraggiando qualche volenteroso a mettersi al lavoro.

Altre schede critiche da aggiungere:

— a pp. **458-459**, a proposito della *Gitanilla* vedi quanto ne dice Dixon nella sua recensione, p. 68; e soprattutto F. SERRALTA, *Sobre el origen de la atribución errónea de «La Gitanilla» a J. Pérez de Montalbán*, in BC, 29, 1977, pp. 118-119.

— a p. **498b**, a proposito del *Príncipe prodigioso*, vedi la recensione fatta da J. DE ENTRAMBASAGUAS allo studio di A. Cioranescu, in «Revista de Literatura», VI, 1954, pp. 408-410; e F. M. CLARK, *Objective Methods for testing Authenticity and the Study of Ten Doubtful comedias Attributed to Lope de Vega*, Chapel Hill, The University of North Carolina Press, 1971.

— a p. **515**, a proposito del *Catalán Serrallonga*, da ricordare, a titolo di curiosità, J. GIVANEL MAS, *Observaciones sugeridas por la lectura del drama de Coello, Rojas y Vélez: «El Catalán Serrallonga y Vandos de Barcelona»*, in «Boletín de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona», XVIII, 1945, pp. 159-192.

---

[5] MCCREADY, ivi, p. 524 opina che nel caso del *Monstruo de la fortuna*, n. 14, «Parece tratarse de una atribución falsa, una contrahechura, porque Orga nunca emplea la frase «gran comedia»; siempre pone «Comedia famosa». Io non sarei così tassativa; la stampa sembra autentica, ed è datata 1766, anno in cui appunto operava la «Viuda de Orga»; la commedia recante il n. 297 è del 1793 ed è de «los hermanos de Orga»; si tratta quindi di una riproposta fatta a distanza di tempo, come accade per il n. 106.

Si ricorderà che nella mia bibliografia davo anche notizie sulla messa in scena di questa o quella commedia, che non si intendevano esaustive, ma miranti ad individuare il favore che esse godettero durante i secoli XVII e XVIII ed a rilevare pertanto un «gusto» teatrale di questo largo lasso di tempo (vedi Introduzione, p. XVII)[6]. Potrei ora aggiungere qualche altra indicazione[7]:

230b (*Amantes de Teruel*): Rappresentata a palazzo da Manuel Vallejo il 27 Novembre 1633: *Some performances*, p. 216. Per varie rappresentazioni nei *corrales* di Madrid cfr. *Teatros y comedias: 1651-1665*, pp. 115, 118, 191, 245, 247.

232b (*Amor, privanza y castigo*): Montalbán informa che essa fu rappresentata dalla compagnia di Andrés de la Vega; e Shergold-Varey hanno trovato traccia di tale rappresentazione: infatti una commedia intitolata *La historia de Seyano*, e che penso si possa facilmente identificare con questa, fu data dalla compagnia di A. de la Vega, a Madrid o al Pardo, prima del 31 Marzo 1627: *Some performances*, p. 238.

235b (*Como amante y como honrada*): Rappresentata a palazzo da Tomás Fernández il 3 luglio 1636: *Some performances*, p. 221.

243b (*Cumplir con su obligación*): La menzionata rappresentazione di Tomás Fernández si può fissare al 7 luglio 1625: *Some performances*, p. 222.

250b (*Despreciar lo que se quiere*): Alcune nuove osservazioni sulla rappresentazione a corte di Roque de Figueroa in *Some performances*, p. 222.

265b (*La gitana de Menfis*): Una *Santa María Egipciaca* (di Montalbán? di Calderón?) fu rappresentata a palazzo il 6 Novembre 1636 da Pedro de Ortegón: *Some performances*, p. 237; una *Gitanilla de Menfis* fu data a Cuba il 26 giugno 1791: ARROM, p. 69. Ancora una *Santa María Egipcíaca* fu data da Vallejo al Corral de la Cruz nel dicembre del 1695: cfr. *Teatros y comedias: 1687-1699*, pp. 196, 197, 302, 203.

286b (*El mariscal de Virón*): Rappresentata a palazzo da Francisco López l'8 luglio 1632: *Some performances*, p. 229.

---

[6] In questo favore si inquadra anche l'invio di commedie in America; e sarà quindi interessante rilevare la presenza di alcuni titoli in un documento riprodotto da A. I. LEONARD, *A Shipment of «Comedias» to the Indies*, in HR, II, 1934, pp. 45-50. Si tratta di una domanda di sdoganamento del 16 maggio 1713; e vi figurano:
El Príncipe don Carlos (adde la notizia a p. 484b); *Despreciar lo que se quiere* (p. 250b); *Para con todos hermanos* (p. 257b); *El mariscal de Virón* (p. 286b); *El divino Nazareno Sansón* (p. 369b); *El Príncipe de los montes* (p. 352b; il Leonard non fu in grado di identificare la commedia); *El capitán Belisario* (p. 407b). Anche *El conde de Sex* appare in questo elenco.

[7] Tratte rispettivamente da J. J. ARROM, *Representaciones teatrales en Cuba a fines del siglo XVIII*, in HR, XI, 1943, pp. 64-71, per quanto riguarda le rappresentazioni a Cuba; e da N. D. SHERGOLD - J. E. VAREY, *Some Palace Performances of Seventeenth-Century Plays*, in BHS, XL, 1963, pp. 212-244; accetto dunque il suggerimento del Dixon ad aggiornare le mie indicazioni, che basavo sul Rennert, con questo lavoro. A cui aggiungi: J. E. VAREY - N. D. SHERGOLD, *Teatros y comedias en Madrid: 1661-1665*, London 1973; *Teatros y comedias en Madrid: 1687-1699*, London 1979.
E per terminare: alcune commedie di Montalbán o a lui attribuite vennero rappresentate nel s. XVIII a Barcelona, come può vedersi in A. PAR, *Representaciones teatrales en Barcelona durante al siglo XVIII*, in BRAE, XVI, 1929, pp. 326-346, 492-513, 594-614. Per mia comodità non fornisco la recensione; mi limito a segnalare che a p. 330 appare una *Ginata de Mensis*: probabilmente *La gitana de Menfis*.

297b (*Más constante mujer*): Rappresentata a palazzo da Manuel Vallejo forse il 5 ottobre 1631: *Some performances*, p. 229.

313b (*Olimpa y Vireno*): La rappresentazione del 2 Maggio 1635 fu fatta dalla compagnia di Roque de Figueroa e non da quella di Juan Martínez: *Some performances*, p. 232.

344b (*El Señor don Juan de Austria*): La menzionata rappresentazione a palazzo, avvenuta prima del 28 Marzo 1628 si dovette alla compagnia di Roque de Figueroa: *Some performances*, p. 224. Credo infatti di ravvisare la commedia di Montalbán sotto il titolo qui riferito di *Don Juan de Austria*.

351b (*Teágenes y Clariquea*): Rappresentata a palazzo da Antonio de Prado l'8 aprile 1633: *Some performances*, p. 238; un *Hijos de la Fortuna* fu data sempre a palazzo de A. Manuel il 3 novembre 1693: cfr. *Teatros y comedias: 1687-1699*, p. 293.

354b (*Los templarios*): La rappresentazione a palazzo menzionata si dovette alla compagnia di Manuel Vallejo, in data 27 Novembre o 8 Dicembre 1630: *Some performances*, p. 239.

396b (*Cállate y callemos*): La rappresentazione a corte di Manuel Vallejo citata è del 6 Febbraio 1633: *Some performances*, p. 226.

407b (*El capitán Belisario*): Fu data l'8 Luglio 1663 da Antonio de Escamilla al Buen Retiro: *Teatros y comedias: 1651-1665*, p. 242; ripetutamente al Corral de la Cruz nel Maggio 1696: *Teatros y comedias: 1687-1699*, pp. 203, 304.

411a (*El cardenal Morón*): La rappresentazione a palazzo di J. de Morales menzionata si svolse l'8 e non il 5 Febbraio 1623: *Some performances*, p. 230.

419b (*Los desprecios en quien ama*): La rappresentazione a palazzo di Andrés de la Vega menzionata si svolse il 22 Settembre 1625 e non il 22 Ottobre: *Some performances*, p. 223.

427b (*El dichoso en Zaragoza*): Una commedia intitolata *El premio en la misma pena* fu rappresentata a palazzo da Manuel Vallejo prima del 26 Aprile 1631: *Some performances*, p. 234.

429b (*Diego García de Paredes*): La rappresentazione a palazzo di Antonio Granados si effettuò prima del 15 e non del 25 luglio 1626: *Some performances*, p. 226.

447b (*Los empeños de un acaso*): Rappresentata il 15 Luglio 1690 da Agustín Manuel al Buen Retiro; poi dallo stesso il 17 Aprile 1692 a Palazzo: cf. *Teatros y comedias: 1687-1699*, pp. 291, 292.

453 (*El examen de maridos*): Fu rappresentata a corte da Andrés de la Vega prima del 31 Marzo 1627: *Some performances*, pp. 225-26.

462b (*La lindona de Galicia*): Fu rappresentata nel Corral de la Cruz da Andrea de Salazar nel febbraio del 1696: cf. *Teatros y comedias: 1687-1699*, p. 199, 200, 304.

477b (*Pedro de Urdemalas*): Una commedia intitolata *Burlas de Pedro de Urdemalas* fu rappresentata a palazzo da Vallejo, davanti alla regina, tra il 5 Ottobre 1622 e l'8 Febbraio 1623: *Some performances*, p. 218.

499b (*Príncipe prodigioso*): Sarà forse da ricordare che una commedia denominata *El transilvano* fu data a Madrid nel s. XVII: VAREY-SHERGOLD, *Teatros y comedias*, pp. 157, 190; un *Príncipe Prodigioso* al Corral del Príncipe nel Gennaio 1689 da A. Mosquera: cfr. *Teatros y comedias: 1687-1699*, pp. 104, 105, 301.

503b (*Sin secreto no hay amor*): La rappresentazione a palazzo del 21 Novembre 1629, menzionata, si dovette ad Antonio de Prado e non a Roque de Figueroa: *Some performances*, p. 238.

515b: *El Catalán Serrallonga*: Venne rappresentata a palazzo da Antonio de Prado il 17 Maggio 1636: *Some performances*, p. 515b. Fu data anche a Cuba l'8 Febbraio e il 4 Agosto 1971: ARROM, pp. 68 e 70.

523b: Un *Monstruo de la fortuna* fu rappresentato dalla compagnia di Pedro de la Rosa prima del 25 Febbraio 1637: ed altre due volte sempre dalla stessa compagnia prima del 28 Novembre 1636 (vedi N. D. SHERGOLD - J. E. VAREY, *Some early Calderón Dates*, in BHS, XXXVIII, 1961, pp. 282-283).

Un monstro de la fortuna y lavandera de Nápoles fu data a Cuba il 30 Gennaio ed il 29 Dicembre 1971: ARROM, pp. 68 e 71.

* * *

Qualche rilievo di metodo, cui sono indotta dalla cortesissima recensione del Dixon. Innanzi tutto per ciò che attiene al *Purgatorio de San Patricio*: egli avverte che dalla mia edizione dell'operetta ho accresciuto le descrizioni con la stampa di Zaragoza 1632 «but her stemma now needs some revision in the light of my article in BHS, LII (1975), 227-34». Farò solo notare che quello dato a p. 40 della mia bibliografia non è uno «stemma» in senso stretto, ma (come indicavo nella pagina a fronte) «un quadro sinottico cronologico» delle stampe; per meglio chiarire: io lavoravo qui sulle stampe *presenti*, non su ipotesi di redazioni intermedie. Le quali ipotesi poi possono essere non prive di nota, ma non spostano i risultati ai fini del «testo critico»; la base di edizione resta infatti la redazione di Madrid 1628, quella appunto che io scelsi per la mia proposta del *Purgatorio*: si tratta in effetti dell'*ultima redazione* effettuata da Montalbán, cosicché le varianti precedenti — interessanti come tutte le redazioni d'autore (e originate poi nelle censure rilevate dal Dixon), ed appunto perciò consegnate in apparato — non incidono sulla fissazione del testo critico, che è quello della stesura definitiva voluta dall'autore.

Per quanto riguarda i criteri di descrizione il Dixon rileva che «in cataloguing *sueltas*... one would like her to have given the details suggested by E. M. Wilson», e si dispiace anche perché non descrivo più in dettaglio *refundiciones* e *relaciones*. Quest'ultima è stata una mia scelta precisa in funzione di un materiale veramente già strabocchevole; e non ho remore ad ammettere che sarebbe stato indubbiamente più completo un catalogo che desse ragione

in dettaglio anche di questi fogli sparsi. Ma per quanto riguarda la descrizione delle *sueltas* dichiaro di perseverare nel mio errore: il tipo di descrizione che ho adottato, indubbiamente meno formalizzato di quello suggerito da E. M. Wilson, è secondo me altrettanto se non più funzionale alla individuazione degli esemplari. Si sa che spesso la complicazione del codice può ridurre il «rumore», cioè i margini di errore e di interferenza, ma se è spinta troppo oltre può diventare antieconomica; e tale mi pare appunto il metodo Wilson, adottato da A. J. C. Bainton nel suo catalogo della Cambridge University Library. Smembrate e smozzicate, le *sueltas* qui descritte non mi si rivelano più per quei gradevoli foglietti che sono, ma arcigne schede da calcolatore elettronico. E suonerà — in era di super-tecnicismo — forse anacronistico il richiamo a Don Marcelino, che ricordava come un catalogo bibliografico fosse sí una «obra más útil», ma anche e soprattutto «deliciosa»![8].

Passiamo alle opere attribuite. Qui ho veramente cercato sempre di non farmi prender la mano dal «patriottismo del tema», come mi riconosceva Franco Meregalli (rec. cit., p. 62); ma il Dixon non pare dello stesso avviso («Yet she respects such attributions further than ''objectivity'' demands», p. 68). Per quanto riguarda *Los empeños que se ofrecen* sono sicura che non sia di Calderón, ma di Montalbán, e se la mia dimostrazione documentale non è stata chiara me ne scuso; per ovviare all'inconveniente ho ripreso il tema e l'ho svolto nel convegno calderoniano celebrato a Madrid nel Giugno 1981. Le argomentazioni appariranno dunque negli atti relativi; fin da ora posso dire che nessuna opposizione all'attribuzione della commedia a Montalbán è stata mossa dal dotto ed autorevole uditorio presente.

Per quanto riguarda la *Gitanilla de Madrid* probabilmente essa non è di Montalbán (mi si voglia perdonare questa residua prudenza, dal momento che il diritto ad essere «sceptical» mi viene riconosciuto anche dal Dixon); e forse la attribuzione al notaro del Santo Uffizio si dovette alla confusione con *La gitana de Menfis*, come suggerisce recentemente Serralta (cfr. *supra*).

Per la *Monja Alférez* non vedo perché si debba negare l'ascrizione di *tutte* le stampe conosciute per ipotizzare che la commedia in esse presentata coincida con la omonima ed oggi sconosciuta commedia di Bermúdez: il Dixon lo sostenne nella sua recensione al mio *Montalbán, un commediografo dell'età di Lope* (in BHS, 1972, XLIX, p. 187), e lo ripropone ora; ma io ho ripugnanza a «strappare» ad un autore una commedia attribuitagli in stampe antiche (come la stampa a della *Monja Alférez*, che — va notato — non è una *suelta*, ma una *desglosada* da una collezione oggi non individuabile), sulla base di supposizioni; e si ricordi che titoli uguali per argomenti simili erano tutt'altro che infrequenti nel Siglo de Oro. Magari avanzarò l'ipotesi

---

[8] M. MENÉNDEZ Y PELAYO, *La ciencia española*, Edición nacional de las obras de M. P., LVIII, Santander 1953, II, p. 59: «¡Qué obra más útil a la par que deliciosa, es un catálogo bibliográfico!».

che di Bermúdez possa essere la commedia anonima presentata dal Ms. del British Museum Add. 33, 482, *supra* rassegnato; ma con la prudenza del caso, visto che si conosce anche una *Dama Capitán* di Don Diego e Don José de Figueroa y Córdoba[9]. Troppo complesso il panorama del teatro barocco del Siglo de Oro perché lo si inquini ulteriomente con congetture e attribuzioni ipotetiche.

E la stessa ripugnanza, e la stessa prudenza, si può leggere tra le righe della mia nota sul *Sufrimiento premiado*, che mi si concederà di riportare in maniera sommaria: l'ipotesi del Dixon che essa sia di Lope e non del suo scolaro non si appoggia sul ritrovamento di qualche stampa o testimonio contemporaneo, ma è stata avanzata sulla base dell'esame della struttura metrica, dei personaggi, del tema, del linguaggio, ecc.; per cui concludevo (p. 504): «Tale supposizione... è ben lungi da una sicurezza documentale,... che si sarebbe voluta ancora più rigorosa quando il critico ha riproposto la commedia, attribuendola a Lope, in edizione critica... Quello che il Dixon effettivamente dimostra è che l'opera *potrebbe essere* di Lope, non certo che sia sua: basandosi sugli stessi elementi... ed utilizzando gli stessi modismi esaminati nelle note, si dimostrerebbe facilmente che la commedia *potrebbe essere* di Vélez de Guevara; o — perché no — di Montalbán». Ora il Dixon ribatte «I would not claim to have *proved* to be Lope's lost play... but if Dr. Profeti believes she could make as strong a case for attributing it to, say, Vélez de Guevara, she is welcome to try. Can she really, for instance, find in Vélez every single allusion worth annotating?» (p. 68).

E qui veramente ci si scontra con una impossibilità comunicativa dovuta al codice; e non tanto a quello linguistico (italiano *vs* inglese), quanto a quello più latamente «culturale». Forse il mio amico Dixon non avrà dato il giusto valore al mio copevole umore toscano, e gli saranno sfuggite le mie strizzatine d'occhio. Ma vogliamo (*per assurdo*: ci sarà bisogno di ripeterlo?) dimostrare che l'opera è di Vélez? E allora: ecco qualche noticina in merito, limitandomi a confrontare ad apertura di pagina i commenti del Dixon a taluni vv. del *Sufrimiento premiado* con analoghi modismi rintracciabili appunto in Vélez[10]:

21-24. *Centro* (ed *esfera*): Cfr. *Virtudes vencen señales*, v. 1685 (con menzione di luoghi di *A lo que obliga el ser rey* e *Más pesa el rey que la sangre*).

151. *Más que*: Cfr. *Virtudes vencen señales*, v. 195; *El verdugo de Málaga*, v. 352; *La montañesa de Asturias*, v. 1148; ecc.

156. *Dueño* come 'persona amata' è corrente in ogni drammaturgo ed in tutta la poesia amorosa.

158. *Un caballo me arrastrara*: Cfr. *El amor en vizcaíno*, vv. 1729 sgg.

---

[9] Ricorderò anche una *Monja alférez*, zarzuela, attribuita a Coello: Nacional [T-2597].

[10] Rimando naturalmente ai luoghi che ho commentati nelle mie edizioni di *Virtudes vencen señales*, Pisa 1965; *Los Hijos de la Barbuda*, Pisa 1970; *El verdugo de Málaga*, Clásicos Ebro, Zaragoza 1975; *La montañesa de Asturias*, Verona 1975; *El amor en vizcaíno*, Pisa-Verona, 1977.

193-202. Burlarsi di certi topici amorosi ed allo stesso tempo utilizzarli fa parte delle convenzioni del tempo: cfr. *Virtudes vencen señales*, v. 300.

263-266. Per i lamenti sulle incostanza e fragilità femminili vedi l'elenco di luoghi di Vélez consegnati in *Virtudes vencen señales*, vv. 911-14.

378. *Roldán*: Per l'allusione agli eroi delle leggende carolingie e del romancero in genere in Vélez cfr. *El verdugo de Málaga*, v. 2756; *Los Hijos de la Barbuda*, vv. 2090-91, 2230, 2248-49; *El amor en vizcaíno*, vv. 1693-1694.

383-85. *Bizarro, bravo*: Cfr. *Virtudes vencen señales*, v. 151.

397. *Notable*: Cfr. *La montañesa de Asturias*, v. 109.

1196. *Aquí gracia y después gloria*: Lo stesso Dixon cita il passaggio della *Niña de Gómez Arias*.

1302. *Hablarla*: *El verdugo de Málaga*, v. 1663 (anche nel *Sufrimiento* ha il valore di «enamorarla», non rilevato dal Dixon).

1321-28. Casi di amore mostruoso appaiono citati abitualmente in Vélez (e naturalmente in Montalbán).

1426-28. Lucrezia e Tarquinio: Cfr. *El amor en vizcaíno*, v. 353.

1436. *Una alma / un alma*, ecc. La vacillazione si rintraccia ad esempio nella *Montañesa de Asturias*, v. 1719 e 1870.

1595-96. *Las mujeres / queremos con el desprecio*: Cfr. «A los que las quieren menos / a ésos suelen querer más», *La montañesa de Asturias*, vv. 119-120.

1844. Il titolo della commedia ripetuto lungo l'opera non è certo abitudine del solo Lope, ma consuetudine di tutti i drammaturghi; e si vedano ad esempio le cinque commedie da me edite all'indice delle voci commentate.

2179-84. Per gli eroi dell'antichità greca e romana, abitualmente allusi, cfr. *El verdugo de Málaga*, v. 372; *La montañesa de Asturias*, v. 336; ecc.

2679-84. L'antitesi *esperanza-posesión* si può vedere nel *Diablo está en Cantillana*, in BAE, XLV, p. 160b. Vedi anche i luoghi che ho raccolto in *Note critiche sull'opera di Vélez de Guevara*, in *Miscellanea di studi ispanici*, Pisa 1965, pp. 141-142.

2693. *Hablar en*: *Virtudes vencen señales*, v. 406.

2843. *Estrellas-ojos*: veramente lessicalizzata come metafora, non ci sarà nemmeno bisogno di addurre esempi.

2897-2900. *Etna*: Cfr. *El verdugo de Málaga*, v. 1770 (con menzione di un luogo dell'*Ollero de Ocaña*).

E se il gioco non si facesse abbastanza noioso, potrebbe anche continuare.

Ciò vuol dire una cosa sola: non certo che io creda che l'opera sia del mio caro Vélez (citato, è ovvio, solo in funzione di drammaturgo da me a lungo frequentato, i cui tics stilistici conosco meglio di quelli di qualsiasi altro); ma che ancor meno credo alle dimostrazioni «interne», allo studio delle percentuali metriche, dei «caratteri», dei modismi, per «attribuire» l'opera a questo o a quel drammaturgo. C'è un tessuto troppo compatto che sostanzia la commedia del Siglo de Oro, un tessuto fatto di situazioni, personaggi, lessico, ecc. che costituisce una «lingua d'uso» comune e che rende l'operazione estremamente aleatoria. Non che ogni autore non abbia un suo «idioletto», ma non mi sento di condannare i singoli drammaturghi a ripetere perennemente se stessi ed i loro schemi linguistici o tematici; ricordando anche, come

diceva il Pasquali a proposito dell'*usus scribendi*, che «i più grandi sono forse i più liberi»[11].

* * *

Ho lasciato per ultimo il discorso più spinoso: la recensione, sia pure sommaria, del più sostanzioso recente apporto alla bibliografia critica su Montalbán[12], il lavoro di Linton Lomas Barrett, *A Comparative Study of six manuscripts of Juan Pérez de Montalbán's «Como padre y como rey»* (Edited by C. Iranzo de Ebersole), Estudios de Hispanófila, Madrid 1976. Piú spinoso, perché la recensione di un'opera implica un dialogo con essa ed una certa possibilità di intesa con i metodi di lavoro che la sostanziano, oltre che con l'oggetto della ricerca; ma qui mi trovo costretta per dovere direi di «montalbanista» a dare informazioni — che vorrei il più oggettive possibile — su un lavoro in qualche maniera distante dai miei parametri, e per ciò stesso per me incomprensibile quando non irritante. Che questa mia diffidenza sia da attribuire a narcisismo offeso? Infatti non ho meritato nemmeno una menzione da parte del Barrett; né penso tanto alla omissione della mia monografia su Montalbán, che forse sarebbe stata da accogliere nella bibliografia finale, quanto alla mia edizione giusto di un ms. autografo[13], che poteva essere utilizzata per un qualche confronto con quelli qui esaminati (vedi la p. 47 del lavoro del Barrett). Ma si vede che al «centro dell'Impero» le notizie europee arrivano in maniera scarsa e frammentaria.

E per non indulgere con facezie a buon mercato, che rischieranno ancora di essere fraintese, cominciamo col presentare i meriti di questo lavoro. Qui c'è da dire che il Barrett ha rintracciato un altro manoscritto di *Como padre y como rey*: il n. 16554 della Nacional, falsamente ascritto a Calderón, il che trasse in inganno il Paz y Melia (e me, naturalmente).

Tutti i ms. di *Como padre*, sia l'autografo che gli altri di copia, sono descritti nelle loro caratteristiche esterne, e viene data notizia di certe varianti (ma mi sfugge in che misura la recensione sia sistematica), per concludere con una tabellina che dà ragione, alle pp. 81-84, della sostituzione di *gozar* con sinonimi meno compromettenti nei ms. di copia. Come si sa, e come avevo indicato alle pp. 23-24 della mia monografia, questo verbo appare tra i favoriti di Montalbán; ed è indubbiamente interessante il rilevare che per ragioni

---

[11] G. PASQUALI, *Storia della tradizione e critica del testo*, Firenze 1962, p. 125.

[12] Non sono riuscita a rintracciare G. WALLACE PARKER, *The dramatic art of Juan Pérez de Montalbán*, DAI, 38, 1977-78.

[13] M. G. PROFETI, *Il manoscritto autografo del «Caballero del Febo»*, in «Miscellanea di Studi Ispanici», Pisa 1966, pp. 232-323. Ricorderò che la mia monografia *Montalbán: un commediografo dell'età di Lope* apparve a Pisa nel 1970.

censorie si sia dovuto procedere ai cambiamenti elencati dal Barrett. Ma forse una ottica pesantemente lackmaniana mi ha spinto a cercare nelle sue pagine suggerimenti inerenti la trasmissione dei materiali (il ms. C deriva da E? o viceversa? o sono tra loro indipendenti?, e così via). Il criterio adottato dal Barrett è rigidamente sincronico: i ms. sono dati come tutti coesistenti in uno stesso momento, che è appunto il momento della recensione; e nulla sappiamo della loro diacronia, del loro disporsi in sequenza in una *tranche* storica. E le sei stampe oggi esistenti della commedia in che relazione staranno con questa tradizione manoscritta? Ecco un altro punto circa il quale siamo abbandonati alla nostra ignoranza. E così via. Chiuso il volumetto, ci si interroga sulla sua utilità, e su quanto esso possa contribuire a fissare o almeno preparare il testo critico. A me questi dati sfuggono; ma la domanda se la dovrà forse rivolgere la giovane filologia statunitense.

Su Montalbán, comunque, si continua a lavorare: e si comincia anche ad attendere a recensioni e cataloghi sistematici delle *sueltas* presenti presso le varie biblioteche, per cui prevedo di dover confezionare tra breve una seconda tornata di *addenda* e *corrigenda*.

Siglerò per ora questa nota con i doverosi ringraziamenti: ai miei recensori ed in modo particolare al Dixon ed alle sue preziose informazioni; e soprattutto ad Hannah Bergman che ha avuto la pazienza di trascrivere per me le sue utilissime schede della New York Public Library. La collaborazione e la pazienza delle maestranze della Tipografia Cursi sono state imprescindibili per la laboriosa preparazione di queste *Addenda*. Cecilia Graña mi ha aiutato nella correzione delle bozze.

Finito di stampare
dalla Ind. Tip. C. Cursi
Via A. Vespucci, 109 - Pisa
nel mese di marzo 1982

016
PRO